Bestelako Xedapenak

INGURUMEN ETA LURRALDE ANTOLAMENDU SAILA

6137

EBAZPENA, 2008ko maiatzaren 20koa, Ingurumeneko sailburuordearena, Papelera Guipuzcoana de Zincuñaga SA enpresari ingurumen-baimen bateratua ematen diona, Hernaniko udalerrian, batetik, paper-orea eta papera, karea eta kloro dioxidoa fabrikatzeko eta kogenerazio-instalazioa martxen jartzeko, eta, bestetik, ingurumenaren gaineko eraginari buruzko adierazpena egiten da hondakin-urak arazteko estazioko eta kogenerazioko proiektuetarako.

AURREKARIAK

2006ko martxoaren 7an, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari ingurumen-baimen bateratua ematea eskatu zion, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legeak xedatutakoaren arabera, kraft-ore zuritua, eta inprimatu eta idazteko paperaren fabrikazio-jarduerarako, eta kogenerazio-instalaziorako –49,6 MWko elektrizitate-potentziako ziklo konbinatua– Hernaniko (Gipuzkoa) udalerrian. Eskaerarekin batera, Hernaniko Udalari egindako hirigintzako txosten-eskaeraren kopia eta honako dokumentazio teknikoa aurkeztu zituen:

– Proiektu teknikoa (2006ko otsaila).

– Laburpen ez-teknikoa (2006ko otsaila).

Erreferentziako baimena eskatzeko orduan, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak, besteak beste, papera fabrikatzeko 2000ko martxoaren 2ko eta orea fabrikatzeko 2002ko apirilaren 4ko jarduera-lizentziak zituen. Halaber, enpresa sustatzaileak Urumea ibaira isurketak egiteko 1992ko ekainaren 8ko baimena, Urumea ibaitik ura hartzeko 1974ko uztailaren 3ko baimena, Añarbeko Uren Urumeako kolektorera isurtzeko 2004ko otsailaren 2ko baimena, atmosfera kutsa dezakeen instalazioa martxan jartzeko 2004ko urriaren 13ko baimena, hondakin arriskutsuak sortzeko 2004ko uztailaren 5eko baimena eta industria-hondakin geldoen produktoreen erregistroan izena emateko 2004ko

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO

6137

RESOLUCIÓN de 20 de mayo de 2008 del Viceconsejero de Medio Ambiente, por la que se concede autorización ambiental integrada para la actividad de fabricación de pasta de papel y papel, fabricación de cal, fabricación de dióxido de cloro e instalación de cogeneración, y se formula declaración de impacto ambiental para los proyectos de cogeneración y de estación depuradora de aguas residuales, promovidos por Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. en el término municipal de Hernani (Gipuzkoa).

ANTECEDENTES DE HECHO

Con fecha 7 de marzo de 2006, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A., solicitó ante el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco el otorgamiento de la autorización ambiental integrada de conformidad con lo dispuesto en la Ley 16/2002, de 1 de julio, de prevención y control integrados de la contaminación, para la actividad de fabricación de pasta kraft blanqueada y papel de impresión y escritura, e instalación de cogeneración consistente en un ciclo combinado de 49,6 MW de potencia eléctrica, en el municipio de Hernani (Gipuzkoa). La solicitud se acompañaba de copia de la solicitud de informe urbanístico al Ayuntamiento de Hernani y de la siguiente documentación técnica:

– Proyecto técnico (febrero 2006).

– Resumen no técnico (febrero 2006).

En el momento de la solicitud de la autorización de referencia, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. tenía, entre otras, licencia de actividad de fabricación de papel de 2 de marzo de 2000 y fabricación de pasta de 4 de abril de 2002. Asimismo, la empresa promotora disponía de las correspondientes autorizaciones de vertido a cauce del río Urumea de 8 de junio de 1992, autorización de captación de aguas del río Urumea de 3 de julio de 1974, autorización de vertido al colector del Urumea de Aguas del Añarbe de 2 de febrero de 2004, puesta en servicio de instalación potencialmente contaminadora de la atmósfera de 13 de octubre de 2004, autorización de productor

uztailaren 5eko inskripzioa egiteko eta beranduago zabaldu eta berritzeko baimenak zituen.

2006ko martxoaren 20an, Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritzak prozeduran esku-hartzea duten hainbat organori txostenak eskatu zizkion, ingurumen organoaren bidez proiektua eta ingurumenaren gaineko eraginaren azterlana jendaurrean jartzeko izapidea adosteari dagokionez.

2006ko urriaren 23an eta 2007ko irailaren 26an, ingurumen organoak agiri osagarriak txertatzeko eskatu zion sustatzaileari, eta espedientea 2007ko urriaren 11n osatu zen.

Aurkeztutako agiriak nahikoa zirela egiaztatu ondoren, Ingurumen sailburuordeak 2008ko urtarrilaren 7an emandako Ebazpenaren bidez, jendaurrean jarri ziren 30 egun balioduneko epean, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak sustatutako proiektua eta proiektu horrek ingurumenaren gainean duen eraginaren azterlana, egoki iritzitako alegazioak aurkezteko. Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian 2008ko urtarrilaren 28an eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean 2008ko urtarrilaren 31n argitaratu zen. Era berean, Euskal Autonomia Erkidegoko bi egunkaritan argitaratu zen, eta proiektuak hartuko duen eremuaren ondoko auzokide bakoitzari jakinarazpena bidali zitzaion.

Jendaurrean jartzeko izapidea amaitu ondoren, alegaziorik ez dagoela egiaztatu da.

Uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 17. eta 18. artikuluetan xedatutakoa betez, 2008ko martxoaren 5ean Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritzak txostenak eskatu zizkien Hernaniko Udalari, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari eta Iparraldeko Ur Konfederazioari, espedientean ageri den emaitza jasoz.

2008ko apirilaren 25ean, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 20. artikuluan xedatutakoa betez, espediente osoa Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresaren esku utzi zen, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak egindako ebazpen-proposamena gehituz.

2008ko maiatzaren 13an Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak ebazpen-proposamenaren inguruko alegazioak aurkeztu zituen.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

Uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 1. artikuluan xedatutakoaren arabera, lege horren xedea da atmosferaren, uraren eta lurzoruaren kutsadura saihestea edo, hori ezinezkoa denean, kutsadura hori gutxitu

de residuos peligrosos de 5 de julio de 2004 e inscripción en el registro de productores de residuos industriales inertes de 5 de julio de 2004, y posteriores ampliaciones y renovaciones.

La Dirección de Calidad Ambiental, con fecha 20 de marzo de 2006, solicita informes a diversos órganos con intervención en el procedimiento en orden a que por el órgano ambiental se acuerde el trámite de información pública del proyecto y del estudio de impacto ambiental.

Con fechas 23 de octubre de 2006 y 26 de septiembre de 2007, el órgano ambiental requirió al promotor que incorporara documentación adicional, completándose el expediente el 11 de octubre de 2007.

Una vez constatada la suficiencia de la documentación aportada, por Resolución de 7 de enero de 2008, del Viceconsejero de Medio Ambiente, se acuerda someter a información pública, por un periodo de 30 días hábiles, el proyecto promovido por Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. en orden a la presentación de cuantas alegaciones se estimasen oportunas, procediéndose a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, con fecha de 28 de enero de 2008 y en el del Territorio Histórico de Gipuzkoa, con fecha de 31 de enero de 2008. Igualmente se procede al anuncio pertinente en dos periódicos de la Comunidad Autónoma del País Vasco y a efectuar la oportuna notificación personal a los vecinos colindantes.

Una vez culminado el trámite de información pública se constata que no se han presentado alegaciones.

En aplicación de lo dispuesto en el artículo 17 y 18 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, la Dirección de Calidad Ambiental solicita el 5 de marzo de 2008 informe al Ayuntamiento de Hernani, al Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco y a la Confederación Hidrográfica del Norte, con el resultado que obra en el expediente.

Con fecha 25 de abril de 2008 y en aplicación del artículo 20 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación, el conjunto del expediente es puesto a disposición de Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A.incorporando la propuesta de resolución elaborada por el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.

Con fecha 13 de mayo de 2008, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. presenta alegaciones a la propuesta de resolución.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 1 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, constituye el objeto de la misma evitar o, cuando ello no sea posible, reducir y controlar la contaminación de la atmósfe-

eta kontrolatzea; eta hori lortzeko, ingurumen osoaren babes-maila altua helburutzat harturik, kutsadura prebenitu eta kontrolatzeko sistema integratu bat ezartzea.

Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legea garatu eta burutzeko Erregelamendua onartzen duen apirilaren 20ko 509/2007 Errege Dekretuaren 3. artikuluan xedatutakoarekin bat eginez, baimen honetan sartzen dira ekoizpen-elementu eta -lerro guztiak; 16/2002 Legearen 1. eranskinean aipatzen ez diren arren, lege hori aplikatu beharreko esparruko jardueren instalazioetan gauzatzen dira eta jarduera horrekin zerikusia dute.

16/2002 Legearen 9. artikuluak ezartzen duena betez, ingurumeneko baimen bateratua behar dute 1. eranskinean aipatzen diren jardueraren bat garatzen duten instalazioak eraiki, muntatu, ustiatu, lekuz aldatu nahiz funtsezko beste aldaketaren bat egiteko. 11. artikuluaren arabera, baimen honen oinarrizko helburua baldintzak ezartzea da, araua, berau aplika daitekeen instalazio guztietan betetzen dela bermatzeko; horretarako, baimena emateko parte hartuko duten Herri Administrazio desberdinen artean koordinatuta izango den prozedura bat erabili nahi da, izapideak erraztu eta partikularrek ordaindu beharreko kargak gutxitzearren. Era berean, indarrean dagoen araudiaren araberako ingurumeneko administrazio-baimen guztiak egintza administratibo bakar batean bildu nahi dira. Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresaren kasuan, baimen hauek guztiak behar ditu: hondakin arriskutsu eta ez-arriskutsuen sortzaileak behar dituen baimenak; ibilgura eta Añarbeko Uren Urumeako kolektorera isurketak egiteko baimena; eta ingurumen-izaerako beste zehaztapenen artean, atmosferaren kutsadurari dagozkion baimenak eta lurzoruaren kutsadura prebenitu eta hari aurre hartzeari dagozkionak. Era berean, eskumeneko beste administrazio eta organismo batzuk kasuan kasu txostenak luzatuz egindako parte-hartzea egiaztatuko da espedientean.

16/2002 Legearen 29. artikuluan xedatutakoaren arabera, ingurumeneko baimen bateratua emateko prozedurak ordezten du jarduera sailkatuetarako udal-lizentziaren prozedura, azaroaren 30eko 2414/1961 Dekretuan, jarduera gogaikarri, osasungaitz, kaltegarri eta arriskutsuei buruzkoan aurreikusten zena; ez du ordezkatzen, ordea, udal-agintaritzak emango duen behin betiko ebazpena. Ondorio horietarako, ingurumeneko baimen bateratua udal-agintarientzat loteslea izango da, baldin eta lizentzia ukatzeko bada edota neurri zuzentzaileak ezartzeko bada; baita aipatu arauaren 22. artikuluan jasotako ingurumen-alderdiei buruzko aipamena egiten bada ere. 29. artikulu hora, del agua y del suelo, mediante el establecimiento de un sistema de prevención y control integrado de la contaminación, con el fin de alcanzar una elevada protección del medio ambiente en su conjunto.

En consonancia con lo dispuesto en el artículo 3 del Real Decreto 509/2007, de 20 de abril, por el que se aprueba el Reglamento para el desarrollo y ejecución de la Ley 16/2002, de 1 de julio, de prevención y control integrados de la contaminación, se integran en la presenta autorización todos los elementos y líneas de producción que, aún sin estar enumerados en el anexo 1 de la Ley 16/2002, se desarrollen en el lugar del emplazamiento de las instalaciones cuya actividad motivó su inclusión en el ámbito de aplicación de dicha ley, y guarden relación técnica con dicha actividad.

En aplicación de lo dispuesto en el artículo 9 de la Ley 16/2002, se somete a autorización ambiental integrada la construcción, montaje, explotación o traslado, así como la modificación sustancial, de las instalaciones en las que se desarrollen alguna de las actividades incluidas en el anejo 1. La presente autorización mantiene como finalidad básica, de Acuerdo con lo dispuesto en el artículo 11, la fijación de todas aquellas condiciones que garanticen el cumplimiento del objeto de la norma por parte de las instalaciones incluidas en su ámbito de aplicación, a través de un procedimiento que asegure la coordinación de las distintas Administraciones Públicas que deben intervenir en la concesión de dicha autorización para agilizar trámites y reducir las cargas administrativas de los particulares, a la par que viene a integrar en un solo acto de intervención administrativa las autorizaciones ambientales previstas en la legislación en vigor. En el caso de Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. tales autorizaciones se circunscriben a la de producción de residuos peligrosos y no peligrosos, vertido a cauce y al colector del Urumea de Aguas de Añarbe y, entre otras determinaciones de carácter ambiental, las referidas a la materia de contaminación atmosférica y en materia de prevención y corrección de la contaminación del suelo, constatando la participación en el expediente, a través de la emisión de los preceptivos informes, de otras administraciones y organismos competentes.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 29 de la Ley 16/2002, el procedimiento para el otorgamiento de autorización ambiental integrada sustituye al procedimiento para el otorgamiento de la licencia municipal de actividades clasificadas prevista en el Decreto 2414/1961, de 30 de noviembre, sobre actividades molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas, salvo en lo referente a la resolución definitiva de la autoridad municipal. A estos efectos la autorización ambiental integrada, será, en su caso, vinculante para la autoridad municipal cuando implique la denegación de licencias o la imposición de medidas correctoras, así como en lo referente a aspectos medio-

rretan aipatzen denez, goiko guztiak ez ditu kaltetuko autonomia-erkidego bakoitzean jarduera sailkatuei aplikatzekoak diren gainerako arauak. Transkribatutako aginduak aplikatuz, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresari dagokion ingurumeneko baimen bateratuaren prozedurak barne hartu ditu Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena Babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorrean aurreikusitako izapideak, eta Hernaniko Udalaren eta Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailaren txostenak eskatu dira, espedientean agertzen den bezala.

Bestalde, Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena Babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorraren 41. artikuluan xedatutakoaren arabera, ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazioa behar dute derrigorrez, Legearen 1. eranskinean jasota egon eta Euskal Autonomia Erkidegoan burutu nahi diren plan eta proiektu publiko zein pribatuek. Prozedura hori ingurumenaren gaineko eraginaren adierazpenarekin amaitzen da, direlako proiektuak gauzatzeko edo, behar denean, baimentzeko, emango den ebazpenaren aurretik egingo dena.

Era berean, uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 11.4 artikulua aplikatuz, autonomia-erkidegoek ahaleginak egingo dituzte ingurumeneko baimen bateratuaren barruan dauden ingurumenaren gaineko eragina ebaluatzeko erkidegoko araudian ageri diren jarduerak edota beste figura batzuk sartzeko, betiere horrelakorik eska badaiteke, eta horretarako eskumena autonomia-erkidegoari badagokio.

Uztailaren 1eko 16/2002 Legearen aurreikuspenak betez, ingurumen organoak neurriak hartu ditu ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio-arloko jarduerak ingurumeneko baimen bateratuko prozeduraren barruan txertatzeko. Alde horretatik, prozedura horren izapideetan proiektuak izan ditzakeen ondorio guztiak modu integratu batean aztertu dira, ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazioaren eta uztailaren 1eko 16/2002 Legean jasotako ingurumeneko arauen ikuspegitik, proiektuaren bideragarritasuna zehazteko. Integrazio hori garbi islatzen da ingurumeneko baimen bateratua emateko ebazpenaren aurretik proiektuaren gainean egiten den balioespen orokorrean. Ebazpen honetan sartuta dago aipatutako ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazioaren prozesua. Horretarako, proiektuaren ingurumenaren gaineko eraginaren aldeko adierazpena egiten du bere lehenengo atalean, eta, ingurumen-ondorioetarako soilik, aukeratutako kokapenean proiektuak bideragarriak direla aipatzen du; proiektua zer baldintzatan gauzatu behar den ere ezartzen du. Baldintza horiek uztailaambientales recogidos en el artículo 22 de la mencionada norma. Afirma el citado artículo 29 que lo anteriormente dispuesto se entiende sin perjuicio de las normas autonómicas sobre actividades clasificadas que en su caso fueran aplicables. En aplicación de las prescripciones transcritas, el procedimiento de autorización ambiental integrada referido a Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. ha incluido el conjunto de trámites previstos al efecto en la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección de Medio Ambiente del País Vasco, requiriéndose, con el resultado que obra en el expediente, los informes del Ayuntamiento de Hernani y del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco.

Por otro lado y de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 41 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, deben someterse preceptivamente al correspondiente procedimiento de evaluación de impacto ambiental los planes y proyectos, bien fueran públicos o privados, que encontrándose recogidos en el anexo 1 de la Ley, se pretendan llevar a cabo en el territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco, procedimiento que culmina con una declaración de impacto ambiental a formular con carácter previo a la resolución administrativa que se adopte para la realización o, en su caso, autorización de los citados proyectos.

En aplicación, asimismo, de lo dispuesto en el artículo 11.4 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, las Comunidades Autónomas dispondrán lo necesario para posibilitar la inclusión en el procedimiento de otorgamiento de la autorización ambiental integrada de las actuaciones en materia de evaluación de impacto ambiental u otras figuras de evaluación de impacto ambiental previstas en la normativa autonómica, cuando así sea exigible y la competencia para ello sea de la Comunidad Autónoma.

En cumplimiento de las previsiones contempladas en la Ley 16/2002, de 1 de julio, el órgano ambiental ha adoptado las medidas encaminadas a una efectiva inclusión de las actuaciones en materia de evaluación de impacto ambiental en el procedimiento de autorización ambiental integrada. En este sentido, en los trámites del citado procedimiento se ha considerado de forma integrada el conjunto de los posibles impactos derivados del proyecto en orden a determinar la viabilidad del mismo desde la perspectiva de la normativa de evaluación de impacto ambiental y la referida al resto de las prescripciones medioambientales contenidas en la Ley 16/2002, de 1 de julio. Dicha integración encuentra nuevamente su reflejo en la valoración global del proyecto que antecede a la resolución de otorgamiento de autorización ambiental integrada. La presente, viene a incorporar el resultado del mentado proceso de evaluación de impacto ambiental a su contenido a través de la formulación, en su apartado Primero, de una declaración de impacto ambiental de carácter favorable que viene a pronun-

ren 1eko 16/2002 Legea aplikatuz ezarriko zaizkion neurri zuzentzaileekin bat egingo dute.

Azkenik, instalazioak gehienez isur ditzakeen gai kutsagarrien balioak eta ingurumena, oro har, ahalik eta gehien babesteko ustiapenerako ezarriko zaizkion beste baldintza batzuk zehazte aldera, ebazpen hau egiterakoan kontuan izan dira teknika onenen erabilera eta aplika dakiokeen alorreko legerian ezarritako baldintzak. Zehazki, Europako Batzordearen 2001eko abenduko orea eta papera fabrikatzeari buruzko BREF («Reference Document on Best Available Techniques in the Pulp and Paper Industry») txostenaren edukia eta 2006ko uztaileko errekuntzako instalazio nagusiei buruzko BREF («Reference Document on Best Available Techniques for Large Combustión Plants») txostenaren edukia kontuan hartu dira. Horrez gain, kasu honetan aplikagarria da martxoaren 12ko 430/2004 Errege Dekretua ere, errekuntza-instalazio handietako zenbait emisio atmosferara isurtzea mugatu eta petrolio-findegiek atmosferara egindako emisioak kontrolatzeko baldintzak ezartzen dituena.

Espedienteko txostenak aztertu ondoren, ebazpen-proposamena sinatu eta Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak sustatutako proiektuak bete beharreko baldintzak ezarri ziren.

Azaldutakoaren arabera, goian adierazitako izapideak amaitu dira, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 20. artikuluan jasotzen den entzunaldi-izapidea bete da, eta organo hau da ingurumeneko baimen bateratu hau emateko eskuduna, aipatutako araudiaren 13. artikuluan eta Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailaren egitura organikoa ezartzen duen urriaren 25eko 340/2005 Dekretuaren 9. artikuluan ezarritakoari jarraituz.

Ondorengo araudia ikusi da: Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak 2008ko apirilaren 21ean emandako ebazpen-proposamena; otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorra, Euskal Herriko Ingurumena Babesteari buruzkoa; 16/2002 Legea, uztailaren 1ekoa, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzkoa; Ingurumenaren gaineko Eraginaren Ebaluazioari buruzko ekainaren 28ko 1302/1986 Le-

ciarse, a los solos efectos ambientales, sobre la viabilidad de los proyectos objetos de evaluación en la ubicación elegida, fijando las condiciones en las que los mismos deben realizarse, condiciones que vienen a formar un todo coherente con las medidas correctoras que deben imponerse como consecuencia de la concreta aplicación de la Ley 16/2002, de 1 de julio.

Por último, en orden a determinar los valores límites de emisión de las sustancias contaminantes que puedan ser emitidas por la instalación, así como otras condiciones para la explotación de la misma a fin de garantizar una elevada protección del medio ambiente en su conjunto, en la formulación de la presente Resolución se ha tenido en cuenta tanto el uso de las mejores técnicas disponibles como las medidas y condiciones establecidas por la legislación sectorial aplicable. En particular se ha considerado el contenido del documento BREF para fabricación de pasta y papel («Reference Document on Best Available Techniques in the Pulp and Paper Industry»), de fecha diciembre de 2001, de la Comisión Europea, así como del documento BREF para grandes instalaciones de combustión («Reference Document on Best Available Techniques for Large Combustión Plants»), de fecha julio de 2006. Además en lo que se refiere a las normativas sectoriales, en este caso resulta de aplicación en especial el Real Decreto 430/2004, de 12 de marzo, por el que se establecen nuevas normas sobre limitación de emisiones a la atmósfera de determinados agentes contaminantes procedentes de grandes instalaciones de combustión, y se fijan ciertas condiciones para el control de las emisiones a la atmósfera de las refinerías de petróleo.

Una vez analizados los informes obrantes en el expediente se suscribió propuesta de resolución, a la que se incorporaron las condiciones aplicables al proyecto promovido por Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A.

Culminadas, de acuerdo con lo expuesto, las tramitaciones arriba referidas, cumplido el trámite de audiencia contemplado en el artículo 20 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación y dada la competencia de este órgano para la concesión de la presente autorización ambiental integrada de conformidad con lo previsto en el artículo 13 de la mencionada norma y el artículo 9 del Decreto 340/2005, de 25 de octubre, por el que se establece la estructura orgánica del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.

Vistos la propuesta de resolución de 21 de abril de 2008 del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, la Ley 16/2002, de 1 de julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación, el Real Decreto Legislativo 1302/1986, de 28 de junio, de Evaluación de Impacto Ambiental, modifica-

gegintzako Errege Dekretua, maiatzaren 8ko 6/2001 Legeak aldatu zuena; irailaren 30eko 1131/1988 Errege Dekretua, Legea burutzeko araudia onartzen duena; urriaren 25eko 340/2005 Dekretua, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailaren egitura organikoa ezartzen duena; azaroaren 26ko 30/1992 Legea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoa eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa, eta aplika daitekeen gainerako araudia,

EBATZI DUT:

Lehenengoa.– Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak sustatutako kogenerazio eta hondakinurak arazteko estazioa ezartzeko proiektuen Ingurumenaren Gaineko Eraginari buruzko adierazpena egitea, Hernaniko udalerrian, eta ebazpen honen Hirugarren atalean zehaztutako baldintzekin.

Bigarrena.– Helbide soziala Hernaniko (Gipuzkoa) udalerriko Zincuñaga auzoa z/g-n duen eta IFK: A-20003216 zenbakia duen Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresari paper-orea eta papera fabrikatzeko, karea fabrikatzeko, kloro dioxidoa fabrikatzeko eta kogenerazio-instalaziorako jarduerarako ingurumeneko baimen bateratua ematea, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak sustatuta Hernaniko udalerrian, eta ebazpen honen Hirugarren atalean zehaztutako baldintzak jarraituz.

Jarduera uztailaren 1eko 16/2002 Legearen, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuari buruzkoa, 1. eranskinean jasota dago. Hain zuzen ere, 6.1.a kategorian, «zuretik edo bestelako zuntz-materiatik abiatuta paper-orea fabrikatzeko gaitasuna duten industria-instalazioak», 6.1.b kategorian, «Eguneko 20 tona paper eta kartoi baino gehiago fabrikatzeko gaitasuna duten industria-instalazioak», 1.1.b kategorian «Errekuntzako 50 MW baino potentzia termiko handiagoa duten errekuntza-instalazioak (Kogenerazio-instalazioak, galdarak, labeak, lurrun-sorgailuak edo industria baten bestelako errekuntzarako hornikuntza edo instalazioa, honakoa jarduera nagusia izan edo ez)», 3.1 kategorian, «... edo eguneko 50 tona baino gehiago produzitzeko labe birakaritan karea... fabrikatzeko instalazioak», eta 4.2.a kategorian «Baseko produktu kimiko organikoak ekoizteko instalazio kimikoak».

Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresan bi produkzio-prozesu bereizten dira:

1.– Kraft-ore zurituaren fabrikazioa. Honako pauso hauek osatzen dute:

– Zura jasotzea: paper-orea fabrikatzeko erabilitako zura jada azala kenduta eta zatituta heltzen da eta zur-parkean gordetzen da.

do por la Ley 6/2001, de 8 de mayo, por la que se modifica el anterior, el Real Decreto 1131/1988, de 30 de septiembre, por el que se aprueba el Reglamento para su ejecución, el Decreto 340/2005, de 25 de octubre, por el que se establece la estructura orgánica del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común y demás normativa de aplicación,

RESUELVO:

Primero.– Formular Declaración de Impacto Ambiental, con carácter favorable, de los proyectos de instalación de cogeneración y de estación depuradora de aguas residuales, promovidos por Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. en el término municipal de Hernani, con las condiciones establecidas en el apartado Tercero de esta Resolución.

Segundo.– Conceder a Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A., con domicilio social en el Barrio Zicuñaga, s/n, del término municipal de Hernani (Gipuzkoa) y CIF: A-20003216, Autorización Ambiental Integrada para actividad de fabricación de pasta de papel y papel, fabricación de cal, fabricación de dióxido de cloro e instalación de cogeneración, promovida por Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. en el término municipal de Hernani, con las condiciones establecidas en el apartado Tercero de esta Resolución.

La actividad se encuentra incluida en las categorías 6.1.a «Instalaciones industriales destinadas a la fabricación de pasta de papel a partir de madera o de otras materias fibrosas», 6.1.b «Instalaciones industriales destinadas a la fabricación de papel y cartón con una capacidad de más de 20 toneladas diarias», 1.1.b «Instalaciones de combustión con una potencia térmica de combustión superior a 50 MW (instalaciones de cogeneración, calderas, hornos, generadores de vapor o cualquier otro equipamiento o instalación de combustión existente en una industria, sea esta o no su actividad principal)», 3.1 «Instalaciones de fabricación o de cal en hornos rotatorios con una capacidad de producción superior a 50 toneladas por día» y 4.2.a «Instalaciones químicas para la fabricación de productos químicos inorgánicos de base» del anexo 1 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación.

En Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. se distinguen dos procesos productivos diferentes:

1.– Fabricación de pasta kraft blanqueada, que conlleva las siguientes etapas:

– Recepción de madera: la madera utilizada para la fabricación de pasta de papel llega en forma de tronco ya descortezado y trozado, y se almacena en el parque de madera.

– Ezpalak moztea: zura ezpaletan birrintzen da, prozesatzeko (txip-ak) prest egongo den lehengaia eskuratuta. Ezpalak biltegiratze-siloetara eramaten dituzte redler-en bitartez. Bertan, prozesuaren hurrengo etaparako prest geratzen dira.

– Egostea: ezpalak egoste jarraituko digestore batera eramaten dituzte sailkatzeko prozesu batetik igaro ondoren. Bertan likore zuriarekin (soda, sodio sulfuroa) nahasten dira. Horri esker, egosketa bitartez, sartutako materiala papera egiteko prest egongo den ore-zuntzean eralda daiteke. Prozesu honetan bi produktu daude: alde batetik, silo batean gordeko den ore gordina, eta lurruntze-fasera pasatuko den likore beltza.

– Zuritzea: aurreko etapan eskuratutako ore gordina hainbat zuritze-fasetatik igarotzen da. Etapa bakoitza nahasgailu batean gauzatzen da. Bertan, ore gordinari erreaktiboa gehitzen zaio, erreaktore batean erreakzioa gertatzen da eta oreari soberan geratutako erreaktiboa kentzen zaion garbitze-fasea gertatzen da. Hona hemen etapa honetan erabilitako elementuak: oxigeno likidoa, hidrogeno peroxidoa, eta kloro eta sosa dioxidoa. Etapa honetako produktua ore zuria da. Ore hori silo batera eramaten da paper-atalak erabiltzeko.

– Lurruntzea: egoste-prozesuan sortutako likore beltza materia organiko eta inorganikoz osatua dago. Materia organikoa erregaia denez berreskuratze-galdaran erretzeko aprobetxatzen da. Horretarako, lehendabizi lurruntze-plantatik igarotzen da solidoen kontzentrazioa handitzeko. Planta hau hutsean egindako bero-trukagailuz osatua dago, eta likore beltzaren eduki solidoa % 15etik % 75era kontzentratzen du.

– Berreskuratze-galdara: likore beltz kontzentratua berotu eta galdarako erregailura ponpatzen da. Materia organikoa erre egiten da berriz berotutako lurruna produzituz, eta inorganikoa urtu egiten da likore berdean (CO3Na2 + SNa2) eraldatuta. Berriz berotutako lurruna energia elektrikoa sortzeko erabiltzen da.

– Kaustifikazioa: planta honetan galdaran sortutako likore berdea erabiltzen da eta karearekin tratatzen da. Prozesu honetan likore zuria (egosteko erabiltzen da) eta kare-laberako karbonato kaltzikoko lohia sortzen dira.

– Kare-labea: Kaustifikazio bidez sortutako lohia lehortu eta garbitu egiten da. Ondoren, erregai osagarri gisa gas naturala erabiltzen duen labe batean erretzen da. Beranduago kaustifikazioan berriz erabiliko den karea sortzen da bertan.

– Kloro dioxidoa sortzeko planta: gasezko kloro dioxidoa sortzen du azido sulfuriko, klorato sodiko eta metanolaren erreakzioaren bidez. Sortutako gas hau xurgatze-dorre batean xurgatzen da, kloro dioxidoko litro bakoitzeko 7 g-ko kontzentrazioarekin ur-disoluzioa osatzeko. Disoluzio hori zuritze-plantara eramaten da.

– Corte de astillas: la madera se tritura en astillas, obteniendo la materia prima en formato apto para su procesado (chips). Éstas son enviadas a los silos de almacenamiento por medio de redlers, donde quedan a disposición de la siguiente etapa del proceso.

– Cocción: las astillas son conducidas a un digestor de cocción continua tras pasar un proceso de clasificación de las mismas. En él se mezclan con licor blanco (sosa, sulfuro de sodio) que hace posible la transformación mediante cocción del material entrante en fibra de pasta apta para su transformación en papel. Los productos de este proceso son dos: por un lado, pasta cruda que pasa a almacenarse en un silo, y licor negro que pasa a la fase de evaporación.

– Blanqueo: la pasta cruda obtenida en la etapa anterior pasa por varias etapas de blanqueo. Cada etapa se lleva a cabo en un mezclador donde a la pasta cruda se le añade un reactivo, un reactor donde ocurre la reacción, y una fase de lavado donde se le extrae a la pasta el reactivo sobrante. Los elementos utilizados en esta etapa son: oxígeno líquido, peróxido de hidrógeno y dióxido de cloro y sosa. El producto de esta etapa es la pasta blanca, que pasa a un silo, a disposición de la sección de papel.

– Evaporación: el licor negro generado en el proceso de cocción está compuesto por materia orgánica e inorgánica. La materia orgánica es combustible, por lo que se aprovecha para quemarla en la caldera de recuperación. Para ello, primero pasa por la planta de evaporación con el fin de subir la concentración de sólidos. Esta planta está formada por intercambiadores de calor en vacío, y concentra el contenido sólido del licor negro del 15 % al 75 %.

– Caldera de recuperación: el licor negro concentrado se calienta y se bombea al quemador de la caldera. La materia orgánica se quema produciendo vapor recalentado, y la inorgánica se funde transformándose en licor verde (CO3Na2 + SNa2). El vapor recalentado se utiliza para generar energía eléctrica.

– Caustificación: en esta planta se utiliza el licor verde generado en la caldera y se trata con cal. En este proceso se crea licor blanco (utilizado en cocción) y un lodo de carbonato cálcico que se alimenta al horno de cal.

– Horno de cal: el lodo generado por caustificación se seca y se lava. Después se quema en un horno que utiliza gas natural como combustible auxiliar. Aquí se genera cal que después será reutilizada en caustificación.

– Planta de generación de dióxido de cloro: genera el dióxido de cloro gas mediante la reacción de ácido sulfúrico, clorato sódico y metanol. Este gas generado es absorbido en una torre de absorción para formar una solución acuosa con una concentración de 7g por litro de dióxido de cloro. Esta disolución se manda a la planta de blanqueo.

2.– Paperaren fabrikazioa: prozesu honen gai nagusia aurreko prozesuan fabrikatutako orea da. Zenbaitetan ore hori enpresatik kanpo fabrikatutako orearekin osatzen da. Prozesu honetan eman beharreko pausoak:

– Prozesatzea paper-makinan: prestatu ondoren, orea paper-makinetara (PM1, PM3 eta PM4) eramaten da, eta bertan, batez ere lehortze eta bobinatzeko prozesu bidez, papera produzitzen da azkenean. Lan horretan hainbat gehigarri kontsumitzen dira. Gehigarri horiei esker nahi ditugun ezaugarri fisiko/kimikoak eransten dizkiogu paperari.

– Manipulazioa eta akabera: bobinen formarekin fabrikatutako papera moztu egiten da bobina txikiagoak lortzeko. Horrela, bezeroak eskatutakoari hobeto egokituko zaio. Halaber, paketetan jarri, egokitu eta palet-etan jartzen diren DIN A4 gisako formatutan eraldatzeko ere manipula daiteke.

Urtero 170.000 tona eta 250.000 tona inguru ore ekoizteko gaitasuna du.

Gaur egun Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak kontsumitutako energiaren zati handi bat kogenearatzen du. 12 Mw-ko potentzia izendatua duen gas naturaleko turbina bat, turbinako gasak berreskuratzeko galdara eta gas naturalarekin funtzionatzen duten hiru galdara osagarri ditu. Berreskuratze-galdaran sortutako lurrunak 20 Mw-ko lurrun-turbina elikatzen du, eta galdara osagarrietan sortutakoak 5,9 Mw-ko turbina elikatzen du. Halaber bada ubide baten bidez elikatutako turbina hidraulikoa. Turbina hori Urumea ibaitik dator 200 kW-eko potentziarekin.

Gaur egungo kogenerazioak fabrikaren energiaarloko eskaerak betetzen ez dituenez, 49,6 MW-ko potentzia elektrikoko kogenerazio-planta berria ezartzea aurreikusi dute. Planta horrek 41.286 kWe-ko gas-turbina eta 7.382 kWe-ko lurrun-turbina izango ditu ziklo konbinatuan. Urtero 500.000 t lurrun eta 420.000 MWh energia elektriko ekoizteko gaitasuna du planta honek. Planta berriak hiru galdara osagarriak ordezkatuko ditu.

Ekoizte-prozesurako erabilitako energia-baliabideak energia elektrikoa, gas naturala eta biomasa dira. Energia elektrikoa fabrikaren funtzionamendu orokorrerako erabiltzen da. Urtero 232.000 MWh kontsumitzen dira. Horietatik % 75 inguru bertako kogenerazio-instalaziotik jasotzen dira gaur egun. Aurreikusitako kogenerazio-planta berriaren bidez, kontsumitutako energia elektrikoaren % 100 produzituko da, eta soberan geratzen dena sareari salduko zaio. Gas naturalaren kontsumoa kare-labean, galdara osagarrietan, gas-turbinetan, berreskuratze-galdaretan eta kondentsa ezin diren gasen galdaran erabiltzen da, urtero 868.710 MWh kontsumitzen direla kalkulatuz. Biomasa (likore beltza) berreskuratze-galdaran erabiltzen da eta urtero 197.581 t-ko kontsumoa eragiten du.

2.– Fabricación de papel: la materia principal de este proceso es la pasta fabricada en el proceso anterior que, en ocasiones es completado con pasta fabricada fuera de la empresa. Las operaciones que conlleva este proceso son las siguientes:

– Procesado en máquina de papel: la pasta, una vez preparada, es conducida a las máquinas de papel (PM1, PM3 y PM4), donde finalmente se produce el papel mediante un proceso básicamente de secado y bobinado. En esta operación se consumen varios aditivos que permiten incorporar al papel las características físico/químicas deseadas.

– Manipulación y acabado: el papel fabricado en forma de bobinas se corta para obtención de bobinas más pequeñas, manejables en función de los requisitos del cliente. También puede ser manipulado para su transformación en formatos como DIN A4, que son empaquetados, encajados y paletizados.

La capacidad de producción es de 170.000 t/año de pasta y 250.000 t/año de papel.

En la actualidad Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. cogenera gran parte de la energía consumida. Dispone de una turbina de gas natural con una potencia nominal de 12 Mw, una caldera que recupera los gases de la turbina y tres calderas auxiliares a gas natural. El vapor generado en la caldera de recuperación alimenta una turbina de vapor de 20 Mw, y el generado en las calderas auxiliares alimentan una turbina de 5,9 Mw. También existe una turbina hidráulica alimentada por un canal que se deriva del río Urumea con una potencia de 200 kW.

Dado que la cogeneración actual no autoabastece los requerimientos energéticos de la fábrica, se prevé la implantación de una nueva planta de cogeneración de 49,6 MW de potencia eléctrica, formado por una turbina de gas de 41.286 kWe y una turbina de vapor de 7.382 kWe en ciclo combinado. La capacidad de producción anual de esta planta será de 500.000 t de vapor, y 420.000 MWh de energía eléctrica. La nueva planta sustituirá a las tres calderas auxiliares.

Los recursos energéticos utilizados para el proceso productivo son energía eléctrica, gas natural y biomasa. La energía eléctrica se utiliza en el funcionamiento general de la fábrica, suponiendo un consumo anual de 232.000 MWh, de los cuales, en la actualidad aproximadamente el 75 % proceden de la instalación de cogeneración propia. Con la nueva planta de cogeneración prevista, se pasará a producir el 100 % de la energía eléctrica consumida, vendiendo el excedente a la red. El consumo de gas natural se utiliza en el horno de cal, calderas auxiliares, turbina de gas, caldera de recuperación y caldera de gases no condensables, suponiendo un consumo anual de 868.710 MWh. La biomasa (licor negro) se utiliza en la caldera de recuperación, y supone un consumo anual de 197.581 t.

Produkzio-prozesuan kontsumitutako ura Urumea ibaitik eta bertako bi putzutatik hartzen da. Hartutako ura hondarra iragazteko estazio batera ponpatzen da, eta ur hori tratatzeko sodio hipokloritoa erabiltzen da. Urtero ibaiko 6.400.000 m^3 ur kontsumitzen da, eta 1.600.200 m^3 ur hartzen dira putzuetatik. Halaber, pertsonek bakarrik erabiltzeko udal-sareko 16.150 m^3 ur kontsumitzen dira urtero.

Enpresak bi isurtze-puntu ditu: bata Añarbeko Uren Urumeako kolektorera doana. Bertara ur sanitarioak, kutsatuak egon daitezkeen euri-urak eta prozesuko ur aseak (berriz erabili ezin direnak), aldez aurretik arazteko estazioan (EDAR) tratatuta. Eta Urumea ibaira isurtzeko beste puntura, ibaitik jasotako ur-tratamenduko instalazioaren hondar-iragazkiak garbitzeko erabilitako urak eta eremu garbietan jasotako euri-urak bideratzen dira.

Fabrikarako ura arazten duten hondar-iragazkietatik datorren ura Densadeg motako dekantagailu batera igortzen dute. Bertan, ibaira isuri aurretik malutatu eta dekantatu egiten dute.

Kolektorerako hondakin-uretarako 250.000 biztanlerentzako araztegia dute. Bertan, oinarrizko tratamendu fisiko-kimikoa egiten da arbastatze, homogeneizazio, malutatze/koagulazio, oinarrizko dekantazio eta lohien tratamendu bidez.

Kogenerazio-instalazio berria abian jarri ondoren, plantak atmosferara isurtzeko 12 foku izango ditu honako ekipo eta instalazioei lotuta: kare-labea, ziklo konbinatua 1 (turbina eta berreskuratze-galdara), ziklo konbinatua 2 (turbina eta berreskuratze-galdara), likore beltzeko berreskuratze-galdara, kondentsa ezin diren gasen errauste-galdara, kloro dioxidoa fabrikatzeko planta, dissolving-eko gasen garbitzailea eta hiru paper-makinak. Kogenerazioko planta berriak orain dauden galdara osagarrien hiru fokuak ordezkatuko ditu.

Tratamendu-sistemen artean plantak usainak murrizteko bat du. Bertan, isurtze barreiatuetatik datozen usain txarrak sor ditzaketen gasak (gehienak merkaptanoak) biltzen dira, kare-labe eta berreskuratze-galdaran elektroiragazkiak ditu, eta kondentsa ezin diren gasen galdaran eta berreskuratze-galdarako disolbatzailean gas-garbigailuak.

Hondakin arriskutsuak sortzeko prozesuak dira: kraft-ore zuritua fabrikatzea, papera fabrikatzea, kogenerazioa, bilketako urak tratatzea, eta zerbitzu orokorrak.

Produkzio-prozesuek teknika erabilgarri onenak hartzen dituzte. Teknika horiek 2001eko abenduko orea eta papera fabrikatzeko BREF dokumentuan

El agua consumida en el proceso productivo procede de una captación del río Urumea, así como de dos pozos del mismo río. Estas aguas captadas se bombean a una estación de filtrado con arena, y para su tratamiento se emplea hipoclorito de sodio. El consumo anual de agua de río es de 6.400.000 m^3, mientras que el agua de los pozos supone un consumo anual de 1.600.200 m^3. También se consume agua de la red municipal para uso exclusivamente sanitario, suponiendo 16.150 m^3 anuales.

La empresa cuenta con dos puntos de vertido: uno al colector del Urumea de Aguas de Añarbe, al cual se conducen las aguas sanitarias, las aguas pluviales susceptibles de estar contaminadas y las aguas saturadas de proceso (no reutilizables), previo tratamiento en la estación depuradora (EDAR), y un segundo punto de vertido al río Urumea, al que se conducen las aguas utilizadas en la limpieza de los filtros de arena de la instalación de tratamiento de agua captada del río y las aguas pluviales de zonas limpias.

El agua procedente de los filtros de arena que depuran el agua de aporte a fábrica es enviada a un decantador de tipo Densadeg, donde es floculada y decantada previamente a su vertido al río.

Se dispone de una Planta Depuradora de 250.000 habitantes equivalentes de capacidad para las aguas residuales con destino a colector, que realiza un tratamiento primario físico-químico, mediante desbaste, homogeneización, floculación-coagulación, decantación primaria y tratamiento de fangos.

Tras la puesta en marcha de la nueva instalación de cogeneración, la planta contará con 12 focos de emisión a la atmósfera, asociados a los siguientes equipos e instalaciones: horno de cal, ciclo combinado 1 (turbina y caldera de recuperación), ciclo combinado 2 (turbina y caldera de recuperación), caldera de recuperación de licor negro, caldera de incineración de gases no condensables, planta de fabricación de dióxido de cloro, lavador de gases de dissolving y las tres máquinas de papel. La nueva planta de cogeneración sustituirá a los tres focos existentes, correspondientes a las calderas auxiliares.

Como sistemas de tratamiento, la planta cuenta con un sistema de reducción de olores en el que se recogen los gases susceptibles de generar malos olores (mercaptanos en su mayoría), que provienen de emisiones difusas, así como electrofiltros en la caldera de recuperación y el horno de cal, y lavadores de gases en la caldera de gases no condensables y en el disolvedor de la caldera de recuperación.

Los procesos generadores de residuos peligrosos son la fabricación de pasta kraft blanqueada, la fabricación de papel, la cogeneración, el tratamiento de aguas de captación, así como servicios generales.

Los procesos productivos incorporan las mejores técnicas disponibles, recogidas en el documento BREF de fabricación de pasta y papel («Reference Document

(«Reference Document on Best Available Techniques in the Pulp and Paper Industry») biltzen dira. Teknika erabilgarri onenak honako hauek dira: digestorean zabaldutako egosketa, orearen garbiketa eraginkorra eta irazte itxia, oinarrizko kloroaren zuritze librea (ECF), lixiba-ihesak biltzea eta galdarara igortzea, lurruntze-kondentsadoreak berriz erabiltzea eta stripping-a, lurruntze-plantaren nahikoa gaitasuna eta berreskuratze-galdara, hozte-urak bildu eta berriz erabiltzea, isurketaren oinarrizko tratamendua, gas usaintsu biziak bildu eta erretzea, gas usaintsu arinak bildu eta erretzea, berreskuratze-galdaran TRS emisioak murrizteko CO neurri eta errekuntza kontrolatzea, kare-labean TRS kontrolatzea, berreskuratze-galdaran solidoen eduki handia duen lixiba erretzea, berreskuratze-galdaran prezipitatzaile elektroestatikoak erabiltzea, paper-makinetan kudeaketa egoki eta birzirkulazio bidez ur-kontsumoa murriztea, paper-makinetan ezusteko deskargen maiztasuna eta ondorioak murrizteko neurriak, eta arriskutsuak izan daitezkeen substantzien ordez arrisku txikiagoko beste batzuk jartzea. Halaber, 2006ko uztaileko errekuntzako instalazio handien BREF dokumentuan («Reference Document on Best Available Techniques for Large Combustión Plants») teknika erabilgarri onenak gehitzen dira. Era horretan, kutsaduraren prebentzio eta kontrol integratuaren arloan indarreko araudian adierazitako ingurumena, orokorrean, babesteko helburuak betetzen dira.

Hirugarrena.– Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak Hernaniko udalerrian sustatutako paperorea eta papera fabrikatzeko, karea fabrikatzeko, kloro dioxidoa fabrikatzeko eta kogenerazioko instalaziorako jarduera ustiatzeko ondorengo baldintzak eta eskakizunak ezartzea.

A) Administrazioarekiko harremanez arduratuko den pertsonaren gainean Ingurumen Sailburuordetzari eman dizkion datuetan aldaketarik balego, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak aldaketa horien berri emango du.

B) Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumena babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Legearen 47.8 artikuluak aipatzen duen epea bi urtekoa izango da, Ebazpen hau jakinarazten denetik kontatzen hasita. Eragin horietarako, hondakin-uren araztegia instalatzeko proiektua eta kogenerazioko planta instalatzeko proiektua burutzen hasteko aurreikusitako data jakinarazi beharko dio sustatzaileak Ingurumen Sailburuordetzari, gutxienez hilabete lehenago.

C) Proiektu horiek burutzeko aurkeztutako aurrekontua eta baldintza-agiria ebazpen honetan ezarritako neurri babesle eta zuzentzaileak eta ingurumena zaintzeko programa burutzeko obra-unitateekin eta prezioekin osatu beharko dira.

on Best Available Techniques in the Pulp and Paper Industry») de diciembre de 2001. Estas mejores técnicas disponibles consisten en la cocción extendida en el digestor, el lavado eficiente de pasta y filtración cerrada, blanqueo libre de cloro elemental (ECF), recogida de fugas de lejía y envío a caldera, stripping y reutilización de condensados de evaporación, suficiente capacidad de planta de evaporación y caldera de recuperación, recogida y reutilización de aguas de refrigeración, tratamiento primario del vertido, recolección y quema de gases olorosos fuertes, recolección y quema de gases olorosos débiles, control de combustión y medida de CO para reducir la emisión de TRS en caldera de recuperación, control de TRS en el horno de cal, quema de lejía con alto contenido de sólidos en la caldera de recuperación, utilización de precipitadores electrostáticos en caldera de recuperación y horno de cal, disminución del consumo de agua mediante la recirculación y gestión adecuada en máquinas de papel, medidas para reducir la frecuencia y los efectos de descargas accidentales en máquinas de papel y sustitución de sustancias potencialmente peligrosas por otras alternativas menos peligrosas. Asimismo se incorporan las mejores técnicas disponibles, recogidas en el documento BREF de grandes instalaciones de combustión («Reference Document on Best Available Techniques for Large Combustión Plants»), de julio de 2006, de forma que se cumplen los objetivos para la protección del medio ambiente en su conjunto señalados en la normativa vigente en materia de prevención y control integrados de la contaminación.

Tercero.– Imponer las siguientes condiciones y requisitos para la explotación de la actividad de fabricación de pasta de papel y papel, fabricación de cal, fabricación de dióxido de cloro e instalación de cogeneración promovida por Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. en el término municipal de Hernani.

A) Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. remitirá a la Viceconsejería de Medio Ambiente cualquier modificación de los datos facilitados respecto al responsable de las relaciones con la Administración.

B) El plazo al que se refiere el artículo 47.8 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, será de dos años, a contar desde la notificación de la presente Resolución. A estos efectos el promotor deberá comunicar a la Viceconsejería de Medio Ambiente, al menos con un mes de antelación, la fecha prevista para el inicio de la ejecución del proyecto de instalación de la estación depuradora de aguas residuales, así como del proyecto de instalación de planta de cogeneración.

C) El presupuesto y el pliego de condiciones presentados para la ejecución de dichos proyectos deberán completarse con las unidades de obra y precios relativos a la ejecución de las medidas protectoras y correctoras y del programa de vigilancia ambiental establecidos mediante la presente Resolución.

D) Neurri babesle eta zuzentzaileak, sustatzaileak Ingurumen Sailburuordetza honetan aurkeztu dituen agirietan aurreikusita bezala burutuko dira, indarrean dagoen araudiaren arabera eta ondorengo ataletan ezarritakoari jarraituz:

D.1.– Hondakin-uren araztegia eta kogenerazio-planta eraikitzeko baldintza orokorrak.

D.1.1.– Jarduketa-esparrua mugatzea.

a) Lurzorua okupatzen duten obrak eta eragiketa osagarriak proiektuaren mugen barruan garatuko dira. Makinak eta ibilgailuak muga horietatik kanpo zirkulatzea ahalik eta gehien murriztuko da.

b) Esparru horretatik kanpo ustekabeko eraginak sortuz gero, zuzentzeko eta leheneratzeko neurri egokiak aplikatuko dira, aurrez ebazpen honen D.1.10 atalean adierazitako ingurumen-aholkularitzaren txostena eginda.

c) Obrako sarbideak, makineria-parkea, obrako materialak aldi baterako gordetzeko eremua, indusketa-lurrak eta hondakinak aldi baterako metatzea, ingurumenean ahalik eta eragin txikiena izango duten irizpidetan oinarrituta proiektatuko dituzte. Obrak hasi aurretik, xehetasun-kartografia bidez zehatz-mehatz mugatuko dira aurreko alderdiak. Mugatze hori Obra Zuzendaritzak onartu beharko du, aurrez ebazpen honetako D.1.10 atalean aipatutako ingurumen-aholkularitzaren txostena eginda.

D.1.2.– Ura babesteko neurriak.

a) Obrako makinen parkerako eta horren mantentze-lanetarako azalerak drainatze naturaleko saretik aparte egongo dira. Zola irazgaitza eta efluenteak biltzeko sistema bat izango ditu, lurzorua eta ura olio eta erregaiekin ez kutsatzeko. Erregaien zamalanak, olioa aldatzea eta tailerreko jarduerak ez dira baimenduko adierazitako guneetatik kanpo.

b) Eraikuntza-fasea, drainatze-sarera jalkin xeheen emisioa minimizatuz egin beharko da. Horretarako, ingurumenaren gaineko eraginaren azterketan adierazitakoaren arabera, obren eraginez kutsatutako urak bildu eta ore inguruko kolektoreen sarera ponpatuko dituzte EDARera eramateko.

D.1.3.– Hauts-isurtzeak gutxitzeko neurriak.

a) Obrak dirauen artean, bideak eta ibilgailuak igarotzeko beste lekuak garbitzeko kontrol zorrotza burutuko da, bai obrek erasandako ingurunean, bai horietarako sarbideetan. Pistak eta aldi baterako soil

D) Las medidas protectoras y correctoras se ejecutarán de acuerdo con lo previsto en la documentación presentada por el promotor ante esta Viceconsejería de Medio Ambiente, de acuerdo a la normativa vigente y con lo establecido en los apartados siguientes:

D.1.– Condiciones generales de construcción de la estación depuradora de aguas residuales y de la planta de cogeneración.

D.1.1.– Delimitación del ámbito de actuación.

a) Las obras, así como el conjunto de operaciones auxiliares que impliquen ocupación del suelo se desarrollarán dentro de los límites del proyecto. Se restringirá al máximo la circulación de maquinaria y vehículos de obra fuera de los límites citados.

b) En caso de afecciones accidentales fuera del ámbito señalado, serán aplicadas las medidas correctoras y de restitución adecuadas, previo informe de la asesoría ambiental señalada en el apartado D.1.10 de esta Resolución.

c) Los accesos de obra, el parque de maquinaria, el área de almacenamiento temporal de materiales de obra, de acopios temporales de tierras de excavación y de residuos se proyectarán en base a criterios de mínima afección ambiental. Con carácter previo al inicio de las obras, se realizará una delimitación precisa en cartografía de detalle de los aspectos anteriores. Dicha delimitación deberá ser aprobada por la Dirección de Obra, previo informe de la asesoría ambiental mencionada en el apartado D.1.10 de esta Resolución.

D.1.2.– Medidas destinadas a la protección de las aguas

a) La superficie destinada a parque de maquinaria de obra y la zona de mantenimiento de la misma se aislará de la red de drenaje natural. Dispondrá de solera impermeable y de un sistema de recogida de efluentes parar evitar la contaminación del suelo y de las aguas por acción de aceites y combustibles. No se permitirá la carga y descarga de combustible, cambios de aceite y las actividades propias de taller en zonas distintas a la señalada.

b) La fase de construcción deberá realizarse minimizando la emisión de finos a la red de drenaje natural. Para ello, de acuerdo con lo señalado en el estudio de impacto ambiental, las aguas contaminadas por efecto de las obras, se recogerán y se bombearán a la red de colectores de la zona de pasta, para ser conducidas a la EDAR.

D.1.3.– Medidas destinadas a aminorar las emisiones de polvo.

a) Durante el tiempo que dure la obra se llevará a cabo un control estricto de las labores de limpieza de viales y otras zonas de paso de vehículos, tanto en el entorno afectado por las obras como en las áreas de

egongo diren eremuak ureztatzeko sistema bat egongo da.

b) Obra-guneetako irteeran ibilgailuak garbitzeko instalazioak izango dira. Instalazio horien ezaugarriak eta kokaleku zehatza ebazpen honen D.1.11 puntuak aipatzen duen agirian jaso beharko dira.

D.1.4.– Zaratak, dardarak eta horien eraginak gutxitzeko neurriak.

Eraikitzerakoan, ingurumenaren gaineko eraginari buruzko agirietan deskribatutako jardunbide egokiak aplikatuko dira, obra-makinen mantentze-lanei eta zarata jatorrian murrizteari dagokienez.

D.1.5.– Hondakinak kudeatzeko neurriak.

a) Obretan sortutako hondakinak, hondeaketakoak, ebakiak, enbalajeak, erreuseko lehengaiak eta garbiketa-kanpainakoak barne, apirilaren 21eko hondakinen 10/1998 Legean, eta aplikatzekoak diren berariazko araudietan aurreikusitakoaren arabera kudeatuko dira.

b) Obran sortutako hondakin guztiak, horien baliotzea teknikoki eta ekonomikoki bideragarria bada, hondakin-baliotzaile baimendu bati igorri beharko zaizkio. Hondakinak ezabatu ahal izango dira, baldin eta horiek baliotzea teknika, ekonomia edota ingurumen aldetik bideragarria ez dela behar bezala egiaztatzen bada.

c) Zabortegira eramateko hondakinak hondakinak zabortegian uztea arautzen duen abenduaren 27ko 1481/2001 Errege Dekretuaren arabera, eta 2002ko abenduaren 19ko Kontseiluaren 2003/33/EE Erabakiaren arabera kudeatuko dira. Erabaki horren bidez, hondakinak zabortegian hartzeko irizpideak eta prozedurak ezartzen dira, 16. artikuluarekin eta 1999/31/EEE Zuzentarauaren II. eranskinarekin bat.

d) Lurrak betetzeko edo egokitzeko hondakinak hondakin geldo eta geldotuen kudeaketari buruzko azaroaren 2ko 423/1994 Dekretuaren arabera kudeatuko dira.

e) Lur-mugimenduak hasi aurretik, proiektua ezarriko den lur zatiko materialen karakterizazio bat egingo da, material horien izaera eta helmuga egokiena zehaztearren, lur zatian bertan betelanetarako erabiltzeko izan, zein beste erabilera baterako edo lur zatitik kanpo ezabatzeko izan.

Karakterizazio horren emaitzak eta material horiek kudeatzeko proposamena lur-mugimenduak hasi aurretik igorriko dira Ingurumen Sailburuordetzara.

acceso a éstas. Se contará con un sistema para riego de pistas y superficies transitoriamente desnudas.

b) A la salida de las zonas de obra se dispondrá de dispositivos de limpieza de vehículos. Las características de dichos dispositivos, así como su localización precisa deberá recogerse en la documentación a la que se refiere el apartado D.1.11 de esta Resolución.

D.1.4.– Medidas destinadas a aminorar los ruidos, vibraciones y sus efectos.

Durante la fase de construcción deberá aplicarse el conjunto de buenas prácticas de obra descritas en el estudio de impacto ambiental, en cuanto al mantenimiento general de maquinaria de obra y reducción en origen del ruido.

D.1.5.– Medidas destinadas a la gestión de residuos.

a) Los diferentes residuos generados durante las obras, incluidos los procedentes de excavaciones, los resultantes de las operaciones de preparación de los diferentes tajos, embalajes, materias primas de rechazo y de la campaña de limpieza se gestionarán de acuerdo con lo previsto en la Ley 10/1998, de 21 de abril, de residuos y normativas específicas que les sean de aplicación.

b) Todos los residuos generados durante las obras cuya valorización resulte técnica y económicamente viable deberán ser remitidos a valorizador de residuos debidamente autorizado. Los residuos únicamente podrán destinarse a eliminación si previamente queda debidamente justificado que su valorización no resulta técnica, económica o ambientalmente viable.

c) Los residuos con destino a vertedero deberán ser gestionados conforme al Real Decreto 1481/2001, de 27 de diciembre, por el que se regula la eliminación de residuos mediante depósito en vertedero y a la Decisión 2003/33/CE del Consejo, de 19 de diciembre de 2002, por la que se establecen los criterios y procedimientos de admisión de residuos en los vertederos con arreglo al artículo 16 y al anexo II de la Directiva 1999/31/CEE.

d) Los residuos con destino a relleno o acondicionamiento de terreno se gestionarán de acuerdo con el Decreto 423/1994, de 2 de noviembre, sobre gestión de residuos inertes e inertizados.

e) Previamente al inicio de los movimientos de tierras, se procederá a una caracterización de los materiales presentes en la parcela de implantación del proyecto con objeto de determinar su naturaleza y el destino más adecuado de dichos materiales, tanto si se prevé su uso como relleno en la propia parcela como si se destinan a cualquier otro uso o eliminación fuera de la parcela.

Los resultados de esta caracterización y la propuesta de gestión de dichos materiales serán remitidos con carácter previo al inicio de los movimientos de tierras, a la Viceconsejería de Medio Ambiente.

Materialak betelanetan edo lursailak egokitzeko lanetan uztea, material horien eduki kutsagarriak lurzorua ez kutsatzeko eta kutsatutakoa garbitzeko otsailaren 4ko 1/2005 Legearen I. eranskinean jasotako EBA-A ebaluazio-balio adierazleen azpitik badaude bakarrik baimenduko da.

Hondeaketa amaitu ondoren, ingurumen organoari egindako lanak eta material horien ingurumen-jarraipenaren emaitzak jasotzen dituen txosten bat igorriko zaio.

f) Sortutako olio erabilia ekainaren 2ko 679/2006 Errege Dekretuari, industrian erabilitako olioaren kudeaketa arautzen duenari, jarraituz kudeatu beharko da.

Ekainaren 2ko 679/2006 Errege Dekretuan, Industrian erabilitako olioaren kudeaketa arautzen duenean, aurreikusitako baimendutako kudeaketa bateraturako sistema bat ezartzen ez den bitartean, irailaren 29ko 259/1998 Dekretuan, Euskal Autonomia Erkidegoan erabilitako olioaren kudeaketa arautzen duenean, begiesten diren aurreikuspenak bete beharko ditu Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak.

Olio erabiliak kubeta edo segurtasun-sistema barruko gordailuetan gordeko dira aldi baterako, kudeatzaile baimenduak jaso arte, gordailu nagusia hausteagatik edo estankotasuna galtzeagatik olioak sakabanatzea saihesteko.

g) Hondakinak kudeatzeko araudia betetzea errazteko, lan guztietan sortutako hondakinak kudeatzeko sistemak jarri beharko dira. Sistema horiek lan horien arduradunek kudeatuko dituzte, horiek izango baitira langileek sistemak zuzen erabiltzearen arduradunak. Bereziki, erregai eta produktuak gordetzearen, makinen mantentze-lanak egitearen edo hondakinak erretzearen ondorioz, ez dira inola ere sortuko efluente kontrolatugabeak.

Aurrekoaren haritik, berariazko gune bat egokituko da olio-latak, iragazkiak, olioak, pinturak, etab. bezalako hondakin arriskutsuak aldi baterako gordetzeko instalazio estaliak jartzeko, eta horietatik bereiz, hondakin ez-arriskutsu eta geldoetarako berariazko edukiontziak. Edukiontzi horiek itxita egongo dira kudeatzaileari entregatu arte, edukia lurruntzeagatik edo isurtzeagatik galtzea saihesteko. Gainera, obran zehar sortutako hondakinak biltzeko bidoi, etab. estankoak instalatuko dira, eta horien izaeraren arabera banatuko dira, betiere garbigune horretan aldi baterako gorde aurretik.

Únicamente se permitirá la deposición en rellenos o acondicionamientos de terreno de materiales con contenidos en contaminantes por debajo de los valores indicativos de evaluación VIE-A, recogidos en el anexo I de la Ley 1/2005, de 4 de febrero, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo.

Finalizada la excavación, se remitirá al órgano ambiental un informe comprensivo de los trabajos realizados y resultados del seguimiento ambiental de estos materiales.

f) La gestión del aceite usado generado se hará de conformidad con el Real Decreto 679/2006, de 2 de junio, por el que se regula la gestión de los aceites industriales usados.

En tanto en cuanto no se proceda a la implantación de un sistema integrado de gestión autorizado en los términos previstos en el mencionado Real Decreto 679/2006, de 2 de junio,. Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A deberá dar cumplimiento a las previsiones contempladas en el Decreto 259/1998, de 29 de septiembre, por el que se regula la gestión del aceite usado en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El almacenamiento temporal de los aceites usados hasta el momento de su recogida por gestor autorizado se realizará en depósitos contenidos en cubeto o sistema de seguridad, con objeto de evitar la posible dispersión de aceites por rotura o pérdida de estanqueidad del depósito principal.

g) Con objeto de facilitar el cumplimiento de la normativa en materia de gestión de residuos, deberán disponerse sistemas de gestión de los residuos generados en las diferentes labores. Estos sistemas serán gestionados por los encargados de dichas labores, que serán responsables de su correcta utilización por parte de los operarios. En particular, en ningún caso se producirán efluentes incontrolados procedentes del almacenamiento de combustibles y productos, y del mantenimiento de la maquinaria, ni la quema de residuos.

De acuerdo con lo anterior, se procederá al acondicionamiento de una zona específica que comprenda instalaciones cubiertas para el almacenamiento temporal de residuos peligrosos tales como latas de aceites, filtros, aceites, pinturas, etc., habilitando además, y separados de aquéllos, contenedores específicos para residuos no peligrosos e inertes. Dichos contenedores permanecerán cerrados hasta su entrega a gestor en evitación de cualquier pérdida de contenido por derrame o evaporación. Asimismo, a lo largo de la obra se instalarán dispositivos estancos de recogida (bidones, etc.) de los residuos generados, procediéndose a su segregación de acuerdo con su naturaleza, todo ello previo a su almacenamiento temporal en el mencionado punto limpio.

D.1.6.– Proiektua ezartzeko lur zatia betetzeko erabiliko diren materialen kontrola.

Obrak burutzeko behar diren materialei dagokienez, ondorengo materialak baino ezingo dira erabili:

– Obra honetako hondeaketako materialak, D.1.5 paragrafoak aipagai duen karakterizazioaren emaitzaren arabera.

– Arku elektrikoko labeetan altzairua fabrikatzearen ondoriozko hondakin beltzak, aurrez baliotzeprozesu bat igaro dutenak, otsailaren 18ko 34/2003 Dekretuan ezarritako baldintzetan. Dekretu hori Euskal Autonomia Erkidegoan arku elektrikoko labeetan altzairua fabrikatzearen ondoriozko hondakin beltzak baliotu eta ondoren erabiltzekoa da.

– Eraikuntza eta eraisketako hondakinen baliotzetik datozen agregakin sekundarioak.

– Agregakin naturalak.

D.1.7.– Kultur ondarea babesteko neurriak.

Euskal Kultur Ondareari buruzko uztailaren 3ko 7/1990 Legean xedatutakoa betetzeaz gain, obrek irauten duten bitartean izaera arkeologikoko aztarnaren bat aurkitzen badute, Gipuzkoako Foru Aldundiko Kulturako Zuzendaritza Nagusiari jakinaraziko zaio berehala, eta honek adieraziko du zein neurri hartu behar diren.

D.1.8.– Paisaia-integrazioa.

a) EDAR eta kogenerazioko fabrika eraikitzeko proiektuek beharrezko aurreikuspenak izan beharko dituzte fabrikari lotutako lursail eta instalazioetako paisaia egokitzeko, hori inguruko paisaian integratzea errazagoa izan dadin.

b) Obrek eragindako inguru guztiak berrituko dira, bai bi proiektuak ezartzeko lur zatian daudenak, bai zerbitzu-sareak burutzeko behar direnak.

Ingurumena berritzeak landare-estalkia izateko moduko espazioak birlandatzea barne hartuko du.

D.1.9.– Garbiketa eta obra-akabera.

Obra amaitu ondoren, garbiketa-kanpaina zorrotz bat burutuko da, eta proiektuaren eragin-eremuak obra-soberakinez guztiz garbi geratu beharko du.

D.1.10.– Ingurumenari buruzko aholkularitza.

Obra amaitu arte eta horren berme-aldian zehar, obra-zuzendaritzak ingurumenaren eta oro har neurri babesle eta zuzentzaileen inguruan kualifikatutako aholkularitza izan beharko du. Gai horiei buruz baldintza-agiriak obra-zuzendaritzari esleitzen dizkion funtzioekin lotutako ebazpenak aholkularitza hori

D.1.6.– Control de materiales que se utilizarán para el relleno de la parcela de implantación del proyecto.

En relación con los materiales necesarios para la ejecución de las obras, únicamente podrán utilizarse los siguientes materiales:

– Materiales procedentes de la excavación de esta obra, de acuerdo con el resultado de la caracterización a la que se refiere el párrafo D.1.5.

– Escorias negras procedentes de la fabricación de acero en hornos de arco eléctrico, sometidas previamente a un proceso de valorización, en los términos establecidos en el Decreto 34/2003, de 18 de febrero, por el que se regula la valorización y posterior utilización de escorias procedentes de la fabricación de acero en hornos de arco eléctrico, en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

– Áridos secundarios procedentes de la valorización de residuos de construcción y demolición.

– Áridos naturales.

D.1.7.– Medidas destinadas a la protección del patrimonio cultural.

Sin perjuicio del cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco, si en el transcurso de las obras se produjera algún hallazgo que suponga un indicio de carácter arqueológico, se informará inmediatamente a la Dirección General de Cultura de la Diputación de Guipuzcoa que será quién indique las medidas a adoptar.

D.1.8.– Integración paisajística.

a) Los proyectos de construcción de la planta de cogeneración y EDAR deberán incorpora las previsiones necesarias para la adaptación paisajística de los terrenos e instalaciones vinculados a dichas plantas al objeto de favocerer su integración paisajística.

b) Se restaurarán todas las áreas afectadas por las obras, tanto las comprendidas en las parcelas de implantación de ambos proyectos, como las necesarias par la ejecución de las redes de servicio.

La restauración ambiental incluirá la revegetación de los espacios susceptibles de mantener una cubierta vegetal.

D.1.9.– Limpieza y acabado de obra.

Una vez finalizada la obra se llevará a cabo una rigurosa campaña de limpieza, debiendo quedar el área de influencia del proyecto totalmente limpia de restos de obras.

D.1.10.– Asesoría ambiental.

Hasta la finalización de la obra y durante el período de garantía de la misma, la Dirección de Obra deberá contar con una asesoría cualificada en aspectos ambientales y medidas protectoras y correctoras en general. Las resoluciones de la Dirección de Obra relacionadas con las funciones que le asigne el pliego

egiten duten adituek txostena egin aurretik eman beharko dira.

D.1.11.– Lan-programa diseinatzea.

Kontratistak ekintza-proposamen xehatu batzuk egin beharko ditu ondorengo azpiataletan adierazitako alderdiei buruz. Proposamen horiek, ebazpen honetan kasu bakoitzerako ezartzen diren irizpideen arabera diseinatuko direnak, obra-zuzendaritzak espresuki onetsi beharko ditu, aurreko atalean aipatutako ingurumen-aholkularitzak aurrez txostena eginda, eta lanak burutzeko programan txertatuko dira. Jarraian zehaztuko dira agiriak:

a) Kokapenari buruzko xehetasunak eta kontratistaren instalazioen areak eta hondakinak aldi baterako gordetzekoak, ebazpen honen D.1.1 eta D.1.5 ataletan aurreikusitakoaren arabera.

b) Ebazpen honen D.1.2 atalean aurreikusitako solido esekiei eusteko gailuen xehetasunak eta kokapena.

c) Ebazpen honen D.1.3 atalean aurreikusitako ibilgailuak garbitzeko gailuen xehetasunak eta kokapena.

D.1.12.– Jardunbide egokien kontrola obren garapenean zehar.

Obrak garatu bitartean jardunbide egokien kontrol bat egingo da, arreta berezia jarriz eragindako azalerari eta ingurune urtarraren babesari, hondakinen kudeaketari (hondeaketako soberakinak barne), solido esekiei eusteko gailuen funtzionamenduari, hautsa eta zarata egiteari, eta ebazpen honetan adierazitako beste alderdi batzuei.

D.1.13.– Obra-amaierako txostena.

Sustatzaileak obra-amaierako txosten bat igorri beharko du Ingurumen Sailburuordetzara. Obretan zehar sortutako gorabeheren berri eman beharko da bertan, eta ebazpen honen ingurumenaren gaineko eraginaren azterketan jasotako neurri babesle eta zuzentzaileen betetze-mailaren, eta ingurumen-organoak hondeaketako materialak zuzen kudeatzeko eskatutako neurrien berri.

Txosten horretan proiektua burutzean sartutako aldaketa zehatzak, izan badira, zehazki dokumentatu beharko dira, horien ingurumen-ondorioen aldetik justifikatuz. Eraikitzeko fasean zehar garatutako ingurumena zaintzeko programaren emaitzak eta hondeaketako materialen helmuga zehatza ere jasoko dira, horien kuantifikazioari eta karakterizazioari buruzko datuak barne.

de condiciones sobre los temas mencionados deberán formularse previo informe de los especialistas que realicen dicha asesoría.

D.1.11.– Diseño del Programa de Trabajos.

El contratista deberá elaborar una serie de propuestas de actuación detalladas en relación con los aspectos que se señalan en los subapartados siguientes. Dichas propuestas, que se diseñarán de acuerdo con los criterios que para cada caso se establecen en esta Resolución, deberán ser objeto de aprobación expresa por parte del Director de Obra previo informe de la Asesoría Ambiental citada en el apartado anterior, y quedarán integradas en el Programa de ejecución de los trabajos. Los documentos son los que se detallan a continuación:

a) Detalles acerca de la localización y características de las áreas de instalaciones del Contratista y almacenamiento temporal de residuos, de acuerdo con lo previsto en los apartados D.1.1 y D.1.5 de esta Resolución.

b) Detalles y localización de los dispositivos de retención de sólidos en suspensión previstos en el apartado D.1.2. de esta Resolución.

c) Detalles y localización de los dispositivos de limpieza de vehículos previstos en el apartado D.1.3 de esta Resolución.

D.1.12.– Control de buenas prácticas durante el desarrollo de las obras.

Se llevará a cabo un control de buenas prácticas durante el desarrollo de las obras con especial atención a aspectos como superficie afectada y protección del medio acuático, gestión de residuos, incluyendo sobrantes de excavación, funcionamiento de los dispositivos de retención de sólidos en suspensión, producción de polvo y ruido, y otros aspectos señalados en esta Resolución.

D.1.13.– Informe de fin de obra.

El promotor deberá remitir a la Viceconsejería de Medio Ambiente un informe fin de obra en el que se dé cuenta de las eventualidades surgidas durante el desarrollo de las obras y del nivel de cumplimiento de las medidas protectoras y correctoras recogidas en el estudio de impacto ambiental y en esta Resolución, así como de las medidas requeridas por el órgano ambiental para la correcta gestión de los materiales de excavación.

En el citado informe deberán documentarse detalladamente las modificaciones puntuales que, en su caso, hayan sido introducidas durante la ejecución del proyecto, con justificación desde el punto de vista de su incidencia ambiental. Se documentarán asimismo los resultados del programa de vigilancia ambiental desarrollado durante la fase de construcción y el destino concreto de los materiales de excavación, incluyéndose datos relativos a la cuantificación y caracterización de los mismos.

D.2.– Instalazioaren jardunerako baldintza orokorrak.

D.2.1.– Airearen kalitatea babesteko baldintzak.

D.2.1.1.– Baldintza orokorrak.

Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA instalazioa ustiatzean atmosferara egingo diren isurketek ez dituzte ebazpen honetan ezarritako balioak gainditukо.

Prozesuan zehar atmosferara isurtzen den gai kutsatzaile oro bildu eta ihesbide egokienean zehar kanpora bideratuko da, behar denean, gai kutsatzaileen ezaugarrien arabera diseinatutako gasak arazteko sistema batetik igaro ondoren.

Arau orokor hori bete beharrik ez dute izango gai kutsatzaileak mugarik gabe isuri eta horiek biltzea teknikoki edo ekonomikoki bideragarria ez denean, edota ingurunean kalte urria eragiten dutela egiaztatzen denean.

Neurriak hartuko dira ustekabean gai kutsatzailerik ez botatzeko, eta botatzen direnak giza osasunerako nahiz gizartearen segurtasunerako arriskutsuak izan ez daitezen. Gas-efluenteak tratatzeko instalazioak behar bezala ustiatu eta mantenduko dira, efluenteen tenperatura- eta konposizio-aldakuntzei modu eraginkorrean aurre egiteko. Era berean, ahalik eta gehien murriztuko dira instalazio horiek gaizki dabiltzan edo geldirik dauden aldiak.

D.2.1.2.– Fokuak identifikatzea. Katalogazioa.

Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresaren instalazioak ondorengo fokuak ditu, atmosfera babestearen arloan indarrean dagoen araudiaren arabera katalogatuta:

D.2.– Condiciones generales para el funcionamiento de la instalación.

D.2.1. Condiciones para la protección de la calidad del aire.

D.2.1.1.– Condiciones generales.

La planta de Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. se explotará de modo que, en las emisiones a la atmósfera, no se superen los valores límite de emisión establecidos en esta Resolución.

Toda emisión de contaminantes a la atmósfera generada en el proceso deberá ser captada y evacuada al exterior por medio de conductos apropiados previo paso, en su caso, por un sistema de depuración de gases diseñado conforme a las características de dichas emisiones.

Podrán exceptuarse de esta norma general aquellas emisiones no confinadas cuya captación sea técnica y/o económicamente inviable o bien cuando se demuestre la escasa incidencia de las mismas en el medio.

Se tomarán las disposiciones apropiadas para reducir la probabilidad de emisiones accidentales y para que los efluentes correspondientes no presenten peligro para la salud humana y seguridad pública. Las instalaciones de tratamiento de los efluentes gaseosos deberán ser explotadas y mantenidas de forma que hagan frente eficazmente a las variaciones debidas a la temperatura y composición de los efluentes. Asimismo se deberán reducir al mínimo la duración de los periodos de disfuncionamiento e indisponibilidad.

D.2.1.2.– Identificación de los focos. Catalogación.

La instalación de Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. cuenta con los siguientes focos, catalogados de acuerdo con la normativa vigente en materia de protección de la atmósfera:

Foku zk.	Foku –kodea	Isurtze –fokuaren izena	Garaiera (m)	Ebakidura (m^2)	Talde katalogazioa	UTM koordenatuak	
						X	Y
1	20000174-1	Kare-labeaa	30	0,30	A	583875	4790214
2	20000174-2	Galdara laguntzailea 1	20	0,92	B	583885	4790166
3	20000174-3	Galdara laguntzailea 2	20	0,92	B	583926	4790230
4	20000174-4	Galdara laguntzailea 3	20	0,92	B	583952	4790216
5	20000174-5	Berreskuratze-galdara 1 (ziklo konbinatua 1)	40	3,14	B	583945	4790215
6	20000174-6	Berreskuratze-galdara 2 (likore beltza)	65	3,46	A	583934	4790214
7	20000174-7	Kondentsa ezin diren gasen galdaraa	33,6	0,39	A	583885	4790130
8	20000174-8	Turbina 1 (ziklo konbinatua 1)	50	8,694	A	584008	4790118
9	20000174-9	PM1 paper-makina			C		
10	20000174-10	PM3 paper-makina			C		

Foku zk.	Foku –kodea	Isurtze –fokuaren izena	Garaiera (m)	Ebakidura (m^2)	Talde katalogazioa	UTM koordenatuak	
						X	Y
11	20000174-11	PM4 paper-makina			C		
12	20000174-12	Kloro dioxidoa fabrikatzea			A		
13	20000174-13	Dissolving-eko gasen garbitzailea			A		
14	20000174-14	Berreskuratze-galdara 3 (ziklo konbinatua 2)			A		
15	20000174-15	Turbina 2 (ziklo konbinatua 2)			A		

N.º foco	*Código de foco*	*Denominación foco de emisión*	*Altura (m)*	*Sección (m^2)*	*Catalogación Grupo*	*Coordenadas UTM*	
						X	*Y*
1	*20000174-1*	*Horno de cal*	*30*	*0,30*	*A*	*583875*	*4790214*
2	*20000174-2*	*Caldera auxiliar 1*	*20*	*0,92*	*B*	*583885*	*4790166*
3	*20000174-3*	*Caldera auxiliar 2*	*20*	*0,92*	*B*	*583926*	*4790230*
4	*20000174-4*	*Caldera auxiliar 3*	*20*	*0,92*	*B*	*583952*	*4790216*
5	*20000174-5*	*Caldera recuperación 1 (ciclo combinado 1)*	*40*	*3,14*	*B*	*583945*	*4790215*
6	*20000174-6*	*Caldera recuperación 2 (licor negro)*	*65*	*3,46*	*A*	*583934*	*4790214*
7	*20000174-7*	*Caldera gases no condensables*	*33,6*	*0,39*	*A*	*583885*	*4790130*
8	*20000174-8*	*Turbina 1 (ciclo combinado 1)*	*50*	*8,694*	*A*	*584008*	*4790118*
9	*20000174-9*	*Máquina de papel PM1*			*C*		
10	*20000174-10*	*Máquina de papel PM3*			*C*		
11	*20000174-11*	*Máquina de papel PM4*			*C*		
12	*20000174-12*	*Fabricación dióxido de cloro*			*A*		
13	*20000174-13*	*Lavador de gases de dissolving*			*A*		
14	*20000174-14*	*Caldera recu-peración 3 (ciclo combi-nado 2)*			*A*		
15	*20000174-15*	*Turbina 2 (ci-clo combinado 2)*			*A*		

Foku hauei buruzko informazioa (altuera, diametroa eta UTM koordenatuak) ebazpen hau gauzatzeko adierazpenaren aurretik osatu beharko da. Atmosferan sortzen duen kutsadura saihestu eta zuzentzeko 1976ko urriaren 18ko Aginduan xedatutakoaren arabera foku horiek egokitu direla frogatu beharko da.

Ur-lurruna baino emititzen ez duten fokuetan horri lotutako prozesua adierazi beharko da eta desklasifikatu ahal izango da.

Aurretik katalogatu gabeko fokuei (12., 13., 14. eta 15. zenbakiak) dagokienean, atmosfera babesteko indarrean den araudiak eskatutako informazioa aurkeztu beharko du sustatzaileak, katalogazio hori egiteko adinako xehetasunekin. Beste hainbaten artean, foku bakoitzerako honako datu hauek emango dituzte bereziki:

La información relativa a estos focos (altura, diámetro y coordenadas UTM) deberá completarse con carácter previo a la declaración de efectividad de la presente Resolución. Deberá acreditarse que estos focos se han acondicionado de acuerdo con lo dispuesto en la Orden de 18 de octubre de 1976, sobre prevención y corrección de la contaminación industrial de la atmósfera.

En los focos en que únicamente se emita vapor de agua, se deberá indicar el proceso asociado y se podrá proceder a su desclasificación.

En lo que se refiere a los focos no catalogados con anterioridad (números 12, 13, 14 y 15), el promotor deberá presentar la información requerida por la normativa vigente en materia de protección de la atmósfera, con el detalle suficiente que permita tal catalogación. Entre otros datos, se proporcionarán especialmente los siguientes, para cada uno de los focos:

– Erabilitako ekipoen ahalmenen batez besteko zehaztapenak, edo lehengaien kantitateak (denbora-tarte jakin bati buruzkoak), bitarteko produktuak edo fokuarekin lotutako produktuak, atmosferara kutsatzaileak isurtzearen gainean eragina dutenak.

– Kutsadura gutxitzeko aurreikusitako neurri zuzentzaileak xeheki deskribatuko dira, horietarako aurreikusitako errendimendua adieraziz.

– Isuri beharreko kutsatzaileak eta gas-isurtzeetan aurreikusitako ezaugarriak (emariak m^3N/h-tan eta kontzentrazioak).

Gainera, isurtze-foku guztien kokapena (foku nagusiak zein sekundarioak) eta UTM koordenatuak jasotzen dituen plano bat aurkeztu beharko da.

Bestalde, lixiba eta kaustifikazioko andel guztiak identifikatu beharko dira. Andelaren edukiera, tenperatura eta osaera adierazi beharko dira. Halaber, andel bakoitzaren UTM koordenatuak eta plantan non dauden adieraziko duen plano bat eman beharko dituzte.

D.2.1.3.– Isurtzeko muga-balioak.

Instalazioa ustiatzean atmosferara egingo diren isurketek ez dituzte isurtzeko muga-balio hauek gainditu ko:

1.,2.,3.,4., 5., 6. eta 7. Fokuak

– Especificaciones medias de las capacidades de los equipos implicados, o bien cantidades (relativas a un periodo de tiempo determinado) de materias primas, productos intermedios o productos relacionados con el foco y que tengan influencia sobre las emisiones de contaminantes de la atmósfera.

– Se describirán detalladamente las medidas correctoras previstas para disminuir la contaminación, indicando el rendimiento previsto para las mismas.

– Contaminantes a emitir y características previstas en las emisiones gaseosas (Caudales en m^3N/h y concentraciones).

Asimismo, se deberá presentar un plano con la situación de todos los focos de emisión (incluyendo tanto los focos principales como los secundarios) y sus coordenadas UTM.

Además, se deberán identificar todos los tanques de lejías y de caustificación. Se deberá indicar capacidad del tanque, temperatura y composición. Así mismo se deberá aportar las coordenadas UTM de cada tanque y un plano que muestre su ubicación en planta.

D.2.1.3.– Valores límite de emisión.

La planta se explotará de modo que, en las emisiones a la atmósfera, no se superen los siguientes valores límite de emisión:

Focos 1, 2, 3, 4, 5, 6 Y 7.

Fokuak	Substantziak	Isurketarako muga-balioak
1	Partikula solidoak (mg/Nm^3)	50
	Sufre dioxidoa (SO2) (mg/Nm^3)	80
	Nitrogeno oxidoak (NOX) (ppm)	300
	Guztizko sufre murriztua (TRS) (mgS/Nm^3)	7,5
2, 3,4 eta 5	Karbono monoxidoa (CO) (ppm)	500
	Nitrogeno oxidoak (NOX) (ppm)	300
6	Partikula solidoak (mg/Nm^3)	100
	Sufre dioxidoa (SO2) (mg/Nm^3)	300
	Nitrogeno oxidoak (NOX) (ppm)	300
	Azido klorhidrikoa (HCl) (mg/Nm^3)	50
	Guztizko sufre murriztua (TRS) (mgS/Nm^3)	7,5
7	Sufre dioxidoa (SO2) (mg/Nm^3)	300
	Nitrogeno oxidoak (NOX) (ppm)	300
	TRS (mgS/Nm^3)	7,5

Focos	*Sustancias*	*Valores límite emisión*
1	*Partículas sólidas (mg/Nm^3)*	*50*
	Dióxido de azufre (SO2) (mg/Nm^3)	*80*
	Óxidos de nitrógeno (NOX) (ppm)	*300*
	Azufre total reducido (TRS)(mgS/Nm^3)	*7,5*

Focos	*Sustancias*	*Valores límite emisión*
2, 3,4 y 5	*Monóxido de carbono (CO) (ppm)*	*500*
	Óxidos de nitrógeno (NOX) (ppm)	*300*
6	*Partículas sólidas (mg/Nm³)*	*100*
	Dióxido de azufre (SO2) (mg/Nm³)	*300*
	Óxidos de nitrógeno (NOX) (ppm)	*300*
	Ácido clorhídrico (HCl) (mg/Nm³)	*50*
	Azufre total reducido (TRS)(mgS/Nm³)	*7,5*
7	*Dióxido de azufre (SO2) (mg/Nm³)*	*300*
	Óxidos de nitrógeno (NOX) (ppm)	*300*
	TRS (mgS/Nm³)	*7,5*

– Balio horiek baldintza hauek dituzte: 273 K-ko tenperatura, 101,3 kPa-ko presioa eta gas lehorra.

– Gehienez onar daitezkeen balioek ez dituzte isurketarako muga-balioak gainditu behar, arauz egingo diren aldizkako ikuskaritzetan (ordubeteko hiru neurketa gutxienez) zortzi ordutan zehar neurtuta. Neurketa-tolerantzia gisa, kasu guztien % 25ean gainditu ahal izango da muga-balioa, % 40a gainditzen duen zenbatekoa baldin bada. Tolerantzia hori gainditu gero, neurketa-aldia astebetez luzatuko da, eta aldi honetako tolerantzia global gisa, kasuen % 6an gehienez onar daitezkeen mailak gainditzea onartuko da, % 25a gainditzen ez duen zenbatekoa denean. Tolerantzia horiek izanda ere, gai kutsatzaileak isurtzen dituen fokuaren eraginpeko zonaldean ezin izango dira inoiz higienikoki onar daitezkeen balioak gainditu.

– Etengabe neurtutako parametroei dagokienez, isurtzeko muga-balioak betetzen direla joko da, urtebetean zehar neurtutako orduko batez besteko balio egiaztatuen % 94ak ezarritako muga gainditzen ez badu.

Konfiantza-tartearen balioak 100eko 95ean, isurketarako gehienezko balioetan, ez ditu isurtzeko muga-balioaren portzentaje hauek gainditu behar: TRS, 100eko 20; guztizko partikulak, 100eko 30.

Orduko batez besteko balio egiaztatuak benetako ustiapen-epean zehar zehaztuko dira, orduko batez besteko baliozko balioak oinarri hartuta, eta horiek lehen zehaztutako konfiantza-tartea kendu ondoren neurtuta.

Erregistro-denbora ez-baliozkotzat jotzen dira neurketa-ekipoen mantentze-lanak, matxurak edo funtzionamendu okerra.

8., 14. eta 15. Fokuak.

– Dichos valores están referidos a las siguientes condiciones: 273 K de temperatura, 101,3 kPa de presión, y gas seco.

– Los parámetros medidos no superarán los valores límite de emisión en inspecciones periódicas reglamentarias (tres medidas de una hora cada una, como mínimo) medidos a lo largo de ocho horas. Se admitirá como tolerancia de medición que puedan superar en el 25 % de los casos en una cuantía que no exceda del 40 %. De rebasarse esta tolerancia, el periodo de mediciones se prolongará durante una semana, admitiéndose, como tolerancia global de este periodo, que puedan superarse los niveles máximos admisibles en el 6 % de los casos en una cuantía que no exceda el 25 %. Estas tolerancias se entienden sin perjuicio de que en ningún momento los niveles de inmisión en la zona de influencia del foco emisor superen los valores higiénicamente admisibles.

– En lo que se refiere a los parámetros medidos en continuo, se considerará que se cumplen los valores límite de emisión si el 94 % de los valores medios horarios validados a lo largo de un año no supera el valor límite establecido.

El valor del intervalo de confianza al 95 por 100, determinado en los valores máximos de emisión no superará los porcentajes siguientes de valor límite de emisión: TRS, 20 por 100; partículas totales, 30 por 100.

Los valores medios horarios validados se determinarán durante el plazo de explotación efectivo a partir de los valores medios por hora válidos, medidos tras sustraer el valor del intervalo de confianza especificado anteriormente.

Se consideran como tiempo de registro no válidos los de mantenimiento, avería o funcionamiento incorrecto de los equipos de medición.

Focos 8, 14 y 15.

Fokuak	Substantziak	Isurketarako muga-balioak
8, 14 eta 15 Ziklo konbinatuan energia elektrikoa sortzeko taldeak	NOx	50 mg/Nm^3

Focos	*Sustancias*	*Valores limite emisión*
8, 14 y 15 *Grupos de generación de energía eléctrica en ciclo combinado*	*NOx*	*50 mg/Nm^3*

– Balio horiek baldintza hauek izango dituzte: 273 K-ko tenperatura, 101,3 Kpa-ko presioa eta % 15eko O2ren edukia.

– Isurketen neurketa- eta ebaluazio-baldintzak aipatu martxoaren 12ko 430/2004 Errege Dekretuak xedatutakoari egokituko zaizkio.

– Aurretik finkatutako isurketarako muga-balioak errespetatzen direla ondoren adieraziko ditugun baldintzak betetzen direnean:

a) Baliotutako eguneroko batez besteko balioek isurketarako muga-balioa gainditzen ez dutenean, eta

b) Urtebetean zehar neurtutako orduko batez besteko balio egiaztatuen ehuneko 95ak ezarritako isurketarako ehuneko 200 muga gainditzen ez badu.

Isurketarako gehienezko balioetan zehaztutako 100eko 95eko konfiantza-tartearen balioak ez ditu isurketarako muga-balioaren 100eko 20 gaindituko.

Balioetsitako ordu eta eguneko batez bestekoak ustiaketa eraginkorraren epean barrena zehaztuko dira (martxan jartzeko eta gelditzeko epeak salbuetsita), ordukako batez besteko baliagarrietatik abiatuta. Azken hauek, aurretik zehaztutako konfiantza-tartearen balioa kendu ondoren neurtuko dira.

D.2.1.4.– Gasak biltzeko eta husteko sistemak.

Fokuetako gas-hondarrak kanporatzeko tximiniek ez dute D.2.1.2 atalean jasota dagoen goreneko kota baino baxuagoa izango. Tximinietan behar beste neurri hartuko dira Industria Ministerioak 1976ko urriaren 18an emandako Agindua (Industriak atmosferan eragiten duen kutsadurari aurre hartu eta hori zuzentzeari buruzkoa) bete dezaten; besteak beste, laginak hartzeko puntuetara iristeko sarbide seguru eta errazak izango dituzte.

Zehazki, laginak hartzeko aurreikusitako zuloen kokapenari eta ezaugarriei dagokienez, gas-fluxuak laginketa-puntutik neurketa-puntura bitartean, bere norabidean zehar nahiz aurkakoan, edozein perturbazio izan dezakeen gunera bitarteko distantziak (L1 eta L2 parametroak) 1976ko urriaren 18ko Aginduaren III. eranskinean xedatutakoa beteko dute. L1 ≥ 8D eta L2 ≥ 2D distantziak betetzen ezi diren fokuetarako inoiz ez dira L1 < 2D eta L2 < 0,5D ba-

– Dichos valores estarán referidos a las siguientes condiciones: 273 K de temperatura, 101,3 kPa de presión y un contenido en O2 del 15 %.

– Las condiciones de medición y evaluación de las emisiones se adecuarán a lo establecido en el mencionado Real Decreto 430/2004, de 12 de marzo.

– Se considerará que se respetan los valores límites de emisión fijados anteriormente cuando se cumplan las condiciones señaladas a continuación:

a) Ningún valor medio diario validado supera el valor límite de emisión y

b) El 95 por cien de todos los valores medios horarios validados del año no supera el 200 por cien del valor límite de emisión.

El valor de intervalo de confianza a 95 por 100, determinado en los valores máximos de emisión no superará el 20 por 100 del valor límite de emisión.

Los valores medios por hora y día validados se determinarán durante el plazo de explotación efectivo (excluidos los periodos de arranque y parada) a partir de los valores medio por hora válidos, medidos tras sustraer el valor del intervalo de confianza especificado anteriormente.

D.2.1.4.– Sistemas de captación y evacuación de gases.

Las chimeneas de evacuación de los gases residuales de los focos alcanzarán una cota de coronación, no inferior a la establecida en el apartado D.2.1.2. Las chimeneas dispondrán de los medios necesarios para el cumplimiento de las condiciones exigidas en la Orden del Ministerio de Industria, de 18 de octubre de 1976, sobre prevención y corrección de la contaminación atmosférica de origen industrial permitiendo, entre otros, accesos seguros y fáciles a los puntos de toma de muestras.

En particular, en lo que se refiere a la localización y características de los orificios previstos para la toma de muestras, las distancias del punto de muestreo a cualquier perturbación del flujo gaseoso antes del punto de medida según la dirección del flujo y dirección contraria (parámetros L1 y L2) deberán ajustarse a lo dispuesto en el anejo III de la Orden de 18 de octubre de 1976. Para los focos en los no se cumplan las distancias de L1 ≥ 8D y L2 ≥ 2D, nunca se ad-

lioak onartuko. Kasu horietan, neurketen txostenean laginketa-planoaren baliozkotasuna justifikatzea eskatuko da.

Zehazki, sarbide, plataforma eta baranda-kontuetan, eta tximiniak eta isurtzeko hodiak egokitzeko gaietan, kontuan izan beharko da isurtzeak neurtzeko sistema jarraikiak kalibratzeko instrukzio teknikoan ezarrita dagoena; ikuskarientzako segurtasun-bermea izan beharko dute.

Halaber, neurketa eta irakurketa ofizialak aldez aurretik abisatu gabe egiteko beharrezko gutxienekoak izango dituzte (argindarra eta beste batzuk).

Isurtze barreiatuak murrizteko gas usaintsuak tratatzeko sistema izango dute. Sistema honek kolektore-sistema baten bidez bildutako merkaptanoen isurtze barreiatuak tratatzen ditu, haien tratamendu-puntuetaraino eramanez. Gas usaintsu ahulak lixiben berreskuratze-galdarara eramaten dituzte hirugarren mailako aire gisa, eta gas usaintsu kontzentratuak kondentsa ezin diren gasen galdaran eta scrubber batean tratatzen dituzte.

D.2.2.– Saneamendu-sarera eta ibilgura isurtzeko. baldintzak

D.2.2.1.– Isurketen sailkapena, jatorria, ingurune hartzailea eta kokapena.

Isurketa sortzen duen jarduera mota nagusia: ore eta paperaren fabrikazioa.

Jarduera-taldea: papera.

Mota-taldea-EJSN: 2-14-21. 11-12.

mitirán valores de L1 < 2D y L2 < 0,5D. En estos casos se exigirá que en el informe de mediciones se justifique validez del plano de muestreo.

En particular para el tema de los accesos, plataformas, barandillas, etc. y otros acondicionamientos de las chimeneas y conductos de emisión, deberán tener en cuenta lo concretado en la instrucción técnica para el calibrado de sistemas de medida en continuo de emisiones, debiendo contar con la garantía de seguridad para el personal inspector.

Asimismo, deberán contar con los mínimos necesarios (fuerza eléctrica y otros) para que puedan practicarse sin previo aviso las mediciones y lecturas oficiales.

Con objeto de minimizar las emisiones difusas se dispone de un sistema de tratamiento de gases olorosos. Este sistema trata emisiones difusas de mercaptanos, recogidas mediante un sistema de colectores, realizando su conducción hasta los puntos de tratamiento de las mismas. Los gases olorosos débiles son enviados a la caldera de recuperación de lejías como aire terciario, y los gases olorosos concentrados son tratados en la caldera de gases no condensables y un scrubber.

D.2.2.– Condiciones para el vertido a la red de saneamiento y a cauce.

D.2.2.1.– Clasificación, origen, medio receptor y localización de los vertidos.

Tipo de actividad principal generadora del vertido: fabricación de pasta y papel.

Grupo de actividad: papel.

Clase-Grupo-CNAE: 2-14-21. 11-12.

Isurketa-puntua	Hondakin-ur mota	Isurketaren jatorria	Ingurune hartzailea	Arro hidrografikoa	Ingurune hartzailearen kategoria	Isurketa-puntuaren UTM koordenatuak
1	Kutsatuak egon daitezkeen industriako urak, ur sanitarioak eta euri-urak	Prozesua, osasun-zerbitzuak, jariatzea	Añarbeko Uren Urumeakokolektorea	-	-	X: 583695,92 Y: 4790344,79
2	Industria-urak, ekarpeneko uren hondar-iragazkiak garbitzeko erabiliak	Degremont planta	Urumea ibaia	Urumea	I	X: 583648,59 Y: 4790344,79

Punto de Vertido	*Tipo de aguas residuales*	*Procedencia del vertido*	*Medio receptor*	*Cuenca hidrográfica*	*Categoría del medio receptor*	*Coordenadas UTM del punto de vertido*
1	*Industriales, sanitarias y pluviales susceptibles de estar contaminadas*	*Proceso, servicios sanitarios, escorrentía*	*Colector del Urumea de Aguas del Añarbe*	-	-	*X: 583695,92* *Y: 4790344,79*
2	*Aguas industriales, utilizadas en la limpieza de los filtros de arena de aguas de aportación*	*Planta Degremont*	*Río Urumea*	*Urumea*	*I*	*X: 583648,59* *Y: 4790344,79*

D.2.2.2.– Gehienez isur daitezkeen emari eta bolumenak.

a) 1. isurketa: kutsatuak egon daitezkeen industriako urak, ur sanitarioak eta euri-urak.

Orduko puntako emaria	1.300 m^3
Eguneko gehienezko bolumena	18.411 m^3
Urteko gehienezko bolumena	6.443.700 m^3

b) 2. isurketa: ekarpeneko uren tratamendu-instalazioko hondar-iragazkiak garbitzen erabilitako urak.

Orduko puntako emaria	60 m^3
Eguneko gehienezko bolumena	1.175 m^3
Urteko gehienezko bolumena	411.300 m^3

D.2.2.3.– Isurtzeko muga-balioak.

a) 1. isurketa: kutsatuak egon daitezkeen industria-urak, ur sanitarioak eta euri-urak.

Añarbeko Uren Mankomunitateko «saneamendu-sarera doan isurketa arautzeko erregelamenduan» agertzen diren mugak eta baldintzak bete beharko dira, Erakunde horrek aintzat har ditzakeen zehaztapen, aldaketa edo salbuespenekin. Hasieran, parametro nagusien artean hartzen dira pH, konduktibitatea, solido esekiak, DQO, DBO5, Sulfatoak eta AOX.

b) 2. isurketa: ekarpeneko uren tratamendu-instalazioko hondar-iragazkiak garbitzen erabilitako urak

Parametroak	Isurtzeko muga-balioak
pH-a	5,5-9,5
Solido esekiak	35 mg/l
DQO	160 mg/l
Aluminioa guztira	1 mg/l
Burdina guztira	2 mg/l

Tenperatura: ubidean tenperatura ezin da 3ºC baino gehiago areagotu.

Ezingo dira diluzio-teknikak erabili isurien muga-balioak lortzeko.

Gainera, ingurune hartzaileari dagozkion arauak eta kalitate-helburuak bete beharko dira. Aitzitik, titularrak kasuan kasu beharrezko tratamendu egokia egin beharko du, isurketaren ondorioz aipatutako kalitate-helburuak eta arauak urratzen ez direla ziurtatzeko.

Baimen honek baldintza honetan berariaz aipatutako substantzien isurketak bakarrik barne hartzen ditu eta, batez ere, 606/2003 Errege Dekretuaren hirugarren xedapen gehigarrian barne hartutako substantzie-

D.2.2.2.– Caudales y volúmenes máximos de vertido.

a) Vertido 1: aguas industriales, sanitarias y pluviales susceptibles de estar contaminadas.

Caudal punta horario	1.300 m^3
Volumen máximo diario	18.411 m^3
Volumen máximo anual	6.443.700 m^3

b) Vertido 2: aguas utilizadas en la limpieza de los filtros de arena de la instalación de tratamiento de aguas de aportación

Caudal punta horario	60 m^3
Volumen máximo diario	1.175 m^3
Volumen máximo anual	411.300 m^3

D.2.2.3.– Valores límite de emisión.

a) Vertido 1: aguas industriales, sanitarias y pluviales susceptibles de estar contaminadas:

Deberán cumplirse los límites y condiciones que figuren en el «Reglamento regulador del vertido a la red de saneamiento» de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, con las precisiones, modificaciones o salvedades que dicho Organismo pueda considerar. En principio, se consideran como parámetros más representativos pH, Conductividad, Sólidos en suspensión, DQO, DBO5, Sulfatos y AOX.

b) Vertido 2: aguas utilizadas en la limpieza de los filtros de arena de la instalación de tratamiento de aguas de aportación.

Parámetros	Valores límite de emisión
pH	5,5-9,5
Sólidos en suspensión	35 mg/l
DQO	160 mg/l
Aluminio total	1 mg/l
Hierro total	2 mg/l

Temperatura: incremento en el cauce inferior a 3ºC.

No podrán utilizarse técnicas de dilución para alcanzar los valores límites de emisión.

Además deberán cumplirse las normas y objetivos de calidad del medio receptor. En caso contrario, el titular estará obligado a instalar el tratamiento adecuado que sea necesario, para que el vertido no sea causa del incumplimiento de dichas normas y objetivos de calidad.

Esta autorización no ampara el vertido de otras sustancias distintas de las señaladas explícitamente en esta condición, especialmente las sustancias peligrosas a las que se refiere la disposición adicional tercera

nak. 606/2003 Errege Dekretua maiatzaren 23koa da eta 849/1986 Errege Dekretua, apirilaren 11koa eta Jabari Hidrauliko Publikoaren Araudia onartzen duena, aldatzen du, eta abuztuaren 2ko 29/1985 Uraren Legeko I. IV., V., VI. eta VIII. Atarietako Tituluak garatzen ditu.

D.2.2.4.– Araztu eta husteko instalazioak.

Arazketa-instalazioek edo hondakin-urak zuzentzeko neurriek honako jarduera hauek barne hartuko dituzte funtsean:

– 1. isurketa: kolektorerako hondakin-uretarako 250.000 biztanlerentzako araztegia dute. Bertan, oinarrizko tratamendu fisiko-kimikoa egiten da arbastatze, homogeneizazio, malutatze/koagulazio, oinarrizko dekantazio eta lohien tratamendu bidez, lodituta eta deshidratatuta.

– 2. isurketa: fabrikarako ura arazten duten hondar-iragazkietatik datorren ura Densadeg motako dekantagailu batera igortzen dute. Bertan, ibaira isuri aurretik malutatu eta dekantatu egiten dute.

Dekantagailuaren irteeran tratatutako urak fabrikarako jariatze-uren sarreraraino eramango dituzte produkzioan erabiltzeko. Eurite-garaietan eta abar uhertasuna handitzen denean ur horiek ibilgura desbideratuko dute, D.2.2.3.b) atalean zehaztutako mugak beteta. Bi balbula automatikoko joko baten bitartez desbideratuko dute, turbidimetro baten seinalearekin lotuta eraginda.

Dekantagailuko lohiak industria-araztegian tratatzeko igorriko dituzte.

Hartutako neurri zuzentzaileak nahikoak ez direla ikusiz gero, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak behar beste aldaketa egingo ditu arazketako instalazioetan isurketak baimenean ezarritako baldintzak bete ditzan. Aldaketak Administrazioari jakinaraziko dizkio lehenik; behar izanez gero, baimena aldatzeko ere eskatuko du.

Aurkeztutako agirien arabera, isurketak kontrolatzeko kutxeta bat jarriko da baimendutako hondakinur mota bakoitzerako; kutxeta horiek isurketen lagin esanguratsuak lortzeko beharrezkoak diren ezaugarri guztiak izango dituzte. Kutxetak Administrazioak egoki deritzonean ikuskatzeko sarbide zuzena duen lekuan kokatuko dira.

Efluentearen kontrolerako, derrigorrezkoa da ondorengo elementuak izatea:

– 1. isurketarako: kaudalimetroa eta pHmetroa tokian bertako neurri-adierazlearekin, eta biltegiratze digitalizatua eta lagin-hartze automatikoa eguneroko lagin integratuak hartzeko.

– 2. isurketarako: turbidimetroa dekantagailuaren irteeran.

del Real Decreto 606/2003, de 23 de mayo, por el que se modifica el Real Decreto 849/1986, de 11 de abril, por el que se aprueba el Reglamento del Dominio Público Hidráulico, que desarrolla los Títulos preliminar, I, IV, V, VI y VIII de la Ley 29/1985, de 2 de agosto, de Aguas.

D.2.2.4.– Instalaciones de depuración y evacuación.

Las instalaciones de depuración o medidas correctoras de las aguas residuales constarán básicamente de las siguientes actuaciones:

– Vertido 1: se dispone de una Planta Depuradora de 250.000 habitantes equivalentes de capacidad para las aguas residuales con destino a colector, que realiza un tratamiento primario físico-químico, mediante desbaste, homogeneización, floculación-coagulación, decantación primaria y tratamiento de fangos mediante espesamiento y deshidratación.

– Vertido 2: el agua procedente de los filtros de arena que depuran el agua de aporte a fábrica es enviada a un decantador de tipo Densadeg, donde es floculada y decantada previamente a su vertido al río.

Las aguas tratadas a la salida del decantador, se conducirán hasta la entrada de aguas de aporte a la fábrica, para su utilización en producción. Durante los episodios de aumento de turbidez en momentos de lluvias, etc., estas aguas podrán desviarse al cauce cumpliendo los límites especificados en el apartado D.2.2.3.b). Este desvío se realizará mediante un juego de dos válvulas automáticas, accionadas mediante un lazo con la señal de un turbidímetro.

Los fangos del decantador se enviarán a tratamiento en la depuradora industrial.

Si se comprobase la insuficiencia de las medidas correctoras adoptadas, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. deberá ejecutar las modificaciones precisas en las instalaciones de depuración a fin de ajustar el vertido a las características autorizadas, previa comunicación a la Administración y, si procede, solicitará la correspondiente modificación de la autorización.

De acuerdo con la documentación presentada, se dispondrá una arqueta de control para cada tipo de agua residual autorizada, que deberá reunir las características necesarias para poder obtener muestras representativas de los vertidos. Las arquetas estarán situadas en lugar de acceso directo para su inspección por parte de la Administración.

En este caso será obligatorio disponer de los siguientes elementos para el control del efluente:

– Para el vertido 1: caudalímetro y pHmetro con indicador local de medida y almacenamiento digitalizado y toma-muestras automático para la toma de muestras diarias integradas.

– Para el vertido 2: turbidímetro a la salida del decantador.

D.2.2.5.– Isurien kontrol-kanona.

Uraren Legearen Testu Bateginaren 113. artikulua eta Jabari Hidrauliko Publikoaren Araudiko (606/2003 Errege Dekretua) 291. artikulua aplikatuz, honakoa isurien kontrol-kanonari dagokion zenbatekoa:

(IKK) : Isurien Kontrol Kanona = V x Pu

Pu = Po x Km

Km = K2 x K3 x K4

Honela ulertuta:

V = Isurketa baimenduaren bolumena (m^3/urte).

P u = Isurketaren kontroleko prezio unitarioa.

Po = Oinarrizkoa prezioa m^3-ko isurketaren izaeraren arabera.

Km = Isurketaren maiorazioko edo minorazioko koefizientea

K2 = Isurketaren ezaugarrien araberako koefizientea.

K3 = Isurketaren kutsadura-mailaren araberako koefizientea.

K4 = Ingurune hartzailearen ingurumen-kalitatearen araberako koefizientea.

2. isurketa: hondar-iragazkiak garbitzeko urak.

V: Bolumena:	V = 411.300 m^3/ urte
Po: Hondakin-ura: Industriala	Po = 0,03005 €/m^3
K2: 1. mota	K2 = 1,0
K3: Tratamendu egokia	K3 = 0,5
K4: Kategoria-eremua: I	K4 = 1,25

Km = 1,0 x 0,5 x 1,25 = 0,62500.

Pu = 0,03005 x -0,62500 = 0,0187813 euro/ m^3.

Isurien kontrol-kanona = 0,0187813 x 411.300 = 7.724,75 euro/urte.

D.2.3.– Instalazioan sortutako hondakinak egoki kudeatzen direla bermatzeko baldintzak.

Instalazioetan sortzen diren hondakin guztiak hondakinei buruzko apirilaren 21eko 10/1998 Legean eta aplika dakiekeen berariazko gainerako araudian xedatutakoari jarraituz kudeatuko dira; hondakinak karakterizatu egin beharko dira euren izaera zehaztu eta helburu egokiena erabakitzeko.

Espresuki debekatuta dago sortzen diren tipologia desberdineko hondakinak elkarrekin edo beste hondakin nahiz efluente batzuekin nahastea; hondakinak jatorritik bertatik bereiziko dira eta horiek bildu eta biltegiratzeko bide egokiak jarriko dira, nahasketa saihesteko.

Hondakinen kudeaketari buruzko printzipio hierarkikoei jarraituz, hondakin oro baliotu egin behar da eta horretarako balioztagune baimendu batera

D.2.2.5.– Canon de Control de Vertidos.

En aplicación del artículo 113 del Texto Refundido de la Ley de Aguas y del artículo 291 del Reglamento del Dominio Público Hidráulico (Real Decreto 606/2003), el importe del canon de control de vertidos es el siguiente:

(C.C.V.): Canon de Control de Vertidos = V x Pu.

Pu = Pb x Cm.

Cm = C2 x C3 x C4.

Siendo.

V = Volumen del vertido autorizado (m^3/año).

Pu = Precio unitario de control de vertido.

Pb = Precio básico por m^3 establecido en función de la naturaleza del vertido.

Cm = Coeficiente de mayoración o minoración del vertido.

C2 = Coeficiente en función de las características del vertido.

C3 = Coeficiente en función del grado de contaminación del vertido.

C4 = Coeficiente en función de la calidad ambiental del medio receptor.

Vertido 2: aguas aguas de limpieza de filtros de arena.

V: Volumen:	V = 411.300 m^3/ año
Pb: Agua residual: Industrial	Pb = 0,03005 €/m^3
C2: Clase 1	C2 = 1,0
C3: Tratamiento adecuado	C3 = 0,5
C4: Zona de categoría: I	C4 = 1,25

Cm = -1,0 x 0,5 x 1,25 = 0,62500.

Pu = 0,03005 x -0,62500 = 0,0187813 euros/ m^3.

Canon de control de vertidos = 0,0187813 x 411.300 = 7.724,75 euros/año.

D.2.3.– Condiciones para garantizar la correcta gestión de los residuos producidos en la planta.

Todos los residuos generados en las instalaciones se gestionarán de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 10/1998, de 21 de abril, de Residuos y normativas específicas que les sean de aplicación, debiendo ser, en su caso, caracterizados con objeto de determinar su naturaleza y destino más adecuado.

Queda expresamente prohibida la mezcla de las distintas tipologías de residuos generados entre sí o con otros residuos o efluentes, segregándose los mismos desde su origen y disponiéndose de los medios de recogida y almacenamiento adecuados para evitar dichas mezclas.

En atención a los principios jerárquicos sobre gestión de residuos, todo residuo deberá ser destinado a valorización mediante su entrega a valorizador auto-

eraman behar dira. Hondakinak ezabatu ahal izango dira, baldin eta horiek baliotzea teknika, ekonomia edota ingurumen aldetik bideragarria ez dela behar bezala egiaztatzen bada. Birsortzea eta berrerabiltzea lehenetsiko dira baliotzeko beste modu material edo energetikoren aurretik.

Era berean, hondakinak tratatzeko Euskal Autonomia Erkidegoan instalazio baimenduak badaude, instalazio horietara bidaliko dira, autosufizientzia- eta gertutasun-printzipioei jarraituz.

Baimendutako zabortegian ezabatzea aurreikusita dagoen hondakinen karakterizazioa, 2002ko abenduaren 19ko Kontseiluaren 2003/33/EE Erabakiarekin bat etorriz gauzatuko da. Erabaki horren bidez, hondakinak zabortegian hartzeko irizpideak eta prozedurak ezartzen dira. Bestela, erabaki hori garatzeko Euskal Autonomia Erkidegoan onartutako jarraibideekin bat etorriz gauzatuko da.

Hondakinak biltzeko eremuek lurzoru estankoa izan beharko dute. Egoera fisiko likidoan edo oretsuan dauden edo oso bustita daudelako isurketak edo lixibiatuak sor ditzaketen hondakinen kasuan, horiek biltzeko kubeta edo sistema egokiak jarriko dira, ezbeharrez gerta daitezkeen isurketak kanpora irten ez daitezen. Hondakina hautsa bada, euri-urarekin kontakturik izan dezan edo haizeak arrasta dezan saihestuko da; behar izanez gero, estali egingo da.

Hondakinek desagertu, galdu edo ihes egingo balute, berehala jakinaraziko da gertatutakoa Ingurumen Sailburuordetzan eta Hernaniko Udalean.

D.2.3.1.– Hondakin arriskutsuak.

Sustatzaileak adierazitako hondakin arriskutsuak honako hauek dira:

• 1. Prozesua: «Kraft ore zuritua fabrikatzea».

– Hondakina: «Kaltzio hidroxidoa».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/1/1.

Hondakinaren kodea: Q7//D9//P21//C24//H8//A802//B8011.

HEZ: 060201.

Urtean sortutako kantitatea: 30 t.

Prozesatu ezin diren kare-zati lodiak bereiztean eta kare-labea garbitzean sortzen da.

Sortzen den lekuaren ondoan dagoen hondakin horretarako identifikatutako edukiontzian jasotzen da baimendutako kudeatzaileari entregatzeko.

• 2. Prozesua: «Paperaren fabrikazioa».

rizado. Los residuos únicamente podrán destinarse a eliminación si previamente queda debidamente justificado que su valorización no resulta técnica, económica o medioambientalmente viable. Se priorizará la regeneración-reutilización frente a otras formas de valorización ya sea material o energética.

Asimismo, aquellos residuos para los que se disponga de instalaciones de tratamiento autorizadas en la Comunidad Autónoma del País Vasco deberán ser prioritariamente destinados a dichas instalaciones en atención a los principios de autosuficiencia y proximidad.

Para aquellos residuos cuyo destino final previsto sea la eliminación en vertedero autorizado, la caracterización se efectuará de conformidad con lo señalado en la Decisión del Consejo 2003/33/CE, de 19 de diciembre de 2002, por la que se establecen los criterios y procedimientos de admisión de residuos en vertederos y, en su caso, las directrices que como desarrollo de la mencionada Decisión se aprueben para el País Vasco.

El área o áreas de almacenamiento de residuos dispondrán de suelos estancos. Para aquellos residuos que, por su estado físico líquido o pastoso, o por su grado de impregnación, puedan dar lugar a vertidos o generar lixiviados se dispondrá de cubetos o sistemas de recogida adecuados a fin de evitar el vertido al exterior de eventuales derrames. En el caso de residuos pulverulentos, se evitará el contacto de los residuos con el agua de lluvia o su arrastre por el viento, procediendo, en caso necesario, a su cubrición.

En caso de desaparición, pérdida o escape de residuos deberá comunicarse de forma inmediata esta circunstancia a esta Viceconsejería de Medio Ambiente y al Ayuntamiento de Hernani.

D.2.3.1.– Residuos peligrosos.

Los residuos peligrosos declarados por el promotor son los siguientes:

• Proceso 1: «Fabricación de pasta kraft blanqueada».

– Residuo: «Hidróxido cálcico».

Identificación: A20003216/2000003189/1/1.

Código del residuo: Q7//D9//P21//C24//H8//A802//B8011.

LER: 060201.

Cantidad anual generada: 30 t.

Se genera en la separación de gruesos de cal que no pueden ser procesados y en las limpiezas del horno de cal.

Es recogido en contenedor identificado para dicho residuo junto al punto de generación para su entrega a gestor autorizado.

• Proceso 2: «Fabricación de papel».

Prozesu honetan sortzen diren hondakin arriskutsuak beste prozesu batzuetako izen bereko beste batzuekin kudeatzen dira; batera kodifikatuta agertuko dira Zerbitzu Orokorrak prozesuan.

• 3. Prozesua: «Kogenerazioa».

Prozesu honetan sortzen diren hondakin arriskutsuak beste prozesu batzuetako izen bereko beste batzuekin kudeatzen dira; batera kodifikatuta agertuko dira Zerbitzu Orokorrak prozesuan.

• 4. Prozesua: «Bilketako uren tratamendua».

Prozesu honetan sortzen diren hondakin arriskutsuak beste prozesu batzuetako izen bereko beste batzuekin kudeatzen dira; batera kodifikatuta agertuko dira Zerbitzu Orokorrak prozesuan.

• 5. Prozesua: «Zerbitzu orokorrak».

– Hondakina: «erabilitako olioa».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/1.

Hondakinaren kodea: Q7//R13//L8//C51//H5/6//A802//B0019.

HEZ: 130205.

Urtean sortutako kantitatea: 40 t.

Mantentze orokorreko azpiprozesuan makina eta instalaziotan olioa berrezartzeko lanetan sortzen da; olio mekaniko eta hidrauliko erabiliak dira.

Hondakin hori jasotzeko identifikatutako ontzitan biltzen da eta hondakin horrentzako identifikatutako edukiontzira eramaten da. Edukiontzi hori betetzen denean hondakinen biltegira eramaten da.

– Hondakina: «Olio-iragazkiak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/2.

Hondakinaren kodea: Q6//R13//S35//C51//H5//A802//B0019.

HEZ: 160107.

Urtean sortutako kantitatea: 500 kg.

Mantentze orokorreko azpiprozesuan makinetako eta ibilgailuetako olio-iragazkiak aldatzeko lanetan sortzen da. Olioa badu.

Hondakin horrentzako identifikatutako upelean jasotzen da sortzen den gune edo guneen inguruan eta, bete ondoren, hondakinen biltegira eramaten da.

– Hondakina: «Berun/azido bateriak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/3.

Hondakinaren kodea: Q6//R4//S37//C18/23//H8//A802//B0019.

HEZ: 160601.

Urtean sortutako kantitatea: 1.000 kg.

Beruna eta soluzio azidoa duten bateria erabiliak jartzeko lanetan sortzen da.

Los residuos peligrosos que se generan en este proceso se gestionan con otros de igual denominación procedentes de otros procesos; figurando codificados conjuntamente en el proceso Servicios Generales.

• Proceso 3: «Cogeneración».

Los residuos peligrosos que se generan en este proceso se gestionan con otros de igual denominación procedentes de otros procesos; figurando codificados conjuntamente en el proceso Servicios Generales.

• Proceso 4: «Tratamiento de aguas de captación».

Los residuos peligrosos que se generan en este proceso se gestionan con otros de igual denominación procedentes de otros procesos; figurando codificados conjuntamente en el proceso Servicios Generales.

• Proceso 5: «Servicios generales».

– Residuo: «Aceite usado».

Identificación: A20003216/2000003189/5/1.

Código del residuo: Q7//R13//L8//C51//H5/6//A802//B0019.

LER: 130205.

Cantidad anual generada: 40 t.

Se genera en operaciones de reposición de aceite en máquinas e instalaciones en el subproceso Mantenimiento General; consiste en aceites mecánicos e hidráulicos usados.

Es recogido en diferentes envases identificados para dicho residuo y trasvasado a contenedor identificado para dicho residuo, el cual una vez lleno se lleva al almacén de residuos.

– Residuo: «Filtros de aceite».

Identificación: A20003216/2000003189/5/2.

Código del residuo: Q6//R13//S35//C51//H5//A802//B0019.

LER: 160107.

Cantidad anual generada: 500 kg.

Se genera en operaciones de reposición de filtros de aceite en máquinas y vehículos en el subproceso Mantenimiento General; contienen aceite.

Es recogido en bidón identificado para dicho residuo junto al puesto o puestos en que se genera, el cual una vez lleno se lleva al almacén de residuos.

– Residuo: «Baterías de plomo ácido».

Identificación: A20003216/2000003189/5/3.

Código del residuo: Q6//R4//S37//C18/23//H8//A802//B0019.

LER: 160601.

Cantidad anual generada: 1.000 kg.

Se genera en operaciones de reposición de baterías usadas que contienen plomo y solución ácida.

Zuzenean erretiratzen da sortzen denean, baimendutako kudeatzaileari entregatzeko.

– Hondakina: «Agortutako pilak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/4.

Hondakinaren kodea: Q6//R13//S37//C5/11/16//H6/14//A802//B0019

HEZ: 200133.

Urtean sortutako kantitatea: 10 kg.

Pila agortuak birjartzeko eragiketetan sortzen da; pilak multzoka jasotzen dira; nikela, kadmioa eta/edo merkurioa bezalako metalak dituzte.

Hondakin hori identifikatzeko edukiontzian biltzen dira, horretarako berariaz jarritako gunean.

– Hondakina: «Hodi fluoreszenteak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/5.

Hondakinaren kodea: Q6//R13//S40//C16//H6//A802//B0019.

HEZ: 200121.

Urtean sortutako kantitatea: 1.000 kg.

Lanparak birjartzeko eragiketetan sortzen da Mantentze-lan Orokorra azpiprozesuan; merkurioa duten lanpara erabiliak dira.

Bere jatorrizko kutxan jasotzen da eta hondakin arriskutsuen biltegian hondakin horrentzako berariaz identifikatutako upelean sartzen da.

– Hondakina: «Material elektrikoa».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/6.

Hondakinaren kodea: Q14//R13//S40//C6/11/18//H6/14//A802//B0019.

HEZ: 160213.

Urtean sortutako kantitatea: 933 kg.

Ekipo elektriko eta elektronikoak berritzeko lanetan sortzen da; baztertutako ekipo ofimatikoak dira.

Hondakin horrentzat identifikatutako eremuan jasotzen da.

– Hondakina: «Poliklorobifeniloa duten transformadoreak eta kondentsadoreak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/7.

Hondakinaren kodea: Q12//D15//S-L10//C32//H6/7//A802//B0019.

HEZ: 160209.

Urtean sortutako kantitatea: 2011. urtearen aurretik kudeatutako hondakina.

Mantentze orokorreko azpiprozesuaren hondakin gisa sortzen da; baimendutako kudeatzaileari entregatzeko jasotzen dute zuzenean.

– Hondakina: «Taladrina agortua».

Es retirado directamente, cuando se genera, para su entrega a gestor autorizado.

– Residuo: «Pilas agotadas».

Identificación: A20003216/2000003189/5/4.

Código del residuo: Q6//R13//S37//C5/11/16//H6/14//A802//B0019.

LER: 200133.

Cantidad anual generada: 10 kg.

Se genera en operaciones de reposición de pilas agotadas que por operativa se recogen agrupadas; contienen metales como níquel, cadmio y/o mercurio.

Se recogen en contenedor identificado para dicho residuo depositado en zona específica para el mismo.

– Residuo: «Tubos fluorescentes».

Identificación: A20003216/2000003189/5/5.

Código del residuo: Q6//R13//S40//C16//H6//A802//B0019.

LER: 200121.

Cantidad anual generada: 1.000 kg.

Se genera en operaciones de reposición de lámparas en el subproceso Mantenimiento General; consiste en lámparas usadas conteniendo mercurio.

Es recogido en su caja original e introducido en bidón identificado para dicho residuo en el almacén de residuos peligrosos.

– Residuo: «Material electrónico».

Identificación: A20003216/2000003189/5/6.

Código del residuo: Q14//R13//S40//C6/11/18//H6/14//A802//B0019.

LER: 160213.

Cantidad anual generada: 933 kg.

Se genera en operaciones de reposición de equipos eléctricos y electrónicos; consiste en equipos ofimáticos desechados.

Es recogido en zona identificada para dicho residuo.

– Residuo: «Transformadores y condensadores con PCB».

Identificación: A20003216/2000003189/5/7.

Código del residuo: Q12//D15//S-L10//C32//H6/7//A802//B0019.

LER: 160209.

Cantidad anual generada: residuo a gestionar antes del año 2011.

Se genera como residuo del subproceso Mantenimiento General, son retirados directamente para su entrega a gestor autorizado.

– Residuo: «Taladrina agotada».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/8.

Hondakinaren kodea: Q7//R13//L9//C51//H5//A802//B0019.

HEZ: 120109.

Urtean sortutako kantitatea: 600 kg.

Mantentze Mekanikoko azpiprozesua mekanizatzeko eragiketetarako taladrinaren erabileraren hondakin gisa sortzen da.

Hondakinen biltegian hondakin horrentzako identifikatutako upelean jasotzen da.

Hondakina: «Disolbatzaile organiko ez-halogenatua».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/9.

Hondakinaren kodea: Q7//R13//L5//C41//H3b/5//A802//B0019.

HEZ: 140603.

Urtean sortutako kantitatea: 800 kg.

Piezen garbiketako eta/edo deskoipeztatzeko eragiketetan sortzen da.

Hondakina sortzen den puntuan jasotzen da zuzenean baimendutako kudeatzaileari entregatzeko.

– Hondakina: «Disolbatzaile halogenatua duten turbinen garbiketaren hondakinak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/10.

Hondakinaren kodea: Q5//R13//L5//C40/51//H6/7//A802//B0019.

HEZ: 140602.

Urtean sortutako kantitatea: 50 kg.

Disolbatzaile halogenatudun (trikloroetileno) turbinako olio-iragazkiak garbitu eta/edo koipegabetzeko lanetan sortzen da.

Hondakinen biltegian hondakin horrentzako identifikatutako upelean jasotzen da.

– Hondakina: «Disolbatzaile ez-halogenatua duten turbinen garbiketaren hondakinak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/11.

Hondakinaren kodea: Q5//R13//L5//C41/43//H5//A802//B0019.

HEZ: 140603.

Urtean sortutako kantitatea: 50 kg.

Disolbatzaile ez-halogenatudun turbinako palak garbitzeko lanetan sortzen da.

Hondakinen biltegian hondakin horrentzako identifikatutako upelean jasotzen da.

– Hondakina: «Kutsatutako beira-ontziak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/12.

Hondakinaren kodea: Q5//D15//S36//C23/24//H5//A802//B0019.

Identificación: A20003216/2000003189/5/8.

Código del residuo: Q7//R13//L9//C51//H5//A802//B0019.

LER: 120109.

Cantidad anual generada: 600 kg.

Se genera como residuo del uso de taladrina para las operaciones de mecanización del subproceso Mantenimiento Mecánico.

Es recogido en bidón identificado para dicho residuo, el cual se lleva al almacén de residuos.

– Residuo: «Disolvente orgánico no halogenado».

Identificación: A20003216/2000003189/5/9.

Código del residuo: Q7//R13//L5//C41//H3b/5//A802//B0019.

LER: 140603.

Cantidad anual generada: 800 kg.

Se genera en operaciones de limpieza y/o desengrase de piezas.

Es recogido directamente desde el punto de generación para su entrega a gestor autorizado.

– Residuo: «Restos de limpieza de turbinas con disolvente halogenado».

Identificación: A20003216/2000003189/5/10.

Código del residuo: Q5//R13//L5//C40/51//H6/7//A802//B0019.

LER: 140602.

Cantidad anual generada: 50 kg.

Se genera en operaciones de limpieza y/o desengrase de filtros de aceite de turbina con disolvente halogenado (tricloroetileno).

Es recogido en bidón identificado para dicho residuo, el cual se lleva al almacén de residuos.

Residuo: «Restos de limpieza de turbinas con disolvente no halogenado».

Identificación: A20003216/2000003189/5/11.

Código del residuo: Q5//R13//L5//C41/43//H5//A802//B0019.

LER: 140603.

Cantidad anual generada: 50 kg.

Se genera en operaciones de limpieza de álabes de turbina con disolvente no halogenado.

Es recogido en bidón identificado para dicho residuo, el cual se lleva al almacén de residuos.

– Residuo: «Envases de vidrio contaminados».

Identificación: A20003216/2000003189/5/12.

Código del residuo: Q5//D15//S36//C23/24//H5//A802//B0019.

HEZ: 150110.

Urtean sortutako kantitatea: 1.200 kg.

0,1 N potasio permanganatoa, % 96ko azido sulfurikoa eta % 37ko azido klorhidrikoa batez ere izan duten laborategiko azpiprozesuan beira-ontziak biltzeko lanetan sortzen da.

Hondakinen biltegian hondakin horrentzako prestatutako poltsan biltzen da.

– Hondakina: «Hondakin sanitarioak. II. Taldea.»

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/13.

Hondakinaren kodea: Q16//D15//S1//C35//H9//A802//B0019.

HEZ: 180103.

Urtean sortutako kantitatea: 16 kg.

Zerbitzu Medikoko azpiprozesuan sortzen da. Hondakin zorrotzak eta ziztatzaileak dira.

Edukiontzi hermetiko batean gordetzen da, botikinean; edukiontzi horretatik atera eta zuzenean ematen zaio baimendutako kudeatzaileari.

– Hondakina: «Xurgatzaileak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/14.

Hondakinaren kodea: Q5//D15//S34//C41/51//H5//A802//B0019.

HEZ: 150202.

Urtean sortutako kantitatea: 3,5 t.

Trapuak, eskularruak, kotoiak eta xurgatzaileak biltzeko, eta olio, koipe eta disolbatzailez bustitako iragazkiak, junturak eta abar berritzeko lanetan sortzen da.

Hondakin horrentzako identifikatutako upelean jasotzen da sortzen den gune edo guneen inguruan eta, bete ondoren, hondakinen biltegira eramaten da.

– Hondakina: «Plastikozko ontzien hondakinak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/15.

Hondakinaren kodea: Q5//R3//S36//C23/34//H5//A802//B0019.

HEZ: 150110.

Urtean sortutako kantitatea: 19 t.

Batez ere biozidak, entzimak, malutatzailea, koloragarria eta lekedatzailea izan dituzten plastikozko ontziak biltzeko lanetan sortzen da.

Hondakinen biltegian hondakin horrentzako identifikatutako eremu batean biltzen da.

– Hondakina: «Hidrazinako ontziak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/16.

Hondakinaren kodea: Q5//R3//S36//C44//H7/14//A802//B0019.

HEZ: 150110.

LER: 150110.

Cantidad anual generada: 1.200 kg.

Se genera en operaciones de recogida de envases de vidrio en el subproceso Laboratorio que han contenido principalmente permanganato potásico 0,1 N, ácido sulfúrico al 96 % y clorhídrico al 37 %.

Se recoge en bolsa identificada para dicho residuo en el almacén de residuos.

– Residuo: «Residuos sanitarios grupo II».

Identificación: A20003216/2000003189/5/13.

Código del residuo: Q16//D15//S1//C35//H9//A802//B0019.

LER: 180103.

Cantidad anual generada: 16 kg.

Se genera en el subproceso Servicio Médico; consiste en residuos cortantes y punzantes.

Se recoge en contenedor hermético en el botiquín; de este contenedor es retirado directamente para su entrega a gestor autorizado.

– Residuo: «Absorbentes».

Identificación: A20003216/2000003189/5/14.

Código del residuo: Q5//D15//S34//C41/51//H5//A802//B0019.

LER: 150202.

Cantidad anual generada: 3,5 t.

Se genera en operaciones de recogida de trapos, guantes, cotones y absorbentes y de reposición de filtros, juntas, etc., impregnados de aceites, grasas y disolventes.

Es recogido en bidón identificado para dicho residuo junto al puesto o puestos en que se genera, el cual una vez lleno es trasladado al almacén de residuos.

– Residuo: «Residuos de envases de plástico».

Identificación: A20003216/2000003189/5/15.

Código del residuo: Q5//R3//S36//C23/34//H5//A802//B0019.

LER: 150110.

Cantidad anual generada: 19 t.

Se genera en operaciones de recogida de envases de plástico que han contenido principalmente biocidas, enzimas, floculante, colorante y encolante.

Se recoge en una zona identificada para dicho residuo en el almacén de residuos.

– Residuo: «Envases de hidracina».

Identificación: A20003216/2000003189/5/16.

Código del residuo: Q5//R3//S36//C44//H7/14//A802//B0019.

LER: 150110.

Urtean sortutako kantitatea: 116 kg.

Korrosioaren inibitzailea (hidrazina) izan duten plastikozko ontziak biltzeko lanetan sortzen da.

Hondakinen biltegian hondakin horrentzako identifikatutako eremu batean biltzen da. Hondakin hori «plastikozko ontzien hondakinak» izeneko hondakin arriskutsuarekin batera kudeatu ahal izango da, bere tratamendua zailtzen ez badute eta baimendutako kudeatzaileak horrela onartzen badu.

– Hondakina: «Metalezko ontzien hondakinak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/17.

Hondakinaren kodea: Q5//R4//S36//C41/51//H5//A802//B0019.

HEZ: 150110.

Urtean sortutako kantitatea: 1.000 kg

Batez ere olioak, koipeak eta disolbatzaileak jaso dituzten metalezko ontziak biltzeko lanetan sortzen da.

Hondakinen biltegian hondakin horrentzako identifikatutako eremu batean biltzen da.

– Hondakina: «Aerosol hutsak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/18.

Hondakinaren kodea: Q14//R13//S36//C51//H3b/5//A802//B0019.

HEZ: 160504.

Urtean sortutako kantitatea: 500 kg.

Ontzi hutsak biltzean sortzen da; lubrifikatzaileak izan dituzten aerosolak dira.

Sortzen den postuan edo postuen ondoan hondakin horretarako identifikatutako kutxan biltzen da eta hondakinen biltegian hondakin horretarako identifikatutako kutxara eramaten da.

– Hondakina: «Emultsio ez-kloratuak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/19.

Hondakinaren kodea: Q4//R13//L9//C51//H5//A802//B0019.

HEZ: 130105.

Urtean sortutako kantitatea: 2 t.

Mantentze orokorreko azpiprozesuan ezustean olioak urarekin sortutako nahasketak biltzean sortzen da.

Sortzen den lekuan hondakin horretarako identifikatutako ontzitan jasotzen da eta hondakinen biltegian hondakin horretarako identifikatutako edukiontzi edo upelera eramaten da.

– Hondakina: «Laborategiko erreaktibo erabiliak».

Identifikazioa: A20003216/2000003189/5/20.

Hondakinaren kodea: Q6//R13//L40//C23/24/43//H6/8//A802//B0019.

Cantidad anual generada: 116 kg.

Se genera en operaciones de recogida de envases de plástico que han contenido inhibidor de la corrosión (hidracina).

Se recoge en una zona identificada para dicho residuo en el almacén de residuos. Este residuo se podrá gestionar conjuntamente con el residuo peligroso «residuos de envases de plástico» siempre y cuando no se dificulte su tratamiento y el gestor autorizado así lo admita.

– Residuo: «Residuos de envases de metal».

Identificación: A20003216/2000003189/5/17.

Código del residuo: Q5//R4//S36//C41/51//H5//A802//B0019.

LER: 150110.

Cantidad anual generada: 1.000 kg.

Se genera en operaciones de recogida de envases metálicos que han contenido principalmente aceites, grasas y disolventes.

Se recoge en una zona identificada para dicho residuo en el almacén de residuos.

– Residuo: «Aerosoles vacíos».

Identificación: A20003216/2000003189/5/18.

Código del residuo: Q14//R13//S36//C51//H3b/5//A802//B0019.

LER: 160504.

Cantidad anual generada: 500 kg.

Se genera en la recogida de envases vacíos; consiste en aerosoles que han contenido lubricantes.

Es recogido en caja identificada para dicho residuo junto al puesto o puestos en que se genera y trasvasado a caja identificada para dicho residuo en el almacén de residuos.

– Residuo: «Emulsiones no cloradas».

Identificación: A20003216/2000003189/5/19.

Código del residuo: Q4//R13//L9//C51//H5//A802//B0019.

LER: 130105.

Cantidad anual generada: 2 t.

Se genera en la recogida de las mezclas accidentales de aceites con agua en el subproceso Mantenimiento General.

Es recogido en recipientes identificados para dicho residuo junto al punto de generación y trasvasado a contenedor o bidón identificado para dicho residuo en el almacén de residuos.

– Residuo: «Reactivos de laboratorio usados».

Identificación: A20003216/2000003189/5/20.

Código del residuo: Q6//R13//L40//C23/24/43//H6/8//A802//B0019.

HEZ: 160506.

Urtean sortutako kantitatea: 10 kg.

Azido, base eta disolbatzaileekin egindako laborategiko entseguetan sortzen da.

Erreaktiboen jatorrizko ontzietan jasotzen da eta sortutako puntuan hondakin horrentzako identifikatutako kutxan sartzen dira.

a) Hondakin arriskutsuak biltzeko sistemak bereiziak izango dira, duten tipologia dela-eta, isuriren bat gertatuz gero, nahasi, arriskutsuago bihurtu edo kudeaketa zaildu dezaketen kasuetan.

b) Hondakin arriskutsuak jasotzen dituzten ontziek uztailaren 20ko 833/1988 Errege Dekretuak (hondakin toxiko eta arriskutsuei buruzko maiatzaren 14ko 20/1986 Oinarrizko Legea betearazteko erregelamendua onartzen du dekretu horrek) 13. artikuluan ezarritako segurtasun-arauak kontuan izan beharko dituzte, eta itxita egongo dira kudeatzaileak jaso arte, isuri edo lurrundu ez daitezen.

c) Aurreko atalean aipatzen diren ontziek etiketatuta egon beharko dute, eta etiketak argia, irakurtzeko modukoa eta ezabaezina izan beharko du; etiketa uztailaren 20ko 833/1988 Errege Dekretuak 14. artikuluan horretarako adierazitako jarraibideen araberakoa ere izango da.

d) Berariazko hondakin sanitarioak (II. Taldea) manipulatu, ontziratu, etiketatu eta gordetzeko baldintzak martxoaren 26ko 76/2002 Dekretuan, Euskal Autonomia Erkidegoan hondakin sanitarioak kudeatzeko baldintzak arautzen dituenean, eta hori garatzeko araudietan ezarritakoak izango dira,

e) Gainerako hondakin arriskutsuak ezin izango dira 6 hilabete baino gehiago gorde.

f) Hondakinak kudeatzaile baimenduaren instalazioetara eraman aurretik, nahitaezko baldintza izango da agiri baten bidez egiaztatzea kudeatzaile baimendu horrek hondakinak onartu dituela. Agiri horretan hondakinak onartzeko baldintzak ezarriko dira, eta egiaztatu egingo da tratatu beharreko hondakinaren ezaugarriak administrazio-baimenarekin bat datozela. Agiri hori Ingurumen Sailburuordetzara bidaliko da hondakina lehenengoz erretiratu aurretik eta, behar izanez gero, hondakin-kudeatzaile berri batengana eraman aurretik. Beharrezkoa izanez gero, karakterizazio xehatua egingo da, proposatutako tratamenduaren egokitasuna egiaztatzeko. Hala badagokio, arrazoitu egin beharko da proposatutako kudeaketa-modua ebazpen honetako hondakinen kudeaketari buruzko printzipio hierarkikoei egokitzen zaiela.

g) Hondakin arriskutsuak eraman aurretik eta, hala badagokio, araudian ezarritako aurretiazko jakinarazpena egin ondoren, kontrolerako eta jarraipenerako agiria bete beharko da. Agiri horren zati bat

LER: 160506.

Cantidad anual generada: 10 kg.

Se genera en los ensayos de Laboratorio con ácidos, bases y disolventes.

Es recogido en los envases originales de los reactivos e introducidos en caja identificada para dicho residuo en el punto de generación.

a) Los sistemas de recogida de residuos peligrosos deberán ser independientes para aquellas tipologías de residuos cuya posible mezcla en caso de derrames suponga aumento de su peligrosidad o mayor dificultad de gestión.

b) Los recipientes o envases conteniendo residuos peligrosos deberán observar las normas de seguridad establecidas en el artículo 13 del Real Decreto 833/1988, de 20 de julio, por el que se aprueba el Reglamento para la ejecución de la Ley 20/1986, de 14 de mayo, Básica de Residuos Tóxicos y Peligrosos, y permanecerán cerrados hasta su entrega a gestor en evitación de cualquier pérdida de contenido por derrame o evaporación.

c) Los recipientes o envases a que se refiere el apartado anterior deberán estar etiquetados de forma clara, legible e indeleble y en base a las instrucciones señaladas a tal efecto en el artículo 14 del Real Decreto 833/1988 de 20 de julio.

d) Las condiciones de manipulación, envasado, etiquetado y almacenamiento de los residuos sanitarios específicos (Grupo II) serán las establecidas en el Decreto 76/2002, de 26 de marzo, por el que se regulan las condiciones para la gestión de los residuos sanitarios en la Comunidad Autónoma del País Vasco y posteriores normativas de desarrollo.

e) El tiempo de almacenamiento de los restantes residuos peligrosos no podrá exceder de 6 meses.

f) Previamente al traslado de los residuos hasta las instalaciones del gestor autorizado deberá disponerse, como requisito imprescindible, de compromiso documental de aceptación por parte de dicho gestor autorizado, en el que se fijen las condiciones de ésta, verificando las características del residuo a tratar y la adecuación a su autorización administrativa. Dicho documento se remitirá a la Viceconsejería de Medio Ambiente antes de la primera evacuación del residuo, y en su caso, previamente al envío del mismo a un nuevo gestor de residuos. En caso necesario, deberá realizarse una caracterización detallada, al objeto de acreditar la idoneidad del tratamiento propuesto. En su caso, deberá justificarse que la vía de gestión propuesta se ajusta a los principios jerárquicos sobre gestión de residuos recogidos en la presente Resolución.

g) Con anterioridad al traslado de los residuos peligrosos y una vez efectuada, en su caso, la notificación previa de dicho traslado con la antelación reglamentariamente establecida, deberá procederse a cum-

garraiolariari emango zaio, zamarekin batera jatorritik helmugaraino eraman dezan. Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak artxibategian gorde beharko ditu onarpen-agiriak eta kontrolerako zein jarraipenerako agiriak, edo horien agiri ofizial baliokidea, bost urtean gutxienez.

h) Egiaztatu egin beharko da hondakin arriskutsuak baimendutako kudeatzailearen instalazioetara eramateko erabiliko den garraiobideak horrelako gaiak garraiatzeko indarrean dagoen legerian ezarritako baldintzak betetzen dituela.

i) Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak ekainaren 2ko 679/2006 Errege Dekretuari, Industrian erabilitako olioaren kudeaketa arautzen duenari, jarraituz kudeatu beharko du sortutako olio erabilia.

j) Ekainaren 2ko 679/2006 Errege Dekretuan, Industrian erabilitako olioaren kudeaketa arautzen duenean, aurreikusitako baimendutako kudeaketa bateraturako sistema bat ezartzen ez den bitartean, irailaren 29ko 259/1998 Dekretuan, Euskal Autonomia Erkidegoan erabilitako olioaren kudeaketa arautzen duenean, begiesten diren aurreikuspenak bete beharko ditu Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak.

k) Aipatutako irailaren 29ko 259/1998 Dekretuaren arabera, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresa honako honetara egongo da behartua: aipatutako Dekretu horren bidez kudeaketa arautzen duen olioa tratatzeko baimendutako azken kudeatzaileari entregatu aurretik bere ezaugarri fisiko eta kimikoak egiaztatu beharko ditu. Aipatutako Dekretuaren 20. artikuluan finkatutakoa jarraituta, egiaztatzea ez da derrigorrezkoa izango Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak olio-hondakin horiek Euskal Autonomia Erkidegoaren esparruan baimendutako transferentzia-estazio batera entregatzen dituenean. Kasu horretan transferentzia-estazio horretako titularrak hartuko du bere gain obligazio hori, erabilitako olioa azken kudeatzaileari igorri aurretik.

l) Tresna elektriko eta elektronikoen hondakinak, horien artean hodi fluoreszenteak, tresna elektriko zein elektronikoei eta horien hondakinen kudeaketari buruzko otsailaren 25eko 208/2005 Errege Dekretuan ezarritakoaren arabera kudeatuko dira.

m) Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak poliklorobifeniloak eduki ditzaketen gailuak dituenez, nahitaez bete behar ditu abuztuaren 27ko 1378/1999 Errege Dekretuaren, poliklorobifeniloak, polikloroterfeniloak eta horiek dituzten gailuak ezabatu eta kudeatzeko neurriak ezartzen dituena, baldintzak eta errege dekretu hori aldatzen duen otsaiplimentar el documento de control y seguimiento, una fracción del cual deberá ser entregada al transportista como acompañamiento de la carga desde su origen al destino previsto. Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. deberá registrar y conservar en archivo los documentos de aceptación y documentos de control y seguimiento o documento oficial equivalente, durante un periodo no inferior a cinco años.

h) Deberá verificarse que el transporte a utilizar para el traslado de los residuos peligrosos hasta las instalaciones del gestor autorizado reúne los requisitos exigidos por la legislación vigente para el transporte de este tipo de mercancías.

i) Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. deberá gestionar el aceite usado generado de conformidad con el Real Decreto 679/2006, de 2 de junio, por el que se regula la gestión de los aceites industriales usados.

j) En tanto en cuanto no se proceda a la implantación de un sistema integrado de gestión autorizado en los términos previstos en el mencionado Real Decreto 679/2006, de 2 de junio, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. deberá dar cumplimiento a las previsiones contempladas en el Decreto 259/1998, de 29 de septiembre, por el que se regula la gestión del aceite usado en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

k) De conformidad con el mencionado Decreto 259/1998, de 29 de septiembre, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. estará obligado a someter los residuos de aceite que por sus características correspondan al aceite, cuya gestión se regula por el Decreto mencionado, a una comprobación de sus características físico-químicas previamente a su entrega al gestor final autorizado para su tratamiento. Dicha comprobación no será obligatoria, conforme a lo establecido en el artículo 20 del citado Decreto, cuando Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. proceda a entregar dichos residuos de aceite a una estación de transferencia autorizada en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en cuyo caso será el titular de dicha estación de transferencia quien asumirá dicha obligación antes del envío del aceite usado al gestor final.

l) Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos, entre los que se incluyen los tubos fluorescentes, se gestionarán de conformidad con lo establecido en el Real Decreto 208/2005, de 25 de febrero, sobre aparatos eléctricos y electrónicos y la gestión de sus residuos.

m) Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A., como poseedor de aparatos que contienen PCB, deberá cumplir los requisitos que para su correcta gestión se señalan en el Real Decreto 1378/1999, de 27 de agosto, por el que se establecen medidas para la eliminación y gestión de los policlorobifenilos, policloroterfenilos y aparatos que los contengan, y su poste-

laren 24ko 228/2006 Errege Dekretua; gero, azken ekitaldiari dagokion poliklorobifenilo edukia jakinarazi beharko du. Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak poliklorobifeniloak dituen artean, nahitaez aurkeztu behar du urtero Errege Dekretu horrek araututako jakinarazpena.

n) Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2000ko ekainaren 29ko 2037/2000 EE Arautegian ozono-geruza agortzen duten substantzia batzuk zehazten eta arautzen dira. Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak era horretako substantziarik badu, substantzia horiek bildu eta suntsitu egingo dira aldeek erabakitako bide teknikoak erabiliz edota ingurumen-ikuspuntutik onar daitekeen suntsiketarako beste edozein bide erabiliz; hondakin horiek birziklatu edo birsortu egingo dira bestela, aparailuak aztertu eta mantentzeko lanen aurretik nahiz desmuntatu edo suntsitu baino lehen.

o) Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak urtero adierazi beharko dio Ingurumen Sailburuordetzari ekitaldi bakoitzean sortu dituen hondakin arriskutsu guztien jatorria, kopurua, helburua eta aldi baterako biltegiratuta dauden hondakinen zerrenda.

p) Erregistro bat edukiko du, hondakin arriskutsuei buruzko datu hauek agerrarazteko: kopurua, izaera, identifikazio-kodea, jatorria, tratatzeko metodo eta tokiak, sorrera- eta lagapen-datak, biltzeko maiztasuna eta garraiatzeko modua, uztailaren 20ko 833/1988 Errege Dekretuaren 17. artikuluan ezarritakoa betez, eta uztailaren 20ko 952/1997 Errege Dekretuaren bidezko aldaketan ezarritakoa betez. Sei hilean behin, Ingurumen Sailburuordetzari kontrolerako erregistro horren kopia bidaliko dio.

q) Hondakin arriskutsuen kudeaketako funtsezko oinarriak bete daitezen, hau da, hondakin horiek ahal den gutxiena sortzeko, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak neurri zuzentzaileak erabiliz hondakin arriskutsuen sorrera gutxitzeko plana aurkeztu beharko du Ingurumen Sailburuordetzan, gutxienez lau urtean behin.

r) Aurreko f), g) (kudeatzaileak EAEn daudenean), o) eta p) ataletan adierazitako agiriak Ingurumen Sailburuordetzara bidaliko dira, ahal dela transakzio elektroniko bidez, IKS-L03 Sistemaren erakundeentzako bertsioa erabilita.

s) Amiantoa duten hondakinak antzemanez gero, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak 108/1991 Errege Dekretuan (3. artikulua), amiantoak ingurumenean sortzen duen kutsadura saihestu eta gutxitzekoan, ezarritako eskakizunak bete beharko

rior modificación mediante Real Decreto 228/2006, de 24 de febrero, y, en tal sentido, remitir la declaración de posesión de PCB correspondiente al último ejercicio. La obligación de presentar con carácter anual la declaración regulada en el mencionado Real Decreto se mantendrá en tanto en cuanto Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. sea poseedor de aparatos conteniendo PCB.

n) En la medida en que Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. sea poseedor de las sustancias usadas definidas en el Reglamento (CE) n.º 2037/2000 del Parlamento Europeo y del Consejo de 29 de junio de 2000 sobre las sustancias que agotan la capa de ozono, éstas se recuperarán para su destrucción por medios técnicos aprobados por las partes o mediante cualquier otro medio técnico de destrucción aceptable desde el punto de vista del medio ambiente, o con fines de reciclado o regeneración durante las operaciones de revisión y mantenimiento de los aparatos o antes de su desmontaje o destrucción.

o) Anualmente Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. deberá declarar a la Viceconsejería de Medio Ambiente el origen y cantidad de los residuos peligrosos producidos, su destino y la relación de los que se encuentran almacenados temporalmente al final del ejercicio objeto de declaración.

p) Se llevará un registro, en el que se hará constar la cantidad, naturaleza, código de identificación, origen, métodos, y lugares de tratamiento, así como las fechas de generación y cesión de todos los residuos, frecuencia de recogida y medio de transporte en cumplimiento de lo establecido en el artículo 17 del Real Decreto 833/1988, de 20 de julio y su modificación posterior mediante el Real Decreto 952/1997, de 20 de julio. Semestralmente se remitirá a la Viceconsejería de Medio Ambiente copia de este registro de control.

q) A fin de cumplimentar uno de los principios esenciales de la gestión de residuos peligrosos, el cual es la minimización de la producción de dichos residuos, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. deberá elaborar y presentar ante esta Viceconsejería de Medio Ambiente con una periodicidad mínima de cuatro años, un Plan de Reducción en la producción de residuos peligrosos mediante la aplicación de medidas preventivas.

r) Los documentos referenciados en los apartados f) y g) (cuando los gestores radiquen en territorio de la CAPV), o) y p) de este apartado serán enviados a la Viceconsejería de Medio Ambiente preferentemente mediante transacción electrónica a través de la versión entidades del Sistema IKS-L03.

s) En caso de detectarse la presencia de residuos que contengan amianto, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. deberá dar cumplimiento a las exigencias establecidas en el Real Decreto 108/1991 (artículo 3) para la prevención y reducción de la contami-

ditu. Era berean, amiantoa duten hondakinak kudeatzeko egingo diren manipulazioak 396/2006 Errege Dekretuan ezarritako aginduen arabera burutuko dira; dekretu horren bidez ezarri ziren amiantoarekin lan egiterakoan segurtasun- eta osasun-arloan bete behar diren gutxieneko baldintzak.

D.2.3.2.– Hondakin ez-arriskutsuak.

Sustatzaileak adierazitako hondakin ez-arriskutsuak hauek dira:

nación del medio ambiente producida por el amianto. Asimismo las operaciones de manipulación para su gestión de los residuos que contengan amianto, se realizarán de acuerdo a las exigencias establecidas en el Real Decreto 396/2006 por el que se establecen las disposiciones mínimas de seguridad y salud aplicables a los trabajos con riesgo de exposición al amianto.

D.2.3.2.– Residuos no peligrosos.

Los residuos no peligrosos declarados por el promotor son los siguientes:

Hondakinaren izena	HEZ kodea	Zein prozesuri lotuta	Kudeatzeko modua	Zenbatetsitako ekoizpena (t)
Ezpalak	030301	Zur zatikatuak	Berreskuratzea	160
Adabegiak	030301	Egostea	Baliotzea	898
Azala	030301	Zur zatikatuak	Berreskuratzea	5.367
Paletak	030301	Lehengaiak eta osagarriak jasotzea	Berreskuratzea	153
Dreg-ak	030302	Kaustifikazioa	Baliotzea	5.360
Papera	030308	Orokorra	Berreskuratzea	656
Kartoia	030308	Orokorra	Berreskuratzea	438
Karbonato lohiak	030309	Kaustifikazioa	Baliotzea	17.233
Araztegiko lohiak	030310	EDAR	Baliotzea	3.586
Plastikoa	150102	lehengaiak eta osagarriak jasotzea	Berreskuratzea	34
Txatarra	200140	Lehengaiak eta osagarriak berreskuratzea	Berreskuratzea	240
Hiriko hondakinekin bateratu daitezkeen hondakinak	200301	Orokorra	Ezabatzea	160

Nombre del Residuo	*Código LER*	*Proceso asociado*	*Vía de gestión*	*Producción estimada (t)*
Astillas	*030301*	*Troceado madera*	*Recuperación*	*160*
Nudos	*030301*	*Cocción*	*Valorización*	*898*
Corteza	*030301*	*Troceado madera*	*Recuperación*	*5.367*
Palets	*030301*	*Recepción materias primas y auxiliares*	*Recuperación*	*153*
Dregs	*030302*	*Caustificación*	*Valorización*	*5.360*
Papel	*030308*	*General*	*Recuperación*	*656*
Cartón	*030308*	*General*	*Recuperación*	*438*
Lodos de carbonato	*030309*	*Caustificación*	*Valorización*	*17.233*
Lodos depuradora	*030310*	*EDAR*	*Valorización*	*3.586*
Plástico	*150102*	*Recepción materias primas y auxiliares*	*Recuperación*	*34*
Chatarra	*200140*	*Recepción materias primas y auxiliares*	*Recuperación*	*240*
Residuos Asimila-bles a Urbanos	*200301*	*General*	*Eliminación*	*160*

a) Erabilitako ontziak eta ontzi-hondakinak gaika behar bezala bereizi eta eragile ekonomiko bati emango zaizkio (hornitzaileari), erabilitako ontzien kasuan berriro erabili ahal izateko; ontzi-hondakinak, berriz, berreskuratzaile, birziklatzaile edo balioztagune baimendu batera.

b) Hondakin horiek ezabatzeko direnean ezin dira urtebete baino gehiagoz biltegiratuta eduki. Hondakinen azken helburua baliotzea denean, 2 urtez gorde ahal izango dira.

c) Oro har, hondakinak hustu aurretik, baimendutako kudeatzaile batek onartzen dituelako agiria izan beharko dute, onarpen horretarako baldintzak zehaztuta. Agiri horren kopia bidali beharko da Ingurumen Sailburuordetzara, proposatutako kudeaketa egokia dela eta ebazpen honetan ezarritako oinarrizko printzipioak betetzen direla egiaztatzeko. Hala badagokio, arrazoitu egin beharko da proposatutako kudeaketa-modua Ebazpen honetako hondakinen kudeaketari buruzko printzipio hierarkikoei egokitzen zaiela. Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak artxibategian gorde beharko ditu onarpen-agiriak, edo horien agiri ofizial baliokidea, horiek derrigorrezkoak direnean, bost urtean gutxienez.

d) Halaber, hondakin geldo eta geldotuen kudeaketari buruzko azaroaren 2ko 423/1994 Dekretuarekin bat etorriz, hondakin ez-arriskutsuak zabortegi baimendu batera eraman aurretik, jarraipenerako eta kontrolerako dagokion agiria bete beharko da. Agiri horiek bost urtez gorde beharko dira.

e) Erregistro bat egingo da, hondakin arriskutsuei buruzko datu hauek agerrarazteko: kopurua, izaera, identifikazio-kodea, jatorria, tratatzeko metodo eta tokiak, sorrera- eta lagapen-datak, biltzeko maiztasuna eta garraiatzeko modua. Urtero, Ingurumen Sailburuordetzari bidaliko zaio kontrolerako erregistro horren kopia.

f) Aipatutako c) eta d) (kudeatzaileak EAEn daudenean) eta e) ataletan adierazitako agiriak Ingurumen Sailburuordetzara bidaliko dira, ahal dela transakzio elektroniko bidez, IKS-L03 Sistemaren erakundeentzako bertsioa erabilita.

D.2.4.– Lurzorua babesteko baldintzak.

Urtarrilaren 14ko 9/2005 Errege Dekretuan eta otsailaren 4ko 1/2005 Legean ezarritako aginduak betez lurzoruaren egoerari buruz aurkeztutako aurretiazko txostenean jasota dauden gomendioen arabera, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak produktu kimikoak biltegiratzen diren lekuaren inguruan zola betoitua eta irazgaiztua gorde beharko du.

a) Los envases usados y residuos de envases deberán ser entregados en condiciones adecuadas de separación por materiales a un agente económico (proveedor) para su reutilización en el caso de los envases usados, o a un recuperador, reciclador o valorizador autorizado para el caso de residuos de envases.

b) El periodo de almacenamiento de estos residuos no podrá exceder de 1 año cuando su destino final sea la eliminación o de 2 años cuando su destino final sea la valorización.

c) Con carácter general todo residuo con anterioridad a su evacuación deberá contar con un documento de aceptación emitido por gestor autorizado que detalle las condiciones de dicha aceptación. Se remitirá copia de este documento a la Viceconsejería de Medio Ambiente a fin de comprobar la adecuación de la gestión propuesta y el cumplimiento de lo establecido en los principios generales de esta Resolución. En su caso, deberá justificarse que la vía de gestión propuesta se ajusta a los principios jerárquicos sobre gestión de residuos recogidos en la presente Resolución. Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. deberá registrar y conservar en archivo los documentos de aceptación, o documento oficial equivalente, cuando éstos resulten preceptivos, durante un periodo no inferior a cinco años.

d) Asimismo, de conformidad con el Decreto 423/1994, de 2 de noviembre, sobre gestión de residuos inertes e inertizados, con anterioridad al traslado de los residuos no peligrosos destinados a su depósito en vertedero autorizado, deberá cumplimentarse el correspondiente documento de seguimiento y control. Dichos documentos deberán conservarse durante un período de cinco años.

e) Se llevará un registro, en el que se hará constar la cantidad, naturaleza, código de identificación, origen, métodos, y lugares de tratamiento, así como las fechas de generación y cesión de todos los residuos, frecuencia de recogida y medio de transporte. Anualmente se remitirá a la Viceconsejería de Medio Ambiente copia de este registro de control.

f) Los documentos referenciados en los apartados c) y d) (cuando los gestores radiquen en territorio de la CAPV), y e) de este apartado serán enviados a la Viceconsejería de Medio Ambiente preferentemente mediante transacción electrónica a través de la versión entidades del Sistema IKS-L03.

D.2.4.– Condiciones en relación con la protección del suelo.

De conformidad con el informe preliminar de situación del suelo presentado en cumplimiento de las obligaciones establecidas en el Real Decreto 9/2005 de 14 de enero, y la Ley 1/2005, de 4 de febrero y atendiendo a las recomendaciones en él contenidas, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. deberá mantener solera hormigonada e impermeabilizada en las zonas anexas al almacenamiento de productos químicos.

Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak jarduera garatzen duen lur zatian lur-mugimenduak sustatzen baditu, enpresak hondeatu behar dituen materialen karakterizazioa egin beharko du, jardun kutsatzaileen ondorioz erasan diren egiaztatzearren eta, karakterizazio horren emaitzen arabera, horientzako kudeaketa-modu egokiena zehaztearren.

Karakterizazio horretan lortutako emaitzak Ingurumen Sailburuordetzara bidaliko dira, baloratzeko, eta material horiek kudeatu aurretik. Ingurumen-organoak, ebazpen arrazoitu bidez, lurzoruaren kalitatearen adierazpena egiteko prozedura hastea eskatu ahal izango du kutsadura-zantzurik detektatuz gero, lurzorua ez kutsatzeko eta kutsatutakoa garbitzeko otsailaren 4ko 1/2005 Legearen 17.6 artikuluan xedatutakoari jarraiki.

D.2.5.– Zaratari buruzko baldintzak.

Jarraian adierazitako zarata-mailak ez gainditzeko neurriak hartu eta instalatuko dira:

Jarduera maila hauei egokitu behar zaie: etxebizitzen barrualdean entzungo den zarata ezin izango da inoiz ere 40 dB (A) baino handiagoa izan Leq 60 segundo etengabeko balioan neurtuta, 08:00ak eta 22:00ak bitartean, leiho eta ateak itxita, ezta 45 dB (A) ere gehienezko balioetan.

b) Jarduera maila hauei egokitu behar zaie: etxebizitzen barrualdean entzungo den zarata ezin izango da inoiz ere 30 dB (A) baino handiagoa izan Leq 60 segundo etengabeko balioan neurtuta, 22:00ak eta 08:00ak bitartean, leiho eta ateak itxita, ezta 35 dB (A) ere gehienezko balioetan.

c) Era berean, zarata ezin da 60 dB (A) baino handiagoa izan, Leq 60 segundo etengabeko balioan neurtuta, industria-eremuaren kanpoko itxituran.

Zamalanetan eta materiala kamioietan garraiatzean egiten den zaratak ez du handituko sentsibilitate akustiko handieneko guneetako zarata-maila.

E) Ingurumena Zaintzeko Programa.

Ingurumena Zaintzeko Programa sustatzaileak aurkeztutako agirietan aurreikusitakoaren eta ondoko atal hauetan ezarritakoaren arabera gauzatu beharko da:

E.1.– Atmosferara botatzen diren poluitzaileak kontrolatzea

a) Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak botatzen dituen poluitzaileak kontrolatu beharko ditu, ondorengoaren arabera:

En el caso de que Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. promueva actuaciones que consistan en movimientos de tierras en la parcela sobre la que desarrolla su actividad, la empresa deberá caracterizar aquellos materiales objeto de excavación a fin de verificar si hubieran podido resultar afectados como consecuencia de acciones contaminantes y determinar, en función de los resultados de dicha caracterización, la vía de gestión más adecuada para los mismos.

Los resultados obtenidos en dicha caracterización deberán remitirse a la Viceconsejería de Medio Ambiente para su valoración y ello con carácter previo a su gestión, pudiendo el órgano ambiental requerir, mediante resolución motivada, el inicio del procedimiento de declaración de calidad del suelo en el caso de detectarse indicios de contaminación, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 17.6 de la Ley 1/2005, de 4 de febrero, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo.

D.2.5.– Condiciones en relación con el ruido.

Se instalarán todas las medidas necesarias para que no se superen los siguientes niveles:

a) La actividad se adecuará de modo que el ruido transmitido al interior de las viviendas no deberá superar en ningún momento los 40 dB(A), medido en valor continuo equivalente Leq 60 segundos, entre las 08:00 y 22:00 horas con las ventanas y puertas cerradas, ni los 45 dB(A) en valores máximos.

b) La actividad se adecuará de modo que el ruido transmitido al interior de las viviendas no deberá superar en ningún momento los 30 dB(A), medido en valor continuo equivalente Leq 60 segundos, entre las 22:00 y 08:00 horas, con las puertas y ventanas cerradas, ni los 35 dB(A) en valores máximos.

c) Asimismo, no deberá transmitirse un ruido superior a 60 dB(A) en valor continuo equivalente Leq 60 segundos, medidos en el cierre exterior del recinto industrial.

Las actividades de carga y descarga, así como el transporte de materiales en camiones, debe realizarse de manera que el ruido producido no suponga un incremento importante en el nivel ambiental de las zonas de mayor sensibilidad acústica.

E) Programa de vigilancia ambiental.

El programa de vigilancia ambiental deberá ejecutarse de acuerdo con lo previsto en la documentación presentada por el promotor y con lo establecido en los apartados siguientes:

E.1.– Control de las emisiones a la atmósfera.

a) Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. deberá realizar el control de las emisiones de acuerdo con la siguiente información:

Fokua	Erregistro-liburuaren izena	Fokuaren izena	Neurtu beharreko parametroak	Kontrolen maiztasuna
1	20000174-1	Kare-labea	Partikulak, sufre dioxidoa, nitrogeno oxidoak, guztizko sufre murriztua	Urtero
			Guztizko partikulak eta guztizko sufre murriztua	Etengabeko neurketa
2	20000174-2	Galdara laguntzailea 1	Karbono monoxidoa, nitrogeno oxidoak	3 urtean behin
3	20000174-3	Galdara laguntzailea 2	Karbono monoxidoa, nitrogeno oxidoak	3 urtean behin
4	20000174-4	Galdara laguntzailea 3	Karbono monoxidoa, nitrogeno oxidoak	3 urtean behin
5	20000174-5	Berreskuratze-galdara 1 (ziklo konbinatua 1)	Karbono monoxidoa, nitrogeno oxidoak	3 urtean behin
6	20000174-6	Berreskuratze-galdara 2 (likore beltza)	Partikulak, sufre dioxidoa, karbono monoxidoa, nitrogeno oxidoak, azido klorhidrikoa, guztizko sufre murriztua	Urtero
			Partikulak guztira eta TRS	Etengabeko neurketa
7	20000174-7	Kondentsa ezin diren gasen galdara	Sufre dioxidoa, nitrogeno oxidoak, guztizko sufre murriztua	Urtero
			Guztizko sufre murriztua	Etengabe
8	20000174-8	Turbina 1 (ziklo konbinatua 1)	Nitrogeno oxidoak	Etengabe neurtzea eta KEB bidez urteko kalibratzea
9	20000174-9	PM1 paper-makina	Karbono Organikoaren Guztizkoa (KOG)	5 urtean behin
10	20000174-10	PM3 paper-makina	Karbono Organikoaren Guztizkoa (KOG)	5 urtean behin
11	20000174-11	PM4 paper-makina	Karbono Organikoaren Guztizkoa (KOG)	5 urtean behin
12	20000174-12	Kloro dioxidoa fabrikatzea	(*)	(*)
13	20000174-13	Dissolving-eko gasen garbitzailea	(*)	(*)
14	20000174-14	Berreskuratze-galdara 3 (ziklo konbinatua 2)	Nitrogeno oxidoak	Etengabe neurtzea eta KEB bidez urteko kalibratzea
15	20000174-15	Turbina 2 (ziklo konbinatua 2)	Nitrogeno oxidoak	Etengabe neurtzea eta KEB bidez urteko kalibratzea

(*) 12 eta 13. fokuei lotutako zaintza-lanak ingurumen-organoak finkatuko ditu, ebazpen honetako D.2.1.2. atala betez igorritako informazioa kontuan hartuta. Helburu horrekin, sustatzaileak kondentsa ezin diren gasen galdararen funtzionamenduaren kontrolaren metodologia zehatza proposatu beharko du.

Foco	*Denominación libro regis-tro*	*Denominación Foco*	*Parámetros de medición*	*Frecuencia de controles*
1	*20000174-1*	*Horno de cal*	*Partículas, Dióxido de azufre, Óxidos de nitrógeno, Azufre total reducido*	*Anual*
			Partículas totales y Azufre total reducido	*Medición en Continuo*
2	*20000174-2*	*Caldera auxiliar 1*	*Monóxido de carbono, Óxidos de nitrógeno*	*Cada 3 años*
3	*20000174-3*	*Caldera auxiliar 2*	*Monóxido de carbono, Óxidos de nitrógeno*	*Cada 3 años*
4	*20000174-4*	*Caldera auxiliar 3*	*Monóxido de carbono, Óxidos de nitrógeno*	*Cada 3 años*
5	*20000174-5*	*Caldera recuperación 1 (ciclo combinado 1)*	*Monóxido de carbono, Óxidos de nitrógeno*	*Cada 3 años*

Foco	*Denominación libro regis-tro*	*Denominación Foco*	*Parámetros de medición*	*Frecuencia de controles*
6	*20000174-6*	*Caldera recuperación 2 (licor negro)*	*Partículas, Dióxido de azufre, monóxido de carbono, Óxidos de nitrógeno, Ácido clorhídrico, Azufre total reducido*	*Anual*
			Partículas Totales y TRS	*Medición en Continuo*
7	*20000174-7*	*Caldera gases no condensables*	*Dióxido de azufre, Óxidos de nitrógeno, Azufre total reducido*	*Anual*
			Azufre Total Reducido	*En Continuo*
8	*20000174-8*	*Turbina 1 (ciclo combinado 1)*	*Óxidos de nitrógeno*	*Medición en continuo y calibración anual por OCA*
9	*20000174-9*	*Máquina de papel PM1*	*Carbono Orgânico Total (COT)*	*Cada 5 años*
10	*20000174-10*	*Máquina de papel PM3*	*Carbono Orgânico Total (COT)*	*Cada 5 años*
11	*20000174-11*	*Máquina de papel PM4*	*Carbono Orgânico Total (COT)*	*Cada 5 años*
12	*20000174-12*	*Fabricación di-óxido de cloro*	*(*)*	*(*)*
13	*20000174-13*	*Lavador de gases de dissolving*	*(*)*	*(*)*
14	*20000174-14*	*Caldera recuperación 3 (ciclo combinado 2)*	*Óxidos de nitrógeno*	*Medición en continuo y calibración anual por OCA*
15	*20000174-15*	*Turbina 2 (ciclo combinado 2)*	*Óxidos de nitrógeno*	*Medición en continuo y calibración anual por OCA*

(*) Las labores de vigilancia asociadas a los focos 12 y 13 se determinarán por el órgano ambiental a la vista de la información remitida en cumplimiento del apartado D.2.1.2 de esta Resolución. A estos efectos, el promotor deberá proponer una metodología concreta de control del funcionamiento de la caldera de gases no condensables.

b) Ateratze-fokuen kasuan, paper-makina bakoitza ordezkatzen duen fokuan neurtu beharko da. Laginketa horren aurretik Ingurumen Sailburuordetza honi jakinarazi beharko zaio non eta noiz neurtuko den.

c) Kaustifikazio-eremuan TRSren analitika egin beharko da bertako andelen osaeraren foku adierazgarri batean. Era berean, biltegi bakoitzaren isurketa-emaria neurtu beharko da.

d) SO2, ClO2 eta Karbono Organiko guztizkoaren hasierako neurketak egin beharko dira zuritze-fokuetan eta Kloro Dioxidoa sortzeko plantaren fokuetan.

e) Dissolving-eko fokuan guztizko sufre murriztuaren eta partikula solidoen hasierako neurketak egin beharko dira.

f) Aurreko ataletan aipatutako aldizkako neurketa guztiak kontrol-erakunde baimendu (KEB) batek egin beharko ditu, eta aldizkako kontrol horiei buruzko txostenak Ingurumen Sailburuordetza honek prestatutako «Kontrol-erakunde baimenduen gutxieneko txostenean» ezarritakora egokitu beharko du. Nolanahi ere, isurtzeko kontrolek eta neurketa-baldintzek

b) En el caso de los focos de extracción, se deberá realizar medición en foco representativo de cada máquina de papel. Previamente a dicho muestreo, se deberá notificar a esta Viceconsejería de Medio Ambiente el momento y punto de medición.

c) En la zona de caustificación, se deberá realizar una analítica de TRS en un foco característico de la composición de los tanques del mismo. Asimismo, se deberá medir el caudal de emisión de cada uno de los depósitos.

d) Se deberán realizar mediciones iniciales de SO2, ClO2 y Carbono Orgánico total en los focos de blanqueo y en los focos de la planta de generación de Dióxido de Cloro.

e) Se deberán realizar mediciones iniciales de Partículas sólidas y azufre total reducido en el foco de dissolving.

f) Todas las mediciones periódicas y las señaladas en los apartados anteriores deberán ser realizadas por un Organismo de Control Autorizado (OCA) y los informes correspondientes a dichas mediciones periódicas deberán ajustarse a lo establecido en el «Informe mínimo de OCA» emitido por esta Viceconsejería de Medio Ambiente. En todo caso, los controles y las

Ingurumen Sailburuordetzaren jarraibide teknikoetan eskatutako baldintza guztiak bete beharko dituzte.

g) Arestian eskatutako parametro guztien neurketen KEB txostenak bidaliko dira. Neurketa berriak egin beharko dira, baldin eta parametroen neurketarik ez badago edo egindako neurketak ebazpen honetan kontrol-maiztasuna ezarri aurretik egindakoak badira. Atmosferara egiten diren isurketen ondorengo kontrolak, egindako azken neurketan adierazitako maiztasunarekin egingo dira.

h) Etengabeko neurketa.

Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak guztizko partikulen eta guztizko sufre murriztuaren neurketa jarraikia egin beharko du 1. fokuan «Karelabeak» eta 6. fokuan «Berreskuratze-galdara 2», eta guztizko sufre murriztuaren etengabeko neurketa 7. fokuan «Kondentsa ezin diren gasen galdara» Era berean, ziklo konbinatuko instalazioetan nitrogeno oxidoen isurketaren etengabeko neurketak egingo dira (8, 14 eta 15. fokuak)

Oxigenoaren edukiari, tenperaturari eta presioari, eta errekuntzako gas-hondarraren ur-lurrunaren edukiari dagozkion ustiapen-prozesuaren parametroak barne izango dituzte neurketek. Ez da beharrezkoa lurrunaren edukiaren etengabeko neurketa, betiere errekuntzako gas-hondarraren lagina igorpenak analizatu baino lehen lehortzen baldin bada; ez eta hura kalkulatuz egiazta daitekeenean ere, erabilitako erregaiak eta eragiketako baldintzak doitasun egokia dutela kontuan izanik.

Kutsagarri bereizleen eta prozesuaren parametroen neurketa adierazgarriak, esaterako laginketak eta analisiak, nola neurketa-sistema automatikoak aztertzeko erreferentziazko neurketa-metodoak, CEN arauen arabera egingo dira, horiek esku artean izan bezain laster. CEN araurik izan ezean, ISO arauak edo bestelako arau nazional edo nazioarteko arauak erabiliko dira, kalitate zientifiko baliokidea duten datuak eskuratzea bermatuko dutenak.

Neurtzeko sistema jarraikia kontrolatua egongo da, erreferentziazko metodoekin neurketa paraleloen bidez, urtean behin gutxienez, «Igorpen atmosferikoak tximinian neurtzeko sistema jarraikiak ziurtatzeko, aztertzeko eta egiaztatzeko Gida Teknikoa»-n ezarritako eskakizun eta baldintza guztiak beteta.

Neurtzeko sistema jarraikia Euskal Autonomia Erkidegoko airearen kalitatea zaindu eta kontrolatzeko sarera kateatu beharko da.

condiciones de emisión deberán cumplir con todos los requisitos exigidos en las instrucciones técnicas de la Viceconsejería de Medio Ambiente.

g) Se deberán enviar los informes OCA de las mediciones de todos los parámetros requeridos anteriormente. En el caso de que no se dispongan mediciones de los parámetros o las mediciones de dichos parámetros estén realizadas con una antigüedad superior a la frecuencia de controles establecida en esta Resolución se deberán realizar nuevas mediciones. Los consiguientes controles de las emisiones a la atmósfera se realizarán con la frecuencia indicada respecto de la última medición realizada.

h) Medición en continuo.

Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. deberá realizar la medición en continuo de partículas totales y azufre total reducido en los focos n.º 1 «Horno de cal» y n.º 6 «Caldera de recuperación n.º 2», de azufre total reducido en el foco n.º 7 «Caldera de gases no condensables». Igualmente, se realizarán mediciones en continuo de la emisión de óxidos de nitrógeno en las instalaciones de ciclo combinado (focos 8, 14 y 15).

Las mediciones incluirán los parámetros pertinentes del proceso de explotación relativos al contenido de oxígeno, la temperatura y la presión y el contenido en vapor de agua de los gases residuales de combustión. La medición continua del contenido de vapor de agua no será necesaria, siempre que la muestra del gas residual de combustión se haya secado antes de que se analicen las emisiones, ni cuando pueda demostrarse que la estimación de aquél por cálculo a partir de los combustibles utilizadaos y las condiciones de operación tenga la precisión adecuada.

Las mediciones representativas, por ejemplo muestreos y análisis, de los contaminantes pertinentes y los parámetros del proceso, así como los métodos de medición de referencia para calibrar los sistemas de medición automáticos, se llevarán a cabo con arreglo a las normas CEN tan pronto como se disponga de ellas. En caso de no disponerse de normas CEN, se aplicarán las normas ISO u otras normas nacionales o internacionales que garanticen la obtención de datos de calidad científica equivalente.

El sistema de medición en continuo estará sujeto a control por medio de mediciones paralelas con los métodos de referencia, al menos una vez al año, cumpliéndose todos los requisitos y condiciones establecidos en la «Guía Técnica para la certificación, calibración y verificación de los sistemas de medición en continuo de emisiones atmosféricas en chimenea».

El sistema de medición en continuo se deberá conectar con la Red de Vigilancia y Control de la Calidad del Aire de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Sustatzaileak neurtzeko sistema jarraikia mantentzeko plan bat izan beharko du, datuen fidagarritasuna eta lortzen den gutxieneko datu-kopurua bermatuko duena. Edonola ere, datuen fidagarritasuna eta kopuruaren ardura sustatzailearen gain geratzen dira.

Neurtzeko sistema jarraikiaren funtzionamenduari buruzko txosten bat egin eta Ingurumen Sailburuordetza honetara igorri beharko da urtero, «Igorpen atmosferikoak tximinian neurtzeko sistema jarraikiak ziurtatzeko, aztertzeko eta egiaztatzeko Gida Teknikoa»-n adierazitako ereduaren arabera.

1. «Kare-labea» eta 6. «Berreskuratze-galdara 2» fokuetarako, neurtzeko ekipoen erabilgarritasuna, hots, erregistro baliodunak lortzen diren denbora-tarteen proportzioa, urteko jardun-denboraren 100eko 90ekoa izango da gutxienez, Ingurumen Sailburuordetza honen baimen zehatz espresa izan ezean.

i) Ziklo konbinatuko instalazioetarako baldintza espezifikoak (8., 14. eta 15. fokuak).

Isurketak neurtzeko sistema jarraika, martxoaren 12ko 430/2004 Errege Dekretuak ezarritakoari egokitu behar da. Errege Dekretu horren bidez ezarri ziren errekuntza-instalazio handietatik isurtzen diren zenbait gai kutsatzaile atmosferara isurtzea mugatu eta petrolio-findegietatik atmosferara egiten diren isurketak kontrolatzeko baldintzak; bereziki izango da kontuan VIII. eranskina, «II. kapitulua aplikatzen zaien instalazioetako isurketak neurtzeko metodoa» izenekoa.

Etengabe neurtzeko sistema gaizki dabilelako edo mantentze-lanengatik orduko batez besteko hiru balio baino gehiago baliogabeak direnean, egun hori baliorik gabe utziko da. Horregatik urtean hamar egunetik gora baliogabetzen badira, titularrak beharrezko neurriak hartu beharko ditu kontrol-sistema jarraikiaren fidagarritasuna hobetzeko.

Segidako 15 egunetik gora neurtzeko sistema jarraikia konektatu gabe badago edo gaizki badabil, KEBen bidez etengabe neurtu behar liratekeen parametroen aldizkako autokontrolak egin beharko dira, 15 eguneko maiztasunaz, gorabehera hasten denetik kontatzen hasita, eta neurtzeko sistema jarraikiak zuzen jardun arte.

j) Lortutako emaitzen erregistroa.

Erregistro bat egin beharko da euskarri informatikoan edo, horrelakorik ezean, paperean. Dokumentazio gaurkotua erabilita gauzatuko da erregistroa, eta 1976ko urriaren 18ko Aginduak, industriak atmosferan sortzen duen kutsadura saihestu eta zuzentzekoak, 33. artikuluan ezarritako edukia jaso beharko du.

El promotor deberá mantener el sistema de medición en continuo según un plan de mantenimiento preventivo que garantice tanto la fiabilidad de dichos datos como la cantidad mínima a obtener de los mismos. En cualquier caso, la responsabilidad de la fiabilidad y cantidad de los datos obtenidos será del promotor.

Anualmente se deberá realizar y remitir a esta Viceconsejería de Medio Ambiente un informe del funcionamiento del sistema de medición en continuo según el modelo indicado en la «Guía Técnica para la certificación, calibración y verificación de los sistemas de medición en continuo de emisiones atmosféricas en chimenea».

Para los focos 1 «Horno de cal» y foco 6 «Caldera recuperación n.º 2», la disponibilidad de los equipos de medida, entendida como proporción de periodos de tiempo en que se obtienen registros válidos, deberá ser al menos del 90 por 100 del tiempo de funcionamiento anual, salvo autorización puntual expresa de esta Viceconsejería de Medio Ambiente.

i) Condiciones específicas para las instalaciones de ciclo combinado (focos 8, 14 y 15).

El sistema de medición en continuo de las emisiones deberá adaptarse a lo establecido en el Real Decreto 430/2004, de 12 de marzo, por el que se establecen nuevas normas sobre limitación de emisiones a la atmósfera de determinados agentes contaminantes procedentes de grandes instalaciones de combustión y se fijan ciertas condiciones para el control de las emisiones a la atmósfera de las refinerías de petróleo, teniendo en cuenta específicamente el anexo VIII «Método de medición de emisiones de las instalaciones a las que aplica el Capítulo II».

Cada día en que más de tres valores medios por hora no sean válidos debido al mal funcionamiento o mantenimiento del sistema de medición continua, se invalidará ese día. Si se invalidan más de diez días al año por estas circunstancias, el titular deberá adoptar las medidas adecuadas para mejorar la fiabilidad del sistema de control continuo.

En el caso de que durante más de 15 días consecutivos el sistema de medición en continuo no esté conectado o no funcione correctamente, se deberán realizar autocontroles periódicos por OCA de los parámetros que se deberían medir en continuo, con una periodicidad de 15 días a partir del inicio de la incidencia y hasta el correcto funcionamiento del sistema de medición en continuo.

j) Registro de los resultados obtenidos.

Se llevará a cabo, con documentación actualizada, un registro en soporte informático o, en su defecto, en soporte papel, que recoja el contenido que se establece en el artículo 33 de la Orden de 18 de octubre de 1976, de prevención y corrección de la contaminación atmosférica de origen industrial. En dicho re-

Erregistro horretan adieraziko dira egindako neurketen emaitzak, mantentze-lanak, garbiketa, aldizkako ikuskatzeak, matxuraren ondorioz gertatutako etenaldiak, egiaztapenak, edozein motako intzidentziak, eta abar. Dokumentazio horrek eguneratuta egon beharko du, eta ingurumen-ikuskatzaileek eskatuko balute, eskuragarri izango dute.

E.2.– Isuritako uraren kalitatea kontrolatzea.

a) Isurketa ibilgu publikora botatzeari buruzko 2008ko maiatzaren 2ko Iparraldeko Ur Konfederazioaren txostenaren edukiaren arabera, eta sustatzaileak aurkeztutako dokumentazioa kontuan hartuta, honako analitika hauek egingo dira:

gistro se plasmarán los resultados de las mediciones realizadas, las operaciones de mantenimiento, limpieza, revisiones periódicas, paradas por avería, comprobaciones, incidencias de cualquier tipo, etc. Esta documentación se mantendrá al día y estará a disposición de los inspectores ambientales.

E.2.– Control de la calidad del agua de vertido.

a) De acuerdo con el contenido del informe de la Confederación Hidrográfica del Norte, de 2 de mayo de 2008, en lo que se refiere al vertido a cauce público, y con la documentación presentada por el promotor, se realizarán las siguientes analíticas:

Isurketa-puntua	Kontrolatu beharreko fluxua	Kontrol-kutxetaren UTM koordenatuak	Neurtu beharreko parametroak	Kontrolen maiztasuna	Kontrol mota
1	Kutsatuak egon daitezkeen industriako urak, ur sanitarioak eta euri-urak	X: 4790124,725 Y: 583686,903	konduktibitatea, pH, tenperatura, SS, SSV, M.SED, DQO, DQO iragazia, DBO5, AOX, sulfatoa eta kolorea	Egunero	Autokontrola
			Ez dira zehazten	Astero	Kanpoko kontrola (Añarbeko Urak)
2	Ekarpeneko uren tratamendu-instalazioetako hondar-iragazkiak garbitzen erabilitako urak	X: 479027,928 Y: 583706,032	pH, SS, Al guztizkoa, DQO eta Fe	Hiru hilero	Kanpoko kontrola

Punto de vertido	*Flujo a controlar*	*Coordenadas UTM de la arqueta de control*	*Parámetros de Medición*	*Frecuencia de controles*	*Tipo de control*
1	*Industriales, sanitarias y pluviales susceptibles de estar contaminadas*	*X: 4790124,725* *Y: 583686,903*	*conductividad,pH, temperatura, SS, SSV, M.SED, DQO, DQO filtrada, DBO5, AOX, sulfato y color*	*Diario*	*Autocontrol*
			No se especifican	*Semanal*	*Control externo (Aguas del Añarbe)*
2	*Aguas utiliza-das en la limpieza de los filtros de arena de la instalación de tratamiento de aguas de aportación*	*X: 479027,928* *Y: 583706,032*	*pH, SS, Al total, DQO y Fe*	*Trimestral*	*Control externo*

b) Ibilgu publikora doan isurketaren kanpoan egiten den kontrol bakoitza, laginak hartzea zein ondorengo analisia, «Erakunde Laguntzaile» batek (Jabari Hidrauliko Publikoaren Erregelamenduaren 255. artículo) egin eta egiaztatuko du, eta goian aipatutako parametroak hartuko dira kontuan. Sustatzaileak isurketa-puntu bakoitzeko lagin hartu berri baten analisia aurkeztu beharko du gutxienez; lagina 24 orduko ur-emariarekiko proportzionala izango da, edo bestela, lagin puntual esanguratsua.

b) Cada control externo del vertido efectuado a cauce público, tanto la toma de muestras como posterior analisis, será realizado y certificado por una «Entidad Colaboradora» (artículo 255 del Reglamento del Dominio Publico Hidráulico) y se llevará a cabo sobre cada uno de los parámetros mencionados en los apartados anteriores. El promotor deberá de presentar analítica de al menos una muestra reciente de cada uno de los puntos de vertido, muestra que deberá ser compuesta de 24 horas proporcional al caudal, o en su caso muestra puntual representativa.

Isurketen kontrolen emaitzak Ingurumen Sailburuordetzara bidaliko dira laginak hartzen direnetik hilabete bateko (1) epean.

c) Laginketak kutsatzaile gehien sortzen den aldietan egingo dira beti.

d) Isurketak baimenean jarritako baldintza guztiak betetzen dituela ulertuko da D.2.2.3 atalean adierazitako parametro guztientzat ezarritako mugak betetzen badituzte.

e) Isurketan lehen aipatutako maiatzaren 23ko 606/2003 Errege Dekretuaren hirugarren xedapen gehigarriak aipatzen dituen gai arriskutsuak dauden dioen adierazpen bat igorriko du titularrak urtero. Adierazpen horretan ekoizte-prozesuan manipulatu diren substantzia guztiak adierazi behar dira, nahiz eta isurketan ez detektatu.

E.3.– Jardueraren adierazleak kontrolatzea.

Sustatzaileak jardueraren gaineko ondorengo parametro adierazleen jarraipena egingo du urtero, ingurumenean duten eragina aztertzeko:

Los resultados de los controles de los vertidos se remitirán a la Viceconsejería de Medio Ambiente en el plazo de un (1) mes desde la toma de muestras.

c) Los muestreos se realizarán siempre durante el periodo pico de produccion de contaminantes.

d) Se considerará que el vertido cumple los requisitos de la autorización cuando todos los parametros que figuran en el apartado D.2.2.3 verifiquen los respectivos límites impuestos.

e) El titular remitirá anualmente una declaración sobre la existencia en el vertido de sustancias peligrosas a las que se refiere la disposición adicional tercera del anteriormente citado Real Decreto 606/2003, de 23 de mayo. En dicha declaración se ha de indicar todas las sustancias cuya manipulación haya tenido lugar en el proceso productivo, aunque no se hayan detectado en el vertido.

E.3.– Control de los indicadores de la actividad.

El promotor realizará un seguimiento anual de los siguientes parámetros indicadores del funcionamiento de la actividad en relación con su incidencia en el medio ambiente:

Adierazlea	Unitatea (1)
Produzitutako orea	t
Produzitutako papera	t
Kontsumitutako zura	t
Produzitutako ore/zur kontsumoa	t/t (%)
Gas Naturala (Beheko Bero Ahalmena edo Goiko Bero Ahalmena den adierazi) / Energia-kontsumoa guztira	Kwh/Kwh (%)
Biomasa / Energia-kontsumoa guztira	Kwh/Kwh(%)
Beste hainbat erregai fosil / Energia-kontsumoa guztira	Kwh/Kwh(%)
Elektrizitate-kontsumoa / Energiaren Guztizko Kontsumoa	Kwh/Kwh(%)
Energia-kontsumoa guztira	Kwh
Energia-kontsumoa guztira / produkzioa	Kwh/t
Energia kogeneratua / orea + produzitutako papera	Kwh/t
Ezarritako kogenerazioko potentzia	Mw
Ur-kontsumoa / ore + paperaren t	m^3/t orea + papera
Industria-isurketak / produkzioa	m^3/t
DQO	Kg/t
DBO5	Kg/t
TRS isuriak iturri mugatutan (min, max eta batez bestekoa, lagin-kop.)/ parametro honekin lotutako prozesu nagusiari lotutako foku kontrolatu bidez	mg/Nm^3
TRS isuriak iturri mugatutan/produzitutako orea	Kg/t orea
NOx isuriak iturri mugatutan (min, max eta batez bestekoa, lagin-kop.)/ parametro honekin lotutako prozesu nagusiari lotutako foku kontrolatu bidez	mg/Nm^3
NOx isuriak iturri mugatutan/produzitutako orea	Kg/t orea

Adierazlea	Unitatea (1)
PM10 isuriak iturri mugatutan (min, max eta batez bestekoa, lagin-kop.)/ parametro honekin lotutako prozesu nagusiari lotutako foku kontrolatu bidez	mg/Nm^3
PM10 isuriak iturri mugatutan/produzitutako orea	Kg/t orea
CO2 isurketen guztizkoak.	t
CO2 isurketak/Ekoizpena	t/t
hondakin ez-arriskutsuak/produkzioa	t/t
Araztegiko lohiak (adierazi datuak aipatzen duen hezetasuna): Lohiak/t produzitutako papera	t/t
Balorizatutako hondakin ez-arriskutsuak / Sortutako hondakin ez-arriskutsuak	%
Likore berdeko lohiak / t produzitutako orea	t/t
Prezipitatzaile elektrostatikotako errautsak eta lohiak / t produzitutako orea	t/t
Ustekabeko isuriekin lotutako gorabehera kopurua	kopurua/urte
Ekoscan/ Urteeta/edoISO14001/ Urteeta/edo EMAS/ Urte	Bai/Ez Zein/ urtea

(1) Ahal bada, adierazleen unitateak eman ohi diren datuen berak izan behar dira; hau da, atmosferara egindako isurketen datua bada, hobe da kg/urtean edo emarian eta kontzentrazioan ematea, horrela ematen baitira isurketen EPER datuak. Materialen datu bat bada, tonatan, energiaren datua bada, kWh-tan, eta abar.

Indicador	*Unidad*
Pasta Producida	*t*
Papel producido	*t*
Madera Consumida	*t*
Consumo de madera/ Pasta producida	*t/t (%)*
Gas Natural(indicar si es PCI o PCS)/Consumo Total de Energía	*Kwh/Kwh (%)*
Biomasa/Consumo Total de Energía	*Kwh/Kwh (%)*
Otros combustibles fósiles/Consumo Total de Energía	*Kwh/Kwh (%)*
Consumo de electricidad/Consumo Total de Energía	*Kwh/Kwh (%)*
Consumo total de energía	*Kwh*
Consumo total de energía /producción	*KWh/t*
Energía cogenerada/pasta+ papel producida	*KWh/t*
Potencia instalada de cogeneración	*Mw*
Consumo de agua/t de pasta +papel	*m^3/t pasta + papel*
Vertidos industriales/producción	*m^3/t*
DQO	*Kg/t*
DBO5	*Kg/t*
TRS emitidos en fuentes confinadas *(min, max y promedio, n.º de muestra)/ por foco controlado asociado al proceso principal relacionado con este parámetro*	*mg/Nm^3*
TRS emitidos en fuentes confinadas/pasta producida	*Kg/t pasta*
NOx emitidos en fuentes confinadas *(min, max y promedio, n.º de muestra)/ por foco controlado asociado al proceso principal relacionado con este parámetro*	*mg/Nm^3*
NOx emitidos en fuentes confinadas/pasta producida	*Kg/t pasta*

Indicador	*Unidad*
PM10 emitidos en fuentes confinadas (min, max y promedio, n.º de muestra)/ por foco controlado asociado al proceso principal relacionado con este parámetro	*mg/Nm³*
PM10 emitidos en fuentes confinadas/pasta producida	*Kg/t pasta*
Emisiones totales de CO2	*t*
Emisiones CO2/Producción	*t/t*
Residuos no peligrosos/producción	*t/t*
Lodos de depuradora (indicar humedad a la que se refiere el dato): fangos/t papel producido	*t/t*
Residuos no Peligrosos valorizados / Residuos no Peligrosos generados	*%*
Lodos de licor verde/t pasta producida	*t/t*
Cenizas y lodos de precipitadores electrostáticos/t pasta producida	*t/t*
N.º de incidentes relacionados con vertidos accidentales	*N.º /año*
Ekoscan/año y/o ISO14001/año y/o EMAS/ AÑO	*Si/No Cuál/año*

(1) Las unidades de los indicadores han de ser preferiblemente la de los datos facilitados habitualmente, es decir, si es un dato de emisiones atmosféricas, preferiblemente en kg/año o en caudal y concentración que es como se facilitan los datos EPER de emisiones. Si es un dato de materiales preferiblemente en ton, si es un dato de energía preferiblemente en kWh, etc.

E.4.– Zarataren kontrola.

Jarduera garatzen den lursaileko kanpoko baldintza akustikoak lau hilean behin kontrolatuko dira, batez ere zarata etxe barruetara sartzeko arriskurik handiena dagoen aldeetan. Kontroleko lehen urtean izandako emaitzen arabera erabakiko da aurrerantzean neurketak urtero egin ala ez.

Sustatzaileak neurketen proposamen zehatz bat landu beharko du eta neurketa-metodo zehatzak adierazi bertan. Proposamena ebazpen honen E.6 atalak aipatzen duen ingurumena zaintzeko programaren agiri bateginari gehituko zaio.

E.5.– Emaitzak kontrolatu eta bidaltzea.

Ingurumena Zaintzeko Programa osatzen duten analisi eta txostenen emaitzak behar bezala erregistratuko dira, eta Ingurumen Sailburuordetzara bidaliko dira. Urtero egingo da, martxoaren 30a baino lehen beti, eta ingurumena zaintzeko programako emaitzekin batera, txosten bat aurkeztuko da. Txosten horretan adieraziko dira neurri babesle eta zuzentzaileen funtzionamendua, baita prozesuak eta inguruneare kalitatea kontrolatzeko sistemak ere. Emaitzen analisia ere adieraziko da, eta bereziki aipatuko dira aldi horretan gertatu diren gorabehera garrantzitsuenak, horien ustezko arrazoiak eta konponbideak, eta baita laginketen xehetasunak ere, aurretik zehaztu ez baldin badira.

E.6.– Ingurumena Zaintzeko Programaren agiri bategina.

E.4.– Control del ruido.

Se controlarán las condiciones acústicas en el exterior de la parcela en la que se desarrolla la actividad, en la zona más desfavorable desde el punto de vista de la transmisión de ruido a las viviendas, con una periodicidad cuatrimestral. De acuerdo con los resultados obtenidos durante el primer año de control, en lo sucesivo podrá determinarse una periodicidad anual para las mediciones.

El promotor deberá elaborar una propuesta concreta de mediciones que incluya los métodos detallados de medida. La propuesta se incorporará al documento refundido del programa de vigilancia ambiental al que se refiere el apartado E.6 de esta Resolución.

E.5.– Control y remisión de los resultados.

Los resultados de los diferentes análisis e informes que constituyen el programa de vigilancia ambiental quedarán debidamente registrados y se remitirán a esta Viceconsejería de Medio Ambiente. Dicha remisión se hará con una periodicidad anual, siempre antes del 30 de marzo y los resultados del programa de vigilancia deberán acompañarse de un informe que englobará el funcionamiento de las medidas correctoras y los distintos sistemas de control de los procesos y de la calidad del medio, análisis de los resultados, con especial mención a las incidencias más relevantes producidas en este período, sus posibles causas y soluciones, así como el detalle de la toma de muestras en los casos en los que no se haya especificado de antemano.

E.6.– Documento refundido del programa de vigilancia ambiental.

Sustatzaileak ingurumena zaintzeko programaren agiri bategina landu beharko du, aurkeztu dituen agirietan eta ebazpen honetan proposatutako betekizunak bilduz. Programa horrek hauek zehaztu beharko ditu: kontrolatu beharreko parametroak, parametro bakoitzerako erreferentzia-mailak, analisi edo neurketen maiztasuna, laginketak edo analisiak egiteko teknikak, eta laginak hartzeko guneen kokapen xehatua. Halaber, dagokion aurrekontua ere barne hartu beharko du.

Era berean, ingurumena zaintzeko programak jardueraren adierazleak zehaztu eta adierazle horiek aztertzeko sistematikoa barruan izan beharko du, horien arabera enpresan bertan ingurumen-hobekuntza ziurtatzearren ezarritako neurri eta mekanismoen eraginkortasuna egiaztatu ahal izateko (ingurumen-adierazleak).

F) Ez-ohiko egoeretan, kutsadurari aurre hartzeko neurriak eta jardunerako baldintzak.

F.1.– Fabrika gelditzeko eta abiarazteko eragiketak eta mantentze-lanetarako programatutako eragiketak.

Programatutako urteko mantentze-lanei dagokienez, botako diren kutsagarriak eta sortuko diren hondakinen balioespena egin beharko du enpresak, eta dagokionean, horiek kudeatzeko eta tratatzeko proposamena ere.

F.2.– Jarduera uztea.

Jarduera lege hauen aplikazio-esparrukoa da: lurzorua ez kutsatzeko eta kutsatutakoa garbitzeko otsailaren 4ko 1/2005 Legea (21,1 epigrafea «Paper-orea, papera eta kartoia fabrikatzea»), eta kutsadura sor dezaketen jardueren zerrenda eta lurzoru kutsatuen adierazpenerako irizpide zein estandarrak ezartzen dituen urtarrilaren 14ko 9/2005 Errege Dekretua. Hori dela-eta, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak hasiera eman beharko dio lurzoruaren kalitatearen adierazpenerako prozedurari, gehienez ere bi hilabeteko epean, jarduera behin betiko uzten duenetik kontatzen hasita, otsailaren 4ko 1/2005 Legeak 17.4 artikuluan xedatutakoaren arabera.

F.3.– Ez-ohiko jardunean aplikatzeko neurriak eta jarduerak.

Sustatzaileak aurkeztutako oinarrizko proiektuan egindako proposamenean ez-ohiko egoeretan aplikatu beharreko prebentziozko neurriak eta jardunerako baldintzak zehazten dira. Horiez gain, ondorengo ataletan aipatzen diren baldintzak bete behar dira:

a) Instalazioen prebentziozko mantentzea.

Prebentziozko mantentze-lanen eskuliburua eduki beharko da instalazioen egoera bermatzeko, batez ere ustekabeko jario edo ihesak daudenean kutsadura ekiditeko eskuragarri dauden baliabideei eta ezarritako segurtasun-neurriei dagokienez. Isuri-ihesak daudenean lurzorua babesteko hartu beharreko neurriak ze-

El Promotor deberá elaborar un documento refundido del programa de vigilancia ambiental, que recoja el conjunto de obligaciones propuestas en la documentación presentada y las establecidas en la presente Resolución. Este programa deberá concretar los parámetros a controlar, los niveles de referencia para cada parámetro, la frecuencia de los análisis o mediciones, las técnicas de muestreo y análisis, y la localización en detalle de los puntos de muestreo. Deberá incorporar asimismo el correspondiente presupuesto.

Además, el programa de vigilancia ambiental deberá incluir la determinación de los indicadores característicos de la actividad y la sistemática de análisis de dichos indicadores, que permitan la comprobación de la eficacia de las medidas y mecanismos implantados por la propia empresa para asegurar la mejora ambiental (indicadores ambientales).

F) Medidas preventivas y condiciones de funcionamiento en situaciones distintas a las normales.

F.1.– Operaciones de parada y puesta en marcha de la planta y operaciones programadas de mantenimiento.

En lo que se refiere a las operaciones de mantenimiento anuales programadas, la empresa deberá realizar una estimación de las emisiones y residuos que se pudieran generar, y una propuesta de gestión y tratamiento en su caso.

F.2.– Cese de la actividad.

Dado que la actividad se encuentra en el ámbito de aplicación de la Ley 1/2005, de 4 de febrero, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo (Epígrafe 21,1 «Fabricación de pasta papelera, papel y cartón») y del Real Decreto 9/2005, de 14 de enero, por el que se establece la relación de actividades potencialmente contaminantes del suelo y los criterios y estándares para la declaración de suelos contaminados, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. deberá dar inicio al procedimiento para declarar la calidad del suelo en el plazo máximo de dos meses a contar desde el cese definitivo de la actividad de conformidad con lo dispuesto en el artículo 17.4 de la Ley 1/2005 de 4 de febrero.

F.3.– Medidas preventivas y actuaciones en caso de funcionamiento anómalo.

Sin perjuicio de las medidas preventivas y condiciones de funcionamiento en situaciones distintas a las normales de la propuesta contenida en la documentación presentada se deberán cumplir las condiciones que se señalan en los siguientes apartados:

a) Mantenimiento preventivo de las instalaciones.

Se deberá disponer de un manual de mantenimiento preventivo al objeto de garantizar un buen estado de las instalaciones, en especial respecto a los medios disponibles para evitar la contaminación en caso de derrames o escapes accidentales y a las medidas de seguridad implantadas. Se detallarán las me-

haztuko dira, eta zehatz adieraziko da hauei dagokien guztia: eraikuntzako materialak (irazgaiztea), biltegiratzeko neurri bereziak (gai arriskutsuak), egon daitezkeen isuri-ihesak antzemateko neurriak edo gainbetetzerako alarma-sistemak, lantegiko kolektore-sarea zaindu eta garbitzekoak (sistematikoki garbitzeko beharra, maiztasuna, garbiketa mota), eta lurzoruaren gaineko isuriak biltzeko sistemak.

Aurreko paragrafoan adierazitako eskuliburuak ikuskaritza eta kontrolerako programa jaso beharko du, hauek bilduko dituena: estankotasun-probak, mailen eta adierazleen egoera, balbulak, presioa arintzeko sistema, hormen egoera eta lodieren neurketa, andelen barnealdearen begi-bidezko ikuskaritzak (hormena eta estaldurena) eta kubetetako detekzio-sistemen aldizkako kontrol sistematikoa, zorua kutsa dezakeen edozein egoerari aurre hartzeko.

Era berean, atmosferara eta uretara egindako isurtzeak prebenitzeko eta zuzentzeko sistemen (arazketa, minimizazioa, etab.) eta ikuskatu eta kontrolatzeko ekipoen egoera ona bermatzeko neurriak jaso beharko dira.

Uren arazte-prozesuan pilatutako hondakin solidoak eta lohiak aldizka aterako dira instalazioa behar bezala ibil dadin. Hondakin horiek ez dira ibaiibilgura hustuko garbiketa egiten den bitartean; behar bezala kudeatuko dira edo zabortegira eramango dira. Behar izanez gero, gordailu irazgaitzetan eta hondoan hustubiderik ez dutenetan gordeko dira. Inoiz ez dira pilatuko euri-uren jariatzearen ondorioz ibilgu publikoko ura kutsatzeko arriskua egon daitekeen guneetan.

Arazteko instalazioek lohien tratamendua badute, xukatutako ura instalazioaren sarrerara birzirkulatuko da, hori tratatzeko.

Hobi septikoaren sistemak eta iragazki biologikoak garbitze- eta mantentze-lan egokia izango dute errendimendu ona ziurtatzeko. Aldizka enpresa espezializatu batek erretiratuko ditu pilatutako solido eta lohiak, eta iragazki biologikoaren ohantzea garbituko du, eta garbiketan arrastatutako solidoak ibilgura hustea saihestuko da.

Pabiloien barruan zolak garbitzean sortutako ura tratamendu-lerrora bidaliko da.

b) Era berean, erregistro bat eduki behar da, eta bertan, aldizka egindako mantentze-lanen berri eman behar da, baita antzemandako gertaerena ere.

didas adoptadas que aseguren la protección del suelo en caso de fugas, especificando todo lo referente a los materiales de construcción (impermeabilización), medidas especiales de almacenamiento (sustancias peligrosas), medidas de detección de posibles fugas o bien de sistemas de alarma de sobrellenado, conservación y limpieza de la red de colectores de fábrica (necesidad de limpieza sistemática, frecuencia, tipo de limpieza) y sistemas de recogida de derrames sobre el suelo.

El manual indicado en el párrafo anterior deberá incluir un programa de inspección y control que recoja pruebas de estanqueidad, estado de los niveles e indicadores, válvulas, sistema de alivio de presión, estado de las paredes y medición de espesores, inspecciones visuales del interior de tanques (paredes y recubrimientos) y un control periódico y sistemático de los sistemas de detección en cubetos a fin de prevenir cualquier situación que pudiera dar lugar a una contaminación del suelo.

Igualmente se incluirán medidas con objeto de garantizar un buen estado de los sistemas de prevención y corrección (depuración, minimización, etc.) de la contaminación atmosférica y del medio acuático. de las emisiones a la atmósfera y a las aguas, así como de los equipos de vigilancia y control.

Los residuos sólidos y los fangos en exceso originados en el proceso de depuración de aguas deberán extraerse con la periodicidad necesaria para garantizar el correcto funcionamiento de la instalación. Dichos residuos no deberán ser desaguados al cauce durante las labores de limpieza periódica, debiendo ser retirados para su gestión o disposición en vertedero autorizado. Se almacenarán, en su caso, en depósitos impermeables que no podrán disponer de desagües de fondo. En ningún caso se depositarán en zonas que, como consecuencia de la escorrentía pluvial, puedan contaminar las aguas del cauce público.

Si las instalaciones dispusieran de tratamiento de fangos, el agua escurrida deberá recircularse a la entrada de la instalación de depuración para su tratamiento.

El sistema de fosa séptica y filtro biológico se someterá a una limpieza y mantenimiento adecuado para asegurar su apropiado rendimiento, debiendo periódicamente proceder a la retirada por empresa especializada, de los sólidos y fangos acumulados, así como a la limpieza del lecho del filtro biológico, evitándose el desagüe al cauce de los sólidos arrastrados en la limpieza.

Las aguas procedentes de las limpiezas de soleras que se realicen en el interior de las naves se enviarán a la línea de tratamiento.

b) Se dispondrá asimismo de un registro en el que se harán constar las operaciones de mantenimiento efectuadas periódicamente, así como las incidencias observadas.

c) Erabilitako olioak, efluenteen arazketako hondakinak, besteak beste, eta orokorrean, fabrikan sortutako hondakinak maneiatzeak lurzorua eta ura kutsa dezake. Beraz, isuriak, jarioak edo ihesak gertatzeko arriskua izan dezaketen lur zatien azalera guztiak irazgaiztuko dira.

d) Prozesurako behar diren lehengaiak, erregaiak eta produktuak ingurunean ez sakabanatzeko moduan biltegiratuko dira.

e) Larrialdi-egoera sortzen denean, berehala eta eraginkortasunez jarduteko behar beste material eduki behar da: berriro ontziratzeko erreserbako edukiontziak, beharrezkoa izanez gero; gerta daitezkeen isuriei eusteko produktu xurgatzaile selektiboak, segurtasuneko edukiontziak, hesiak eta kaltetutako ingurunean isolatzeko seinaleztapen-elementuak eta babes pertsonalerako ekipamendu bereziak.

f) Ingurumen Sailburuordetzara bidaliko da kubetak husteko eragiketak kontrolatzeko protokolo edo agiri bidezko prozedura; eraginkortasunean eragin dezaketen produktuen jarioak ez dira tratamenduko instalaziora eramango.

g) Arazoak gertatuz gero agintariei jakinaraztea.

Ingurunearen edo jardueraren kontrolaren gainean kalteak eragin ditzakeen gorabehera edo ez-ohiko gertaeraren baten aurrean, gorabehera edo ez-ohiko gertaera horren berri eman beharko dio berehala Ingurumen Sailburuordetzari.

Gertakari edo arazo larriren bat edo ustekabeko isuriren bat egonez gero, SOS Deiak eta Udalari ere jakinarazi beharko zaie berehala. Ondoren, eta gehienez ere 48 orduko epean, ezbeharrari buruzko txosten xehatua bidali beharko da Ingurumen Sailburuordetzara, eta bertan, datu hauek agertuko dira gutxienez:

– Gertakari-mota.

– Gertakaria non, zergatik eta zer ordutan gertatu den.

– Iraupena.

– Ustekabeko isuria bada, emaria eta isuritako gaiak.

– Mugak gaindituz gero, isurtzeei buruzko datuak.

– Eragindako kalteen balioespena.

– Hartutako neurri zuzentzaileak.

– Berriro gerta ez dadin aurreikusitako neurriak.

– Prebentzio-neurriak eraginkortasunez aplikatzeko ezarritako epeak.

c) Dado que el manejo, entre otros, de aceites, residuos de depuración de efluentes y, en general, de los residuos producidos en la planta, pueden ocasionar riesgos de contaminación del suelo y de las aguas, se mantendrá impermeabilizada la totalidad de las superficies de las parcelas que pudieran verse afectadas por vertidos, derrames o fugas.

d) Las materias primas, combustibles y productos que requiere el proceso se almacenarán en condiciones que impidan la dispersión de los mismos al medio.

e) Se deberá disponer en cantidad suficiente de todos aquellos materiales necesarios para una actuación inmediata y eficaz en caso de emergencia: contenedores de reserva para reenvasado en caso necesario, productos absorbentes selectivos para la contención de los derrames que puedan producirse, recipientes de seguridad, barreras y elementos de señalización para el aislamiento de las áreas afectadas, así como de los equipos de protección personal correspondientes.

f) Se remitirá a esta Viceconsejería de Medio Ambiente un protocolo o procedimiento documentado que sirva de control operacional de la maniobra de vaciado de cubetos, donde se deberá evitar que se dirijan a la planta de tratamiento los derrames de productos que puedan afectar a su eficacia.

g) Comunicación a las autoridades en caso de incidencia.

En caso de producirse una incidencia o anomalía con posibles efectos negativos sobre el medio o sobre el control de la actividad, deberá comunicar inmediatamente dicha incidencia o anomalía a la Viceconsejería de Medio Ambiente.

Cuando se trate de incidentes o anomalías graves y, en cualquier caso si se trata de un vertido accidental, deberá comunicarse además con carácter inmediato a SOS Deiak y al Ayuntamiento, y posteriormente en el plazo máximo de 48 horas se deberá reportar un informe detallado del accidente a la Viceconsejería de Medio Ambiente en el que deberán figurar, como mínimo los siguientes datos:

– Tipo de incidencia.

– Localización y causas del incidente y hora en que se produjo.

– Duración del mismo.

– En caso de vertido accidental, caudal y materias vertidas.

– En caso de superación de límites, datos de emisiones.

– Estimación de los daños causados.

– Medidas correctoras adoptadas.

– Medidas preventivas para evitar su repetición.

– Plazos previstos para la aplicación efectiva de medidas preventivas.

Aurreko atalean ezarritakoaz gain, gerta daitezkeen gorabeherak edo arazoak saiheste aldera, jardueraren titularrak berehala jakinarazi beharko dio Ingurumen Sailburuordetzari ondorengo gertaeraren bat jazo dela:

1.– Ekipoek 24 ordu baino gehiagotan datu fidagarririk ez ematea ekartzen duen edozein matxura edo akatsen berri eman. Horrelakoetan, isurketen datu fidagarririk ez dagoenetik gehienez ere 8 ordura jakinaraziko zaio Ingurumen Sailburuordetzari.

2.– Instalazioaren etengabeko prozesu batean aurrez programatuta egingo diren geldialdiak, aurreikusitako mantentze-lanak barne, gutxienez 15 egun lehenago jakinaraziko dira.

3.– 1. «Kare-labea» eta 6. «Berreskuratze-galdara 2» fokuetarako:

a) Etengabeko analizatzailean neurtutako orduko datu egiaztatu baten kontzentrazioak muga-balioa % 100ean gainditzea. Horrelakoetan, gainditu den unetik gehienez ere ordubetera jakinaraziko da.

b) Etengabeko analizatzailean neurtutako orduko datu egiaztatu baten kontzentrazioak muga-balioa % 40an gainditzea. Horrelakoetan, gainditu den unetik gehienez ere hogeita lau ordura jakinaraziko da.

4.– Ziklo konbinatuko instalazioetarako, analizatzaile jarraikian ordubetean baliozkotutako ondoz ondoko batez besteko lau baliok muga-balioaren % 200 gainditu baldin badute. Horrelakoetan, gainditu den unetik gehienez ere ordubetera jakinaraziko da.

Aurreko kasuren bat gertatuz gero, enpresak Ingurumen Sailburuordetzari fax bidez jakinaraziko dio, ondorengo elementuak aipatuz:

– Gertakari-mota.

– Jatorria eta arrazoiak.

– Sortutako ondorioak.

– Okerrera ez egiteko hartutako neurriak.

– Epeak.

h) Larrialdi-egoeretan, babes zibileko legeriari helduko zaio, eta bertan ezarritako betekizun guztiguztiak bete beharko dira.

i) Instalazioek suteen aurkako babesari buruz indarrean dagoen araudian ezarritako betekizunak betetzen dituztela egiaztatu beharko da. Egiaztapen hori egiteko, Ingurumen Sailburuordetza honi aurkeztuko zaizkio eskumena duten erakundeek emandako egiaztagiriak.

G) Baldin eta arautegi berria indarrean sartzeak, edo barneratzen diren sistemen egitura eta funtzio-

Sin perjuicio de lo establecido en el apartado anterior, como medida de prevención de posibles incidencias o anomalías, el titular de la actividad deberá comunicar a la Viceconsejería de Medio Ambiente cualquiera de las siguientes circunstancias:

1.– Ocurrencia de una avería o fallo que implique que los equipos de medición en continuo no proporcionen datos fiables durante más de 24 horas. La comunicación en este caso se hará en un plazo máximo de 8 horas desde que no se dispone de datos fiables de las emisiones.

2.– Parada programada de la instalación, que se refiera a un proceso continuo, incluidas las operaciones de mantenimiento preventivo previsto, con una antelación mínima de 15 días.

3.– Para los focos 1 «Horno de cal» y 6 «Caldera de recuperación n.º 2»:

a) La concentración de un dato validado horario medido en el analizador en continuo supera en un 100 % el valor límite. La comunicación en este caso se hará en un plazo máximo de 1 hora tras la superación.

b) La concentración de un dato validado horario medido en el analizador en continuo supera en un 40 % el valor límite. La comunicación en este caso se hará en un plazo máximo de 24 horas tras la superación.

4.– Para las instalaciones de ciclo combinado, cuando cuatro valores medios horarios validados consecutivos medidos en el analizador en continuo superen en un 200 % el valor límite. La comunicación, en este caso, se hará en un plazo máximo de 1 hora tras la superación.

En cualquiera de los casos la empresa realizará una comunicación inmediata vía fax a esta Viceconsejería de Medio Ambiente indicando:

– Tipo de incidencia.

– Orígenes y sus causas.

– Consecuencias producidas.

– Medidas contenedoras tomadas.

– Plazos.

h) En las situaciones de emergencia, se estará a lo dispuesto en la legislación de protección civil, debiendo cumplirse todas y cada una de las exigencias establecidas en la misma.

i) Deberá acreditarse que las instalaciones cumplen las exigencias impuestas en la normativa vigente relativa a la protección contra incendios. Dicha acreditación se realizará mediante la presentación ante esta Viceconsejería de Medio Ambiente de las correspondientes certificaciones emitidas por los organismos competentes.

G) Las medidas protectoras y correctoras, así como el programa de vigilancia ambiental, podrán ser

namenduari buruzko ezagutza berri esanguratsuetara egokitu beharrak hori egitea gomendatzen badute, neurri babesle zein zuzentzaileak eta ingurumena zaintzeko programa aldarazi ahal izango dira, bai neurtu behar diren parametroen kasuan, bai neurketaren aldizkakotasuna eta aipatutako parametroek hartu behar duten tarteari dagozkion mugen kasuan. Era berean, neurri babesle zein zuzentzaileak eta ingurumena zaintzeko programa jardueraren sustatzaileak hala eskatuta, edo ofizioz, aldaraz daitezke, ingurumena zaintzeko programan lortutako emaitzetan oinarrituta.

H) Urtean behin Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak Ingurumen Sailburuordetzari jakinaraziko dizkio atmosferara botatako kutsagarriei, uretara egindako isurketei eta sortu dituen hondakinei buruzko datuak, E-PRTR-Euskadi botatako eta eskualdatutako kutsagarrien Europako Inbentarioa landu eta eguneratzeko, E-E-PRTR Araudiko eta ingurumeneko baimen bateratuetako isurketen gaineko informazioa ematea arautzen duen apirilaren 20ko 508/2007 Errege Dekretuari jarraituz.

Informazio hori ekitaldi horren hurrengo martxoaren 31 baino lehen bidali beharko dira. Informazioa Ingurumenari buruzko Adierazpenaren (IA) bidez gauzatuko da, hori baita kanpoko erakundeek eta Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak ingurumen-informazioa batak besteari elektronikoki emateko ardatza. Informazio-trukaketa horren funtsa Ingurumenari buruzko Adierazpenari (IA) dagozkion ingurumeneko datu teknikoak eta prozedurakoak sartzean datza, IKS-L03 Sistemako erakundeentzako bertsioaren bidez (www.eper-euskadi.net web orrian eskuragarri): Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saileko Ingurumen-informazioa Kudeatzeko Sistema. Datu horiek guztiek Ingurumenean Eragina duten Jardueren Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistroa osatuko dute, Europako Ingurumen Agentziaren Erregistrora (Europako E-PRTR Erregistroa) egiten diren informazio-bidalketen oinarri dena.

Halaber, ebazpen honetan aurreikusitako gainontzeko informazio-trukeak aipatutako Ingurumenari buruzko Adierazpenaren bidez gauzatuko dira, ahal izanez gero.

Informazio hori agerikoa izango da, uztailaren 18ko 27/2006 Legearen xedapenekin bat etorriz. Lege horren bidez informazioa eskuragarri izateko, herritarren partaidetzarako eta ingurumen-gaietan justizia eskura izateko eskubideak arautzen dira (2003/4/EE eta 2003/2005/EE Zuzentarauak jasotzen ditu). Horrez gain, uneoro bermatu beharko da datu pertsonalak babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betetzen dela.

objeto de modificaciones, incluyendo los parámetros que deben ser medidos, la periodicidad de la medida y los límites entre los que deben encontrarse dichos parámetros, cuando la entrada en vigor de nueva normativa o cuando la necesidad de adaptación a nuevos conocimientos significativos sobre la estructura y funcionamiento de los sistemas implicados así lo aconseje. Asimismo, tanto las medidas protectoras y correctoras como el programa de vigilancia ambiental podrán ser objeto de modificaciones a instancias del promotor de la actividad, o bien de oficio a la vista de los resultados obtenidos por el programa de vigilancia ambiental.

H) Con carácter anual, Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. comunicará a la Viceconsejería de Medio Ambiente los datos sobre las emisiones a la atmósfera y al agua y la generación de todo tipo de residuos, a efectos de la elaboración y actualización del Inventario de Emisiones y Transferencias de Contaminantes E-PRTR-Euskadi, de acuerdo con el Real Decreto 508/2007, de 20 de abril, por el que se regula el suministro de información sobre emisiones del Reglamento E-PRTR y de las autorizaciones ambientales integradas.

La transacción de dicha información se realizará antes del 31 de marzo siguiente al ejercicio al que se refieren los datos transferidos y se hará efectiva a través de la Declaración Medioambiental- DMA, eje de las transacciones electrónicas de información medioambiental entre las entidades externas y el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio. La operativa que sustenta la mencionada transacción se fundamenta en la incorporación de los datos técnicos y/o procedimentales medioambientales incorporados a la citada Declaración Medioambiental-DMA mediante la denominada versión entidades del Sistema IKS-L03 (disponible en la web www.eper-euskadi.net), Sistema de Gestión de la Información Medioambiental del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio. El conjunto de todos los datos conformará el Registro de Actividades con Incidencia Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco, base de las transacciones de información a los Registros de la Agencia Europea de Medio Ambiente (Registro E-PRTR-Europa).

Asimismo, el resto de las transacciones de información previstas en la presente Resolución se efectuará preferentemente a través de la mencionada Declaración Medioambiental.

Dicha información será pública, ajustándose a las previsiones de la Ley 27/2006, de 18 de julio, por la que se regulan los derechos de acceso a la información, de participación pública y de acceso a la justicia en materia de medio ambiente (incorpora las Directivas 2003/4/CE y 2003/2005/CE) y garantizándose en todo momento el cumplimiento de las prescripciones de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, sobre protección de datos de carácter personal.

I) 2007ko apirilaren 20ko 509/2007 Errege Dekretuaren 4. artikuluko 3. atalari jarraituz, instalazioaren titularrek agintaritzari jakinarazi beharko diote instalazio horietan erabiltzen eta ekoizten diren substantziek, 1907/2006 EE araudian erregistratu eta ebaluatzeko aurreikusitako prozesuan identifikatu direnak, giza osasunerako eta ingurumenerako izan dezaketen arriskua.

J) Ingurumeneko baimen bateratu honen eraginpeko instalazioan egindako aldaketek bat etorri beharko dute kutsaduraren prebentzio eta kontrol integratuari buruzko uztailaren 1eko 16/2002 Legeak 10.3 artikuluan ezarritako komunikazio-erregimenarekin. Hori horrela, ingurumeneko beste baimen bateratu bat beharko da aldaketak funtsezkoak direnean.

Era berean, proiektua aldatu edo handitu nahi izanez gero, Ingurumenaren Gaineko Eraginaren Ebaluazioaren Testu Bateginari buruzko urtarrilaren 11ko 1/2008 Legegintzako Errege Dekretuaren 3.2 artikuluan xedatutakoa aplikatu behar da, bere II. eranskineko 9.k) epigrafearekin bat.

Laugarrena.– Ebazpen hau eraginkorra izan dadin, aurretik Ingurumen Sailburuordetzari agiri bidez egiaztatu beharko zaio ebazpen honetako Laugarren ataleko honako puntu hauetan ezarritako baldintzak betetzen direla: D.1.13 (obra-amaierako txostena); D.2.1.2 (atmosferara egiten diren isurtze-fokuei buruzko informazioa); D.2.3.1.f) eta D.2.3.2.c) (hondakin arriskutsuak eta ez-arriskutsuak onartzen dituzten agiriak); D.2.3.1.p) eta D.2.3.2.e) (hondakin arriskutsuen eta ez-arriskutsuen kontrolaren erregistroa egiteko eredua); E.1 (KEBen txosten berriak, atmosferarako emisioa erregistratzeko eredua, kondentsa ezin diren gasen galdararen funtzionamenduaren kontrolaren metodologia); E.6 (ingurumena zaintzeko programaren agiri bategina); F.1 (Aurreikusitako geldialdietan sortutako isurketen eta hondakinen balioespena); F.3 (prebentzioko mantentze-lanetarako eskuliburua, ikuskaritza eta kontrolerako programa, kubetak husteko protokoloa, suteen aurkako araudia betetzen dutenaren ziurtagiria eta larrialdi-egoeretarako eskuragarri dauden materialen zerrenda).

Halaber, baimen hau indarrean jarri aurretik, ingurumen-organo honi atxikitako zerbitzu teknikoen ikuskaritza-bisitan egiaztatu beharko da instalazioak aurkeztutako proiektuaren arabera eta ebazpen honetan ezarritakoarekin bat etorrita eraiki direla. Horretarako, aipatutako ikuskaritza-bisitaren aurretik, sustatzaileak Ingurumen Sailburuordetza honetan aurkeztu beharko ditu baldintza horiek betetzen direla egiaztatzen duen agiria, teknikari aditu batek egindа, eta energia elektrikoko kogenerazio eta EDAReko instalazio berrien «as built» proiektua.

I) De acuerdo con el articulo 4 apartado 3 del Real Decreto 509/2007, de 20 de abril 2007 en el caso de instalaciones existentes, los titulares de la instalación deberán notificar a la autoridad competente los riesgos potenciales para la salud y el medio ambiente de las sustancias que se utilicen o produzcan en la instalación, identificados durante el proceso de registro y evaluación previsto en el Reglamento CE n.º 1907/2006.

J) Las modificaciones de la instalación sometida a la presente autorización ambiental integrada se ajustarán al régimen de comunicación previsto en el artículo 10.3 de la Ley 16/2002, de 1 de julio, requiriendo el otorgamiento de una nueva autorización ambiental integrada cuando aquellas modificaciones revistan carácter sustancial.

Asimismo, en los supuestos de cambios o ampliaciones del proyecto resultará de aplicación lo dispuesto en el artículo 3.2. del Real Decreto Legislativo 1/2008, de 11 de enero, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Evaluación de Impacto Ambiental de proyectos, puesto en relación con el epígrafe 9.k) del anexo II de la citada norma.

Cuarto.– La efectividad de la presente Resolución queda subordinada a la acreditación documental previa ante la Viceconsejería de Medio Ambiente del cumplimiento de las condiciones impuestas en los siguientes puntos del apartado Cuarto de la presente Resolución: D.1.13 (informe fin de obra); D.2.1.2 (información sobre focos de emisión a la atmósfera); D.2.3.1.f) y D.2.3.2.c) (documentos de aceptación de residuos peligrosos y no peligrosos); D.2.3.1.p) y D.2.3.2.e) (modelo de registro de control de residuos peligrosos y no peligrosos); E.1 (informes de OCA recientes, modelo de registro de emisiones atmosféricas, metodología para el control del funcionamiento de la caldera de gases no condensables); E.6 (documento refundido del programa de vigilancia ambiental); F.1 (estimación de generación de emisiones y residuos en paradas programadas); F.3 (manual de mantenimiento preventivo, programa de inspección y control, protocolo de vaciado de cubetos, acreditación de cumplimiento de la normativa de protección contra incendios y relación de materiales disponibles para casos de emergencia).

Asimismo, la efectividad de la presente autorización quedará supeditada a la verificación, en el transcurso de la visita de inspección a realizar por los servicios técnicos adscritos a este órgano ambiental, de que las instalaciones se han construido y equipado de conformidad con el proyecto presentado y con lo dispuesto en la presente Resolución. A tal efecto, con anterioridad a la citada visita de inspección, el promotor deberá presentar ante esta Viceconsejería de Medio Ambiente certificado emitido por técnico competente del cumplimiento de tales extremos, así como proyecto «as built» de las nuevas instalaciones de EDAR y cogeneración de energía eléctrica.

Goiko baldintza horiek guztiak betetzeko 6 hilabeteko epea ezarri da, ingurumeneko baimen bateratua eraginkorra dela adierazteko Ingurumen Sailburuordetzak emandako ebazpen hau jakinarazten den biharamunetik kontatzen hasita. Instalazio berriei buruzko baldintzak betetzen direla egiaztatzen duen agiriaren epea, kasurako sustatzaileak aurkeztu behar duen obren kronograma zehatza kontuan hartuta luzatu ahal izango da.

Bosgarrena.– Ingurumeneko baimen bateratu hau 8 urteko epean egongo da indarrean, aurreko atalean ezarritakoaren arabera ondorioak dauzkan egunetik kontatzen hasita. Epe hori igarota, baimena berritu egin beharko da eta, hala badagokio, jarraian datozen aldietarako eguneratu.

Ingurumeneko baimen bateratua amaitu baino hamar hilabete lehenago, titularrak baimena berritzeko eskaera egin beharko du, uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 25. artikuluan xedatutakoa betez.

Seigarrena.– Edonola ere, ingurumeneko baimen bateratua ofizioz aldatu ahal izango da uztailaren 1eko 16/2002 Legearen 26. artikuluan ezarritako kasuak aintzat hartuta.

Ingurumeneko baimen bateratu honetan jasotako isurketen baldintzei dagokienez, Jabari Hidrauliko Publikoaren Erregelamenduaren 261. artikuluan eta ondorengoetan ezarritakoak, eta baldintza horiek hainbat aldiz ez betetzea berrikusi, bertan behera utzi eta indargabetzeko kausa izango dira.

Zazpigarrena.– Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresak ebazpen honen xede den kraft-ore zuritua eta inprimatzeko eta idazteko papera fabrikatzeko jardueran titulartasun-aldaketarik eginez gero, aldaketa hori Ingurumen Sailburuordetzan jakinarazi beharko du, hark onar dezan.

Zortzigarrena.– Baimen honek balioa galduko du kausa hauek gertatzen direnean:

– Epearen barruan ez egiaztatzea ebazpen honetako laugarren atalean ingurumeneko baimen bateratuak ondorioak izan ditzan ezarritako baldintzak betetzen direla, interesdunak behar bezala justifikatuz epea luzatzeko eskatzen ez badu.

– Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresaren nortasun juridikoa bukatzea, indarrean dagoen araudian ezarritako kasuetan.

– Baimena indarrean jartzen dela adierazten duen ebazpenean xedatutakoak.

El plazo para la acreditación del cumplimiento de las condiciones a las que se refiere este apartado se establece en 6 meses, a contar desde el día siguiente al de la notificación de la presente Resolución, dictándose por la Viceconsejería de Medio Ambiente resolución por la que se declare la efectividad de la autorización ambiental integrada. El plazo para la acreditación del cumplimiento de dichas condiciones en lo que se refiere a las nuevas instalaciones podrá ampliarse en consonancia con el cronograma detallado de las obras que a tal efecto deberá presentar el promotor.

Quinto.– El plazo de vigencia de la presente autorización ambiental integrada es de 8 años, contados a partir de que la misma se haga efectiva de acuerdo con lo dispuesto en el apartado anterior. Transcurrido dicho plazo deberá ser renovada y, en su caso, actualizada por periodos sucesivos.

Con antelación de diez meses a la fecha límite de vencimiento de la autorización ambiental integrada, el titular de la misma deberá solicitar su renovación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 16/2002, de 1 de julio.

Sexto.– En cualquier caso, la autorización ambiental integrada podrá ser modificada de oficio en los supuestos previstos en el artículo 26 de la Ley 16/2002, de 1 de julio.

En lo que se refiere a las condiciones de vertido a cauce recogidas en la presente autorización ambiental integrada, serán causas de revisión, suspensión y revocación las establecidas en los artículos 261 y siguientes del Reglamento del Dominio Público Hidráulico, así como el incumplimiento reiterado de dichas condiciones.

Séptimo.– Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A. deberá comunicar cualquier transmisión de titularidad que pudiera realizarse respecto a la actividad de fabricación de pasta kraft blanqueada y papel de impresión y escritura objeto de la presente Resolución, en orden a su aprobación por parte de la Viceconsejería de Medio Ambiente.

Octavo.– Serán consideradas causas de caducidad de la presente autorización las siguientes:

– La no acreditación en plazo del cumplimiento de las condiciones señaladas en el apartado Cuarto de la presente Resolución para la efectividad de la autorización ambiental integrada, sin que mediare solicitud de prórroga por el interesado debidamente justificada.

– La extinción de la personalidad jurídica de Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A., en los supuestos previstos en la normativa vigente.

– Las que se dispongan en la resolución que declare su efectividad.

Bederatzigarrena.– Ebazpen honen edukia jakinaraztea Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA enpresari, Hernaniko Udalari, ingurumeneko baimen bateratua emateko prozeduran parte hartu duten erakundeei, eta gainerako interesdunei.

Hamargarrena.– Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzeko agintzea.

Hamaikagarrena.– Ebazpen honek ez du agortzen administrazio-bidea; horrenbestez, interesdunek gora jotzeko errekurtsoa aurkez diezaiokete Ingurumen eta Lurralde Antolamendu sailburuari, hilabeteko epean, ebazpen hau jakinarazi eta hurrengo egunean kontatzen hasita, hori guztia Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 114. artikuluarekin eta ondorengoekin bat etorriz (urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak aldatu zuen lege hori).

Vitoria-Gasteiz, 2008ko maiatzaren 20a.

Ingurumeneko sailburuordea,
IBON GALARRAGA GALLASTEGUI.

Noveno.– Comunicar el contenido de la presente Resolución a Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S.A., al Ayuntamiento de Hernani, a los organismos que han participado en el procedimiento de otorgamiento de la autorización ambiental integrada y al resto de los interesados.

Décimo.– Ordenar la publicación de la presente Resolución en el Boletín Oficial del País Vasco.

Undécimo.– Contra la presente Resolución, que no agota la vía administrativa, podrá interponerse recurso de alzada ante la Consejera de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, en el plazo de un mes, a contar desde el día siguiente a su notificación, de conformidad con lo señalado en los artículos 114 y siguientes de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero.

En Vitoria-Gasteiz, a 20 de mayo de 2008.

El Viceconsejero de Medio Ambiente,
IBON GALARRAGA GALLASTEGUI.